

IZAR

ACCIONADOR ELECTROMECHANICO CON TRANSMISION POR CADENA
MANUAL DEL INSTALADOR

CHAIN TRANSMISSION ELECTROMECHANICAL OPERATOR
INSTALLER'S MANUAL

ACTIONNEUR ELECTROMECANIQUE AVEC TRANSMISSION PAR CHAÎNE
MANUEL DE L'INSTALLATEUR

ACCIONADOR ELECTROMECHANICO COM TRANSMISSÃO POR CORREIA
MANUAL DO INSTALADOR

ELEKTROMECHANISCHER KETTENRADANTRIEB
INSTALLATEUR-BEDIENUNGSANLEITUNG

www.erreka-automation.com

Español

Indicaciones Generales de Seguridad	6
Descripción del producto	10
Desembalaje e Instalación	14
Mantenimiento y diagnóstico de averías	22

English

General Safety Instructions	24
Description of the product	28
Unpacking and Installation	32
Maintenance and diagnosis of failures	40

Français

Indications Générales de Sécurité	42
Description du produit	46
Déballage et Installation	50
Maintenance et diagnostic de pannes	58

Português

Indicações Gerais de Segurança	60
Descrição do produto	64
Desembalagem e Instalação	68
Manutenção e diagnóstico de avarias	76

Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise	78
Produktbeschreibung	82
Auspacken und Montage	86
Wartung und Fehlersuche	94

Indicaciones generales de seguridad 6

Símbolos utilizados en este manual _____	8
Importancia de este manual _____	8
Uso previsto _____	8
Cualificación del instalador _____	8
Elementos de seguridad del automatismo _____	9
Otras observaciones _____	9

**Descripción del producto 10**

Elementos de la instalación completa _____	10
Características del accionador _____	12
Accionamiento manual _____	12

**Desembalaje e Instalación 14**

Herramientas necesarias _____	14
Desembalaje _____	14
Condiciones y comprobaciones previas a la instalación _____	14
Instalación en puerta basculante _____	15
Instalación en puerta seccional (solo IZ4DC) _____	18
Conexiones eléctricas _____	19
Puesta en servicio _____	21

**Mantenimiento y diagnóstico de averías 22**

Mantenimiento _____	22
Diagnóstico de averías _____	22



ADVERTENCIAS



El aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y mantenimiento del aparato no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Se debe incorporar un medio de desconexión a la instalación fija, con una separación de contacto en todos los polos que provea una desconexión total bajo categoría III de sobretensión, de acuerdo con la reglamentación de instalación. Sus características específicas (intensidad nominal, tensión, etc.) deben ser las adecuadas a la instalación y a los elementos que se utilicen.

El aparato se fijará a su soporte tal como se describe en el apartado "Instalación" de este manual.

El nombre comercial del aparato se indica en la portada de este manual. La dirección completa del fabricante se indica en la contraportada de este manual.

La referencia del modelo o tipo del accionador se indican en el apartado "Características del accionador" de este manual.

El uso adecuado del aparato se indica en el apartado "Uso previsto". Cualquier uso distinto al descrito en el manual se considera indebido y está prohibido, ya que podría ocasionar daños personales y materiales.

La designación del accionador se indica en el apartado "Características del accionador" de este manual.

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.

ADVERTENCIA: El accionador debe desconectarse de su fuente de potencia durante la limpieza, mantenimiento y cuando se reemplacen partes.

No permitir que los niños jueguen con el aparatos o sus controles, incluyendo controles remotos.

La explicación de los indicadores de modos se indica en el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cuadro de maniobra ERREKA que utilice.

Los detalles sobre la forma de utilizar cualquier dispositivo de liberación manual, o accionador reversible usado como un dispositivo de liberación manual se indican en el apartado "Accionamiento manual" de este manual.

Durante el funcionamiento de un interruptor de acción mantenida, asegurarse de que otras personas se mantienen alejadas.

El reajuste de los controles NO está previsto que lo realice el usuario, lo debe hacer un profesional cualificado.

Examinar frecuentemente la instalación para descubrir cualquier desequilibrio o signos de desgaste o deterioro de cables, resortes y del montaje. No utilizar el aparato si una reparación o ajuste son necesarios.

El nivel de presión sonora de emisión ponderado A del accionador es igual o menor que 70 dB(A): $LpA \leq 70\text{dB(A)}$.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA: Instrucciones importantes de seguridad. Seguir todas las instrucciones porque una instalación incorrecta puede entrañar el riesgo de graves lesiones.

El peso de este aparato es inferior a 20kg y por lo tanto, no es necesario utilizar dispositivos de manipulación.

Los componentes de la instalación necesarios se indican en el apartado "Elementos de la instalación completa". Los detalles e instrucciones de todos los componentes están disponibles en la web www.erreka-automation.com.

Antes de instalar el accionador, verificar que la parte accionada está en buen estado mecánico, que está correctamente equilibrada y que se abre y se cierra correctamente.

Ninguna parte peligrosa del accionador está destinada a ser instalada a una altura por encima de 2,5m sobre el nivel del suelo u otro nivel de acceso.

El accionador no puede usarse con una parte accionada que incorpora una puerta peatonal a menos que el accionador solo pueda hacerse funcionar con la puerta peatonal en posición segura.

Excepto para puertas peatonales que se mueven horizontalmente, asegurarse de que es evitado el atrapamiento entre la parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de apertura de la parte accionada.

Para puertas peatonales que se mueven horizontalmente, asegurarse de que es evitado el atrapamiento entre la parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de la parte accionada. Esto puede conseguirse si la distancia aplicable no supera los 8mm. Sin embargo, se consideran suficientes las siguientes distancias para evitar atrapamientos para las partes del cuerpo identificadas:

- Para dedos, una distancia superior a 25mm
- Para pies, una distancia superior a 50mm
- Para cabezas, una distancia superior a 300mm
- Para cuerpo completo, una distancia superior a 500mm

Si estas distancias no pueden conseguirse, se necesita protección.

Los detalles para la instalación del accionador se indican en el capítulo "Instalación" de este manual. Si instala bordes deformables o dispositivos de protección no suministrados con este aparato, consulte las instrucciones de dichos componentes.

El miembro actuador de un interruptor de acción mantenida ha de estar colocado a la vista directa de la parte accionada, pero alejado de las partes móviles. Salvo si funciona con una llave, ha de estar instalado a una altura mínima de 1,5 m y no ser accesible al público.

Los detalles sobre la forma de regular los controles se indican en el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cuadro de maniobra ERREKA que utilice.

Después de la instalación, asegurarse de que el mecanismo está correctamente regulado y que el sistema de protección y cualquier dispositivo de liberación manual funcionan correctamente.

Fijar de forma permanente la etiqueta concerniente al dispositivo de liberación manual adyacente a su miembro adecuado.

La lista de todos los componentes incluidos en el accionador se indica en el apartado "Desembalaje" de este manual.

La especificación del tipo de puerta, portón, puerta de garaje o una ventana para que el accionador esté destinado, tamaño y masa de la parte accionada o masa de la parte accionada y par requerido se indica en el apartado "Características del accionador". La posición o posiciones en las que el accionador puede instalarse se indica en el apartado "Instalación" de este manual.

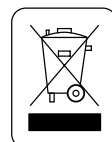


ADVERTENCIAS PARA EL DESGUACE

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, debe ser desmantelado por personal cualificado.

Este producto está compuesto por materiales diversos, algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado y eliminación previstos por las normas locales vigentes.

Algunas partes de este producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que si se liberan al medio ambiente, podrían dañar el mismo y la salud humana.



Esta prohibido eliminar este aparato junto con los desechos domésticos. Realice una recogida selectiva según las normas locales.

1 SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL

En este manual se utilizan símbolos para resaltar determinados textos. Las funciones de cada símbolo se explican a continuación:



⚠ Advertencias de seguridad que si no son respetadas podrían dar lugar a accidentes o lesiones.

ⓘ Indicaciones que si no son respetadas podrían dar lugar a roturas y averías.

👉 Detalles importantes que deben respetarse para conseguir un correcto montaje y funcionamiento.

ⓘ Información adicional para ayudar al instalador.

♻ Información referente al cuidado del medio ambiente.

2 IMPORTANCIA DE ESTE MANUAL

⚠ Antes de realizar la instalación, lea completamente este manual y respete todas las indicaciones. En caso contrario la instalación podría quedar defectuosa y podrían producirse accidentes y averías.

ⓘ Así mismo, en este manual se proporciona valiosa información que le ayudará a realizar la instalación de forma más rápida.

👉 Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo para futuras consultas.

3 USO PREVISTO

Este aparato ha sido diseñado para ser instalado como parte de un sistema automático de apertura y cierre de puertas y portones de tipo basculante.

⚠ Este aparato no es adecuado para ser instalado en ambientes inflamables o explosivos.

⚠ Cualquier instalación o uso distintos a los indicados en este manual se consideran inadecuados y por tanto peligrosos, ya que podrían originar accidentes y averías.

⚠ Es responsabilidad del instalador realizar la instalación conforme al uso previsto para la misma.

4 CUALIFICACIÓN DEL INSTALADOR

⚠ La instalación debe ser realizada por un instalador profesional, que cumpla los siguientes requisitos:

- Debe tener conocimiento de las prescripciones generales y especiales de seguridad y prevención de accidentes.
- Debe ser capaz de realizar montajes mecánicos en puertas y portones, eligiendo y ejecutando los sistemas de fijación en función de la superficie de montaje (metal, madera, ladrillo, etc) y del peso y esfuerzo del mecanismo.
- Debe ser capaz de realizar instalaciones eléctricas cumpliendo el reglamento de baja tensión y las normas, reglas y prescripciones aplicables y pertinentes, así como reconocer los peligros que puede causar la electricidad.

⚠ La instalación debe ser realizada teniendo en cuenta las normas EN 13241-1, EN 12635, EN 12445 y EN 12453.

⚠ ATENCIÓN: Según la legislación europea, la instalación de un mecanismo automatizado debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva de Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la instalación. Las operaciones de conexión a la red eléctrica, prueba, puesta en servicio y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente.

5 ELEMENTOS DE SEGURIDAD DEL AUTOMATISMO

Este aparato cumple con todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el sistema completo, además del accionador al que se refieren estas instrucciones, consta de otros elementos que debe adquirir por separado.

☞ La seguridad de la instalación completa depende de todos los elementos que se instalen. Para una mayor garantía de buen funcionamiento, instale sólo componentes ERREKA.

⚠ **El funcionamiento correcto y seguro de la instalación es responsabilidad del instalador.**

⚠ **Respete las instrucciones de todos los elementos que coloque en la instalación.**

⚠ **Se recomienda instalar elementos de seguridad.**

ℹ Para más información, vea "Fig. 1 Elementos de la instalación completa (puerta basculante)" en la página 10 y "Fig. 2 Elementos de la instalación completa (puerta seccional)" en la página 11.



6 OTRAS OBSERVACIONES

- **ATENCIÓN:** Para evitar conexiones y desconexiones inesperadas, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de maniobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación.
- Antes de utilizar la instalación, es imprescindible llevar a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado "Puesta en servicio" en la página 21 de este manual y en el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cuadro de maniobra ERREKA que utilice.

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños a personas, animales, cosas o al patrimonio, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.
- El embalaje se debe desechar respetando la normativa local.
- No poner en funcionamiento el sistema cuando en sus proximidades se estén realizando tareas en la automatización, ya que para realizar estas tareas es necesario desconectar la fuente de alimentación previamente a la realización de las mismas.
- ☞ Advertencias para la instalación: vea "Condiciones y comprobaciones previas a la instalación" en la página 14.

1 ELEMENTOS DE LA INSTALACIÓN COMPLETA

Con puerta basculante

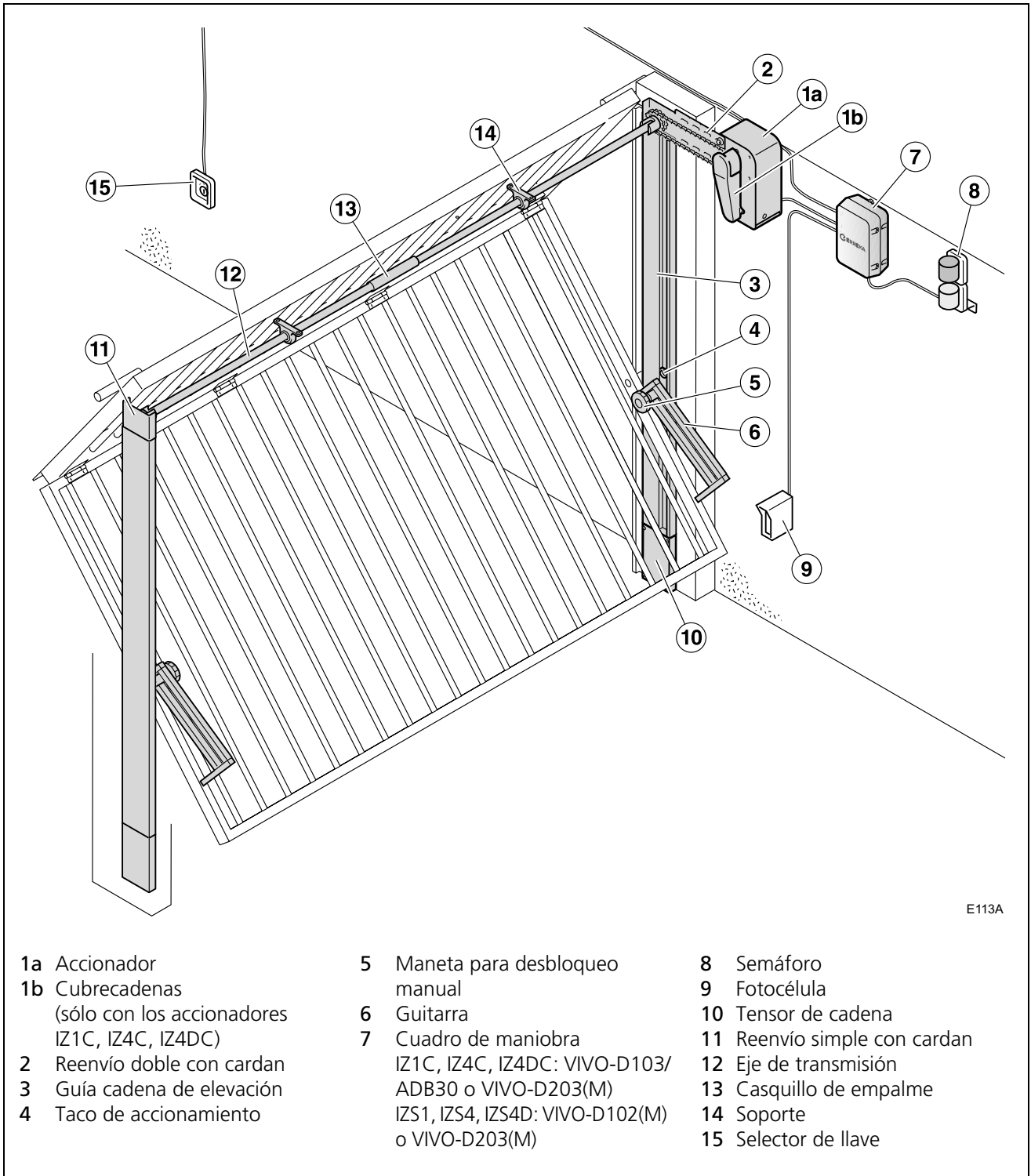


Fig. 1 Elementos de la instalación completa (puerta basculante)

▲ El funcionamiento seguro y correcto de la instalación es responsabilidad del instalador.

▲ No utilice este accionador con cuadros de maniobra diferentes a los indicados.

☞ Para una mayor seguridad, Erreka recomienda instalar focélulas (9).

☞ El paquete sólo incluye el accionador. Los demás elementos se adquieren por separado.

Con puerta seccional (solo IZ4DC)

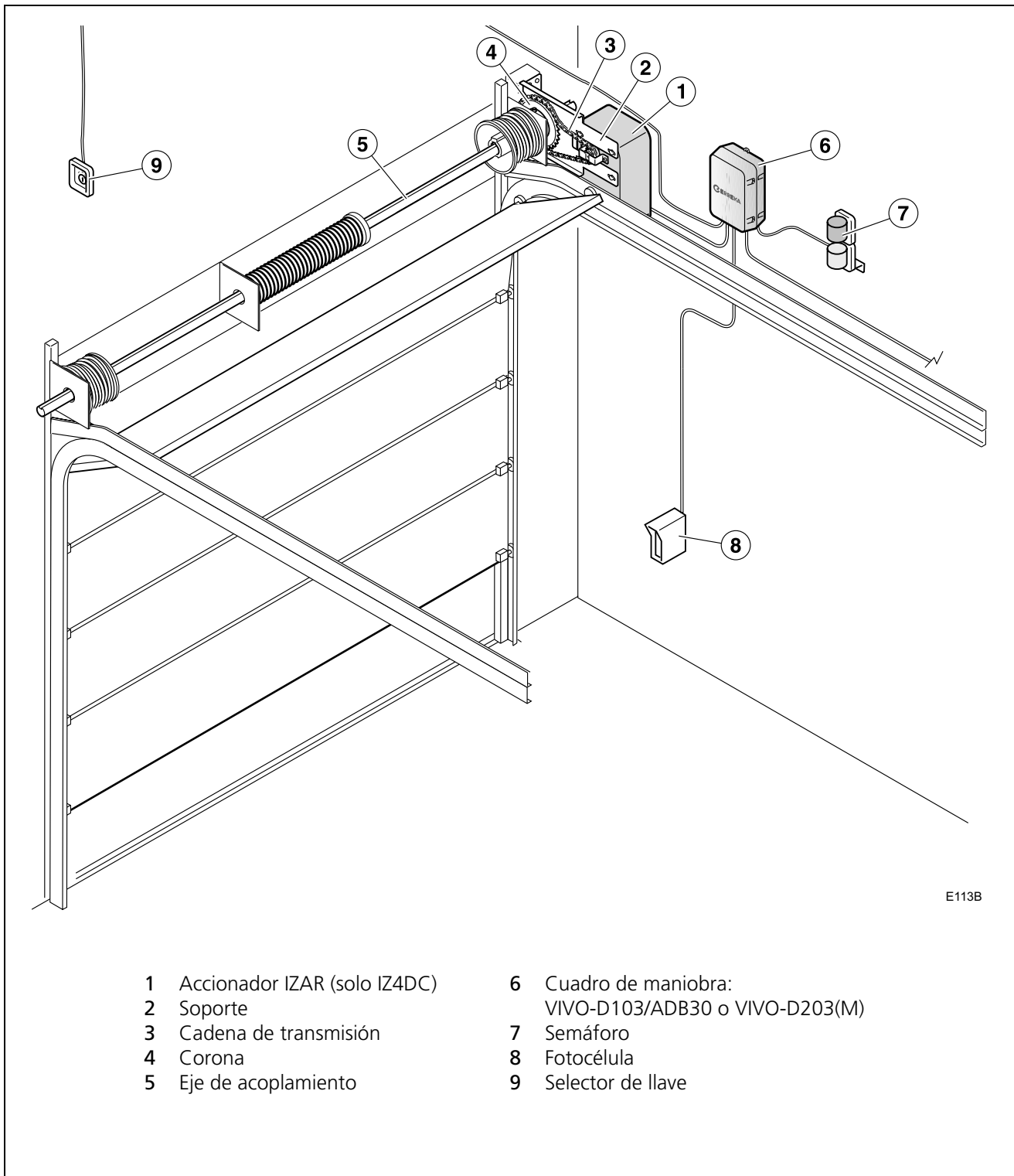


Fig. 2 Elementos de la instalación completa (puerta seccional)

▲ El funcionamiento seguro y correcto de la instalación es responsabilidad del instalador.

▲ No utilice este accionador con cuadros de maniobra diferentes a los indicados.

☞ Para una mayor seguridad, Erreka recomienda instalar fotocélulas (8).

☞ El paquete sólo incluye el accionador. Los demás elementos se adquieren por separado.

2 CARACTERÍSTICAS DEL ACCIONADOR

Este accionador, junto con su correspondiente cuadro de maniobra Erreka, permite implantar un sistema de paro suave, de forma que la velocidad se reduce al final de las maniobras de apertura.

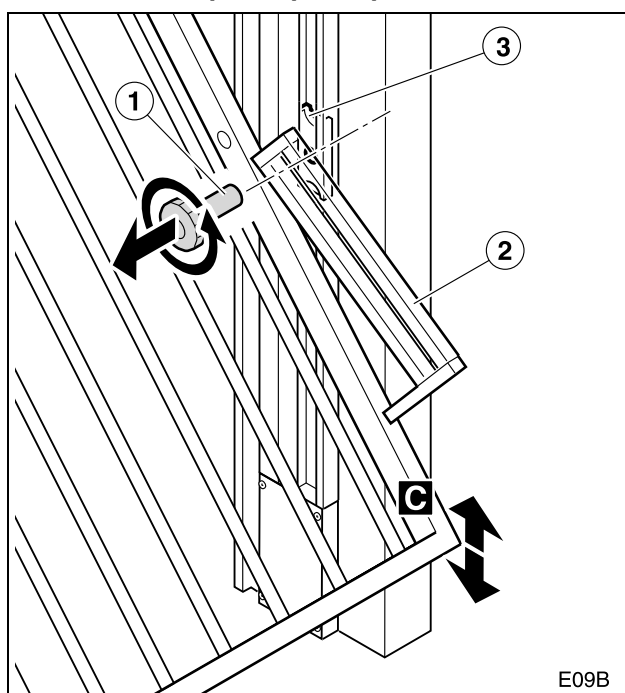
El sistema es irreversible, lo que garantiza el bloqueo mecánico de la puerta sin la necesidad de instalar una cerradura.

Este accionador permite cumplir con los requisitos de la norma EN 12453 sin necesidad de elementos periféricos.

Modelo	IZ1C	IZ4C	IZS1	IZS4	IZS4D	IZ4DC
Alimentación (Vcc)	24	24	24	24	24	24
Intensidad máxima (A)	4	10	4	10	10	10
Intensidad nominal (A)	1,3	3	1,3	3	3	3
Potencia (W)	30	73	30	73	73	73
Grado de protección (IP)	20	20	20	20	20	20
Par disponible (Nm)	8	12,5	8	12,5	12,5	12,5
Finales de carrera	Si	Si	No	No	No	Si
Encoder	No	No	Si	Si	Si	No
Accionamiento manual	Bulón de desbloqueo	Bulón de desbloqueo	Bulón de desbloqueo	Bulón de desbloqueo	Tirador de desbloqueo	Tirador de desbloqueo
Temperatura de servicio (°C)	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60
Ciclo de trabajo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo
Peso (kg)	2,8	5	2,8	5	5	5
Uso	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo
Cuadro de maniobra	VIVO-D103/ ADB30 o VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 o VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) o VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) o VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) o VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 o VIVO-D203(M)

3 ACCIONAMIENTO MANUAL

Modelos IZ1C, IZ4C, IZS1, IZS4



En caso de necesidad, la puerta puede manejarse manualmente, actuando previamente sobre el mecanismo de desbloqueo.

⚠ Desconecte previamente la alimentación eléctrica.

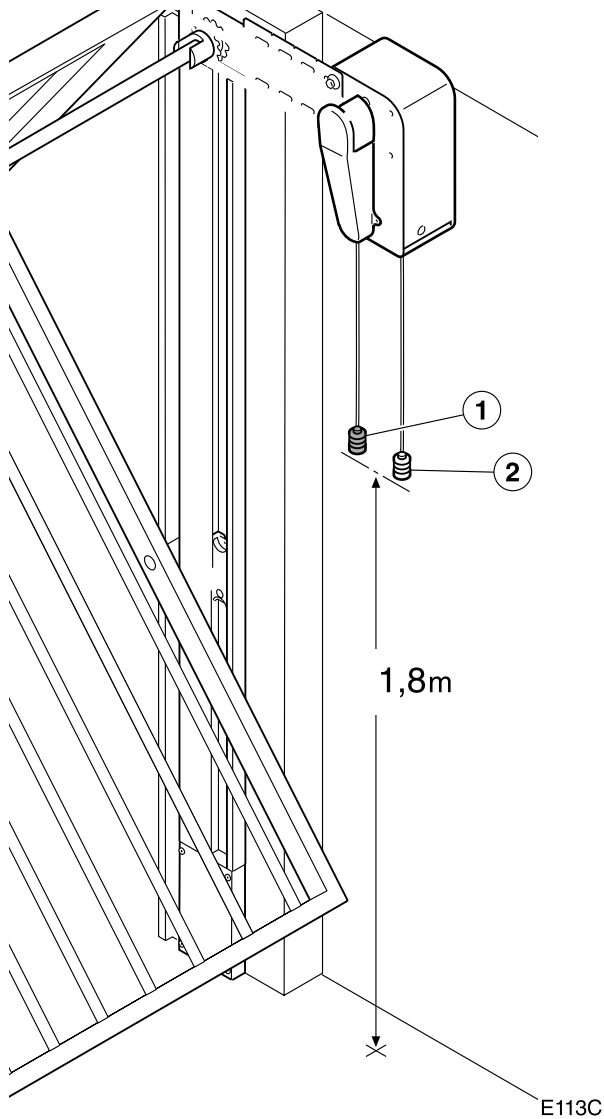
Desbloqueo:

- 1 Desmonte el bulón de desbloqueo (1).
➡ Mueva la puerta manualmente (C).

Bloqueo:

- 1 Mueva la puerta manualmente (C) hasta que la guitarra (2) quede frente al taco de accionamiento (3).
- 2 Coloque el bulón (1) en el taco de accionamiento (3).

Modelos IZS4D, IZ4DC



En caso de necesidad, la puerta puede manejarse manualmente, actuando previamente sobre el mecanismo de desbloqueo.

⚠ Desconecte previamente la alimentación eléctrica.

Desbloqueo:

- Tire hacia abajo del tirador verde (2).
 - ☞ La puerta queda desbloqueada y puede moverse manualmente.

Bloqueo:

- Tire hacia abajo del tirador rojo (1).
 - ☞ La puerta queda enclavada y sólo puede moverla el accionador.



1 HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Juego de llaves
- Juego de destornilladores
- Nivel
- Cinta métrica
- Máquina de soldar

2 DESEMBALAJE

- 1 Abra el paquete y extraiga cuidadosamente el contenido del interior.
 - ♻️ Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente, utilizando los contenedores de reciclado.
 - ⚠️ **No deje el embalaje al alcance de los niños ni discapacitados porque podrían sufrir lesiones.**
- 2 Compruebe que el contenido del paquete está completo. Debe incluir el accionador (1a) y en los accionadores IZ1C, IZ4C e IZ4DC, también el cubrecadenas (1b) (ver "Fig. 1 Elementos de la instalación completa (puerta basculante)" en la página 10). El resto de elementos se suministran por separado.
- 3 Compruebe el correcto estado del contenido.
 - 🔍 Si observa que falta alguna pieza o que hay algún deterioro, contacte con el servicio técnico más próximo.

3 CONDICIONES Y COMPROBACIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN

Condiciones iniciales de la instalación

- ⚠️ **Es necesario disponer de una toma de corriente de 230Vac / 50Hz (si utiliza el cuadro de maniobra VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203) ó 125Vac / 60Hz (si utiliza el cuadro de maniobra VIVO-D102M, VIVO-D203M) con toma de tierra.**

Idoneidad de los dispositivos

Antes de comenzar la instalación:

- Compruebe que el material a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.
- Asegúrese de que dispone de todos los dispositivos necesarios para garantizar la seguridad y el buen funcionamiento de la instalación.
- Verifique que todos los dispositivos que va a instalar son adecuados para la instalación que va a realizar. Tenga en cuenta especialmente los límites de uso, consultando las "Características Técnicas" de todos los dispositivos que instale. Emplee solo dispositivos adecuados.
- No modifique ninguna pieza de la automatización si no está previsto en este manual. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por productos modificados arbitrariamente.
- Evite que los dispositivos queden sumergidos en agua u otros líquidos. Si entrase agua en su interior, desconecte la alimentación eléctrica y contacte con el Servicio Técnico.
- No coloque los dispositivos cerca de fuentes de calor ni los exponga a llamas. Evite que sufran caídas y aplastamientos.

Análisis de los riesgos

- Analice los posibles riesgos de la instalación, teniendo en cuenta los requisitos esenciales de seguridad previstos en la Directiva de Máquinas y en las normas aplicables, e indique las soluciones aportadas.
- Establezca los ensayos previstos según los riesgos presentes y compruebe que se respetan las leyes, normas y reglamentos previstos, en especial los requisitos de la norma EN 12445 que establece los métodos de ensayo.
- 🔍 El análisis de riesgos es uno de los documentos que forman el expediente técnico de la automatización y debe ser cumplimentado por un instalador profesional.

Condiciones ambientales

- ▲ Asegúrese de que el lugar de fijación tiene firmeza suficiente para soportar el esfuerzo del aparato.
- ▲ Este aparato no es adecuado para ser instalado en ambientes inflamables o explosivos.
- ▲ Verifique que el rango de temperatura ambiente admisible para el cuadro de maniobra es adecuado a la localización.

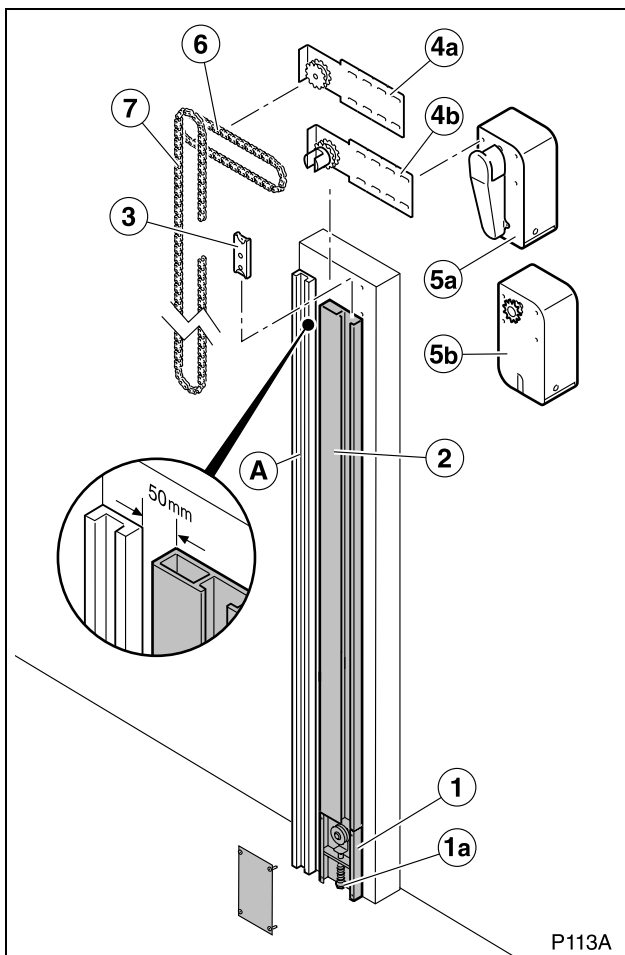
Instalación eléctrica de alimentación

- ▲ Asegúrese que la toma de corriente y la instalación de alimentación cumplen los siguientes requisitos:
 - La tensión nominal de la instalación debe coincidir con la del cuadro de maniobra.
 - La instalación debe ser capaz de soportar la potencia consumida por todos los dispositivos del automatismo.
 - La instalación debe disponer de toma de tierra.
 - La instalación eléctrica debe cumplir el reglamento de baja tensión.
 - Los elementos de la instalación deben estar correctamente fijados y en buen estado de conservación.
 - La toma de corriente debe estar a una altura suficiente para evitar que los niños la manipulen.
 - La instalación debe disponer de un dispositivo de desconexión con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones establecidas por la categoría de sobretensión III.
- ▲ Si la instalación eléctrica no cumple los requisitos anteriores, hágala reparar antes de instalar el automatismo.



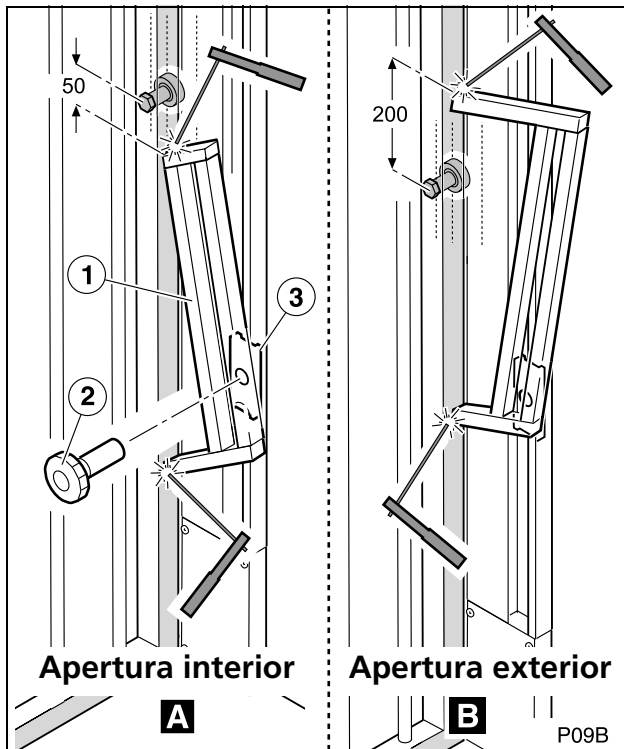
4 INSTALACIÓN EN PUERTA BASCULANTE

Instalar la guía y el accionador



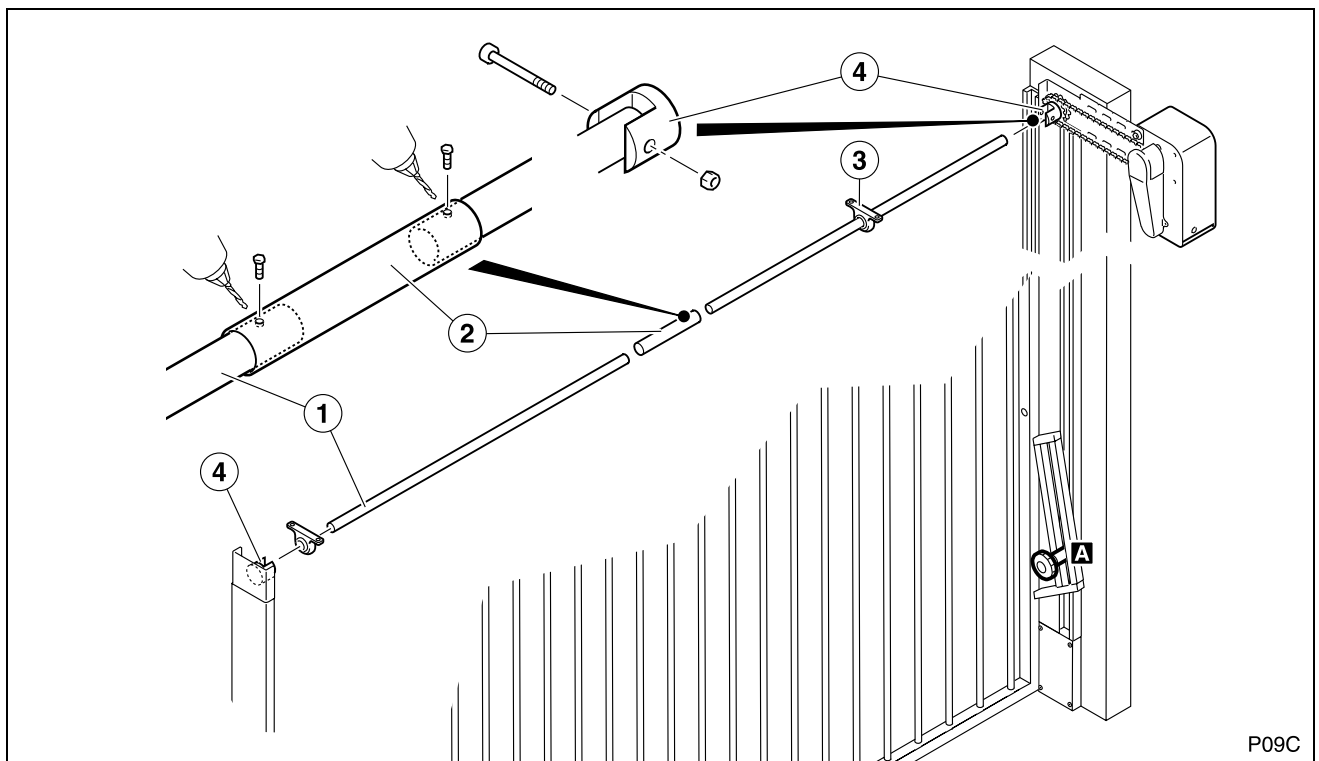
- 1 La guía de la puerta (A) y la guía de la cadena (2) deben quedar separadas 50mm (ver detalle en la figura).
- 1 Coloque el conjunto tensor de cadena (1) en la guía (2).
- 2 Introduzca el taco de accionamiento (3) por la parte superior de la guía.
- 3 Coloque el reenvío:
 - Accionamiento simple: 4.a
 - Accionamiento doble: 4.b
- 4 Fije el accionador (5a) o (5b) en el reenvío.
 - 5a: IZ1C, IZ4C, IZ4DC
 - 5b: IZS1, IZS4, IZS4D
- 5 Instale la cadena del accionador (6) y la cadena de elevación (7).
- 6 Tense la cadena de elevación (7) mediante el tornillo tensor (1a).
- 7 Coloque todo el conjunto sobre el pilar.

Instalar la guitarra



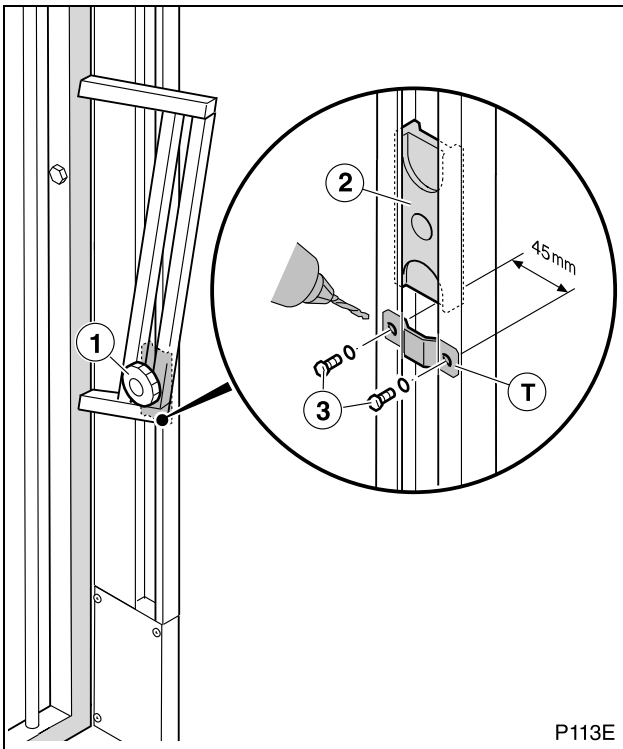
- 1 Coloque la guitarra (1) en la puerta, respetando las cotas (en mm) mostradas en la figura correspondiente:
 - ▣ Apertura interior: figura A.
 - ▣ Apertura exterior: figura B.
- 2 Fije la guitarra mediante soldadura.
- 3 Coloque el bulón de accionamiento (2), a través de la guitarra.
- 4 En caso de accionamiento doble, coloque la segunda guitarra y su bulón de accionamiento.
 - ▣ Asegúrese de que queda a la misma altura que la primera.

Sólo accionamiento doble: instalar la transmisión



- ▣ Esta operación debe realizarse con los dos bulones de accionamiento (A) colocados a través de sus respectivas guitarras.
- 1 Coloque los elementos de la transmisión: las barras (1), el casquillo (2) y los soportes (3).
 - 2 A través de los agujeros roscados del casquillo (2), marque la posición de taladrado en las barras (1).
 - 3 Taladre las barras (1).
 - ▣ $\varnothing = 5\text{mm}$, profundidad = 5mm
 - 4 Fije el casquillo a las barras mediante tornillos ($\varnothing = 5\text{mm}$, L = 5mm).
 - 5 Taladre las barras en la posición de unión con los cardanes (4). Fije las barras a los cardanes mediante tornillos y tuercas autoblocantes.

Sólo IZS1, IZS4, IZS4D: instalar el tope inferior de cierre



P113E

⚠ Antes de realizar la programación del cuadro de maniobra del accionador IZS1, IZS4 e IZS4D, es necesario instalar un tope inferior de cierre (T), como se describe a continuación.

- 1 Desplace la puerta hasta su posición inferior.
 - ⓘ Asegúrese de que la puerta está completamente cerrada, y que en esa posición, es posible desmontar el bulón (1) sin realizar fuerza excesiva. De esta forma, en caso de necesidad en el futuro, podrá accionarse la puerta manualmente.
- 2 Realice dos agujeros de $\varnothing 5,5\text{mm}$ en el carril, de forma que el tope (T) quede justo bajo el taco de accionamiento.
 - 📏 Separación entre agujeros: 45mm.
- 3 Coloque el tope (T) por el interior de la guía y fíjelo mediante los tornillos (3).



5 INSTALACIÓN EN PUERTA SECCIONAL (SOLO IZ4DC)

☞ Para la instalación en puerta seccional, es necesario el kit AIZ01/ 02/ 03/ 04, que se suministra por separado.

Contenido del kit

- Corona dentada y chaveta (1); AIZ01 / AIZ03: 30 dientes, AIZ02 / AIZ04: 40 dientes
- Sólo AIZ03 y AIZ04: tornillos de unión de corona dentada (1a) y arandelas espaciadoras (1b)
- Soporte accionador (2)
- Tornillos y arandelas accionador (3)
- Cadena (4)
- Tornillo fijación corona dentada (5)

Modelo de kit	AIZ01/ AIZ03 (Z=30)	AIZ02/ AIZ04 (Z=40)
Dimensiones de puerta (m ²)	15	25
Velocidad rotación eje acoplamiento (r.p.m.)	22	16

Montaje

1 Monte la corona dentada con la chaveta (1) en el eje.

☞ La corona dentada de los modelos AIZ03 y AIZ04 está partida en dos mitades, de forma que es posible montarla en el centro del eje de la puerta seccional, en caso necesario.

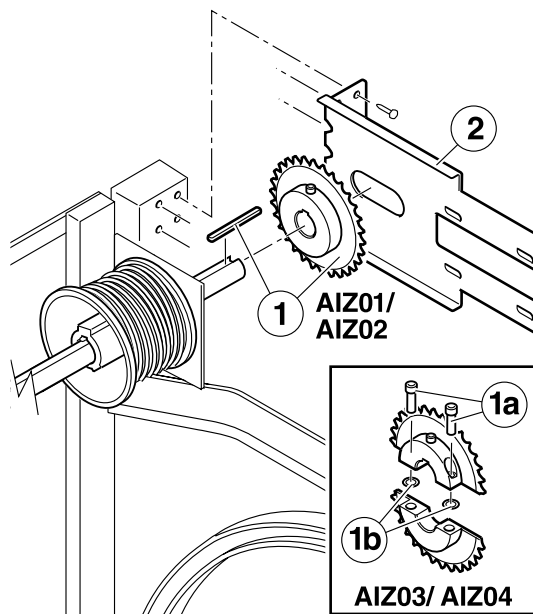
2 Monte el soporte (2) mediante los medios adecuados (tornillos, soldadura, etc).

3 Desmonte el arco (A) del accionador y vuelva a montarlo en posición horizontal (B).

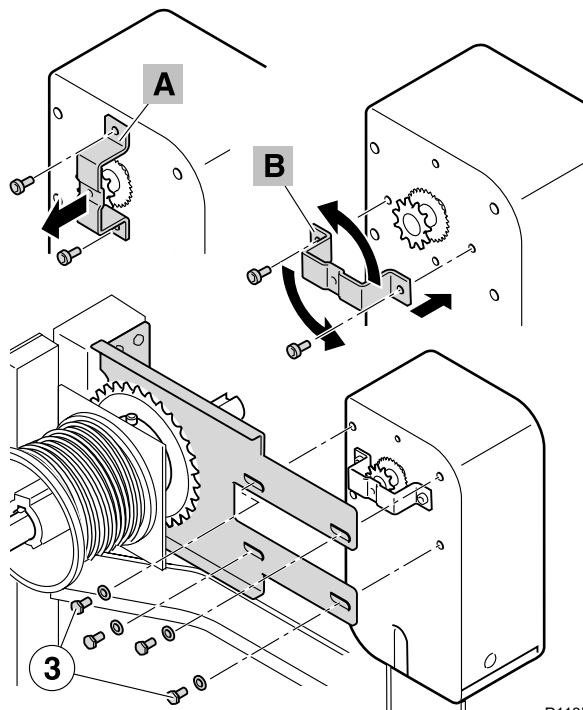
4 Monte el accionador y sujételo mediante las arandelas y tornillos suministrados (3).

5 Monte la cadena (4) y únala mediante su enganche (es posible que la cadena sea demasiado larga y tenga que cortar un trozo). Procure que la cadena quede con la tensión adecuada.

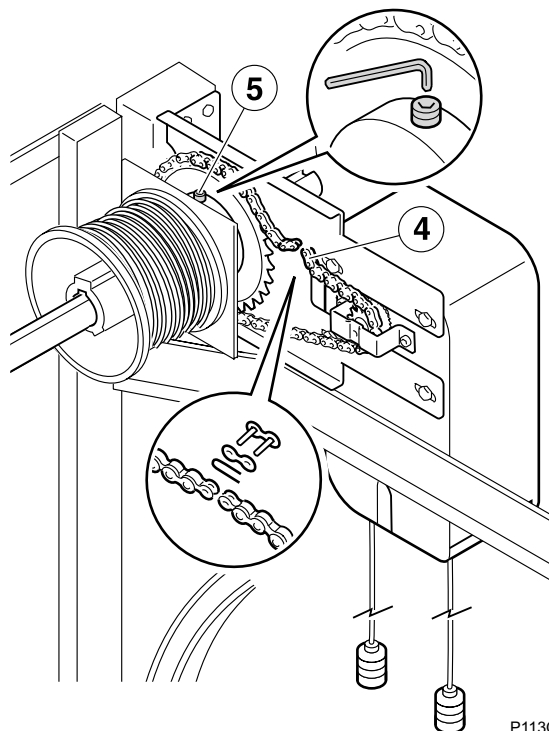
6 Fije la corona mediante el tornillo (5), de forma que quede alineada con el piñón del accionador.



P113M



P113N



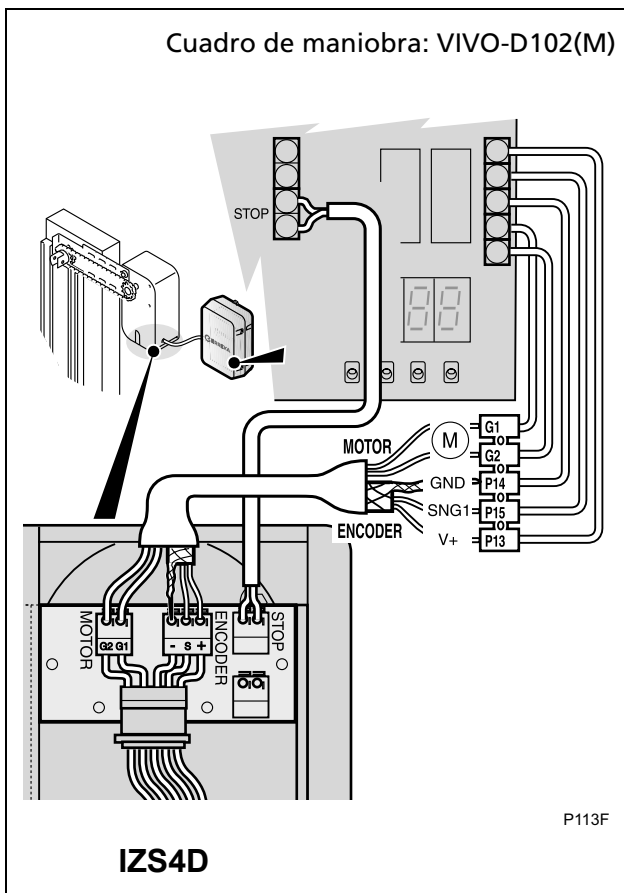
P113O

6 CONEXIONES ELÉCTRICAS

- ▲ Realice la instalación siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables.
- ▲ Utilice cables con sección suficiente y conecte siempre el cable de tierra.
- ▲ Consulte las instrucciones del fabricante de todos los elementos que instale.
- ▲ Según la normativa vigente, es imprescindible instalar un interruptor magnetotérmico para alimentar el cuadro de maniobra. La separación de contacto en todos los polos debe proveer una desconexión total bajo categoría III de sobretensión, de acuerdo con la reglamentación de instalación. Sus características específicas (intensidad nominal, tensión, etc.) deben ser las adecuadas a la instalación y a los elementos que se utilicen.

- ❶ La tensión de funcionamiento del cuadro de maniobra que utilice (por ejemplo, VIVO-D102(M)) debe coincidir con la tensión de la red eléctrica de suministro (230VAC/ 50-60Hz para el VIVO-D102, VIVO-D102/ADB30, VIVO-D203; 125VAC/ 50-60Hz para el VIVO-D102M, VIVO-D203M).
- ❷ Estos accionadores no necesitan condensadores para su funcionamiento.

Caso A: accionador con encoder (IZS1 - IZS4 - IZS4D) con cuadro VIVO-D102(M)



- 1 Conecte el accionador con el cuadro de maniobra como se muestra en el esquema.

Colores de los cables:

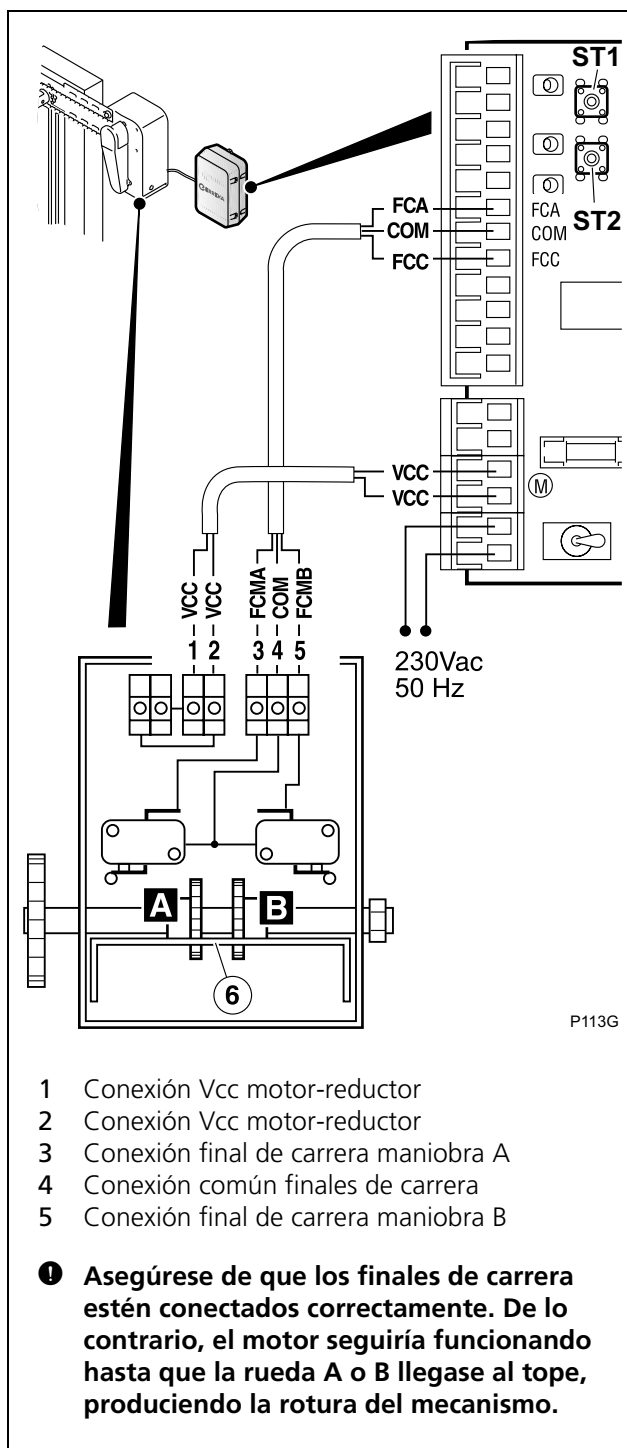
- G1 Azul (motor)
- G2 Rojo (motor)
- Malla (masa encoder: GND, P14)
- S Verde (señal encoder: SNG1, P15)
- + Marrón (alimentación encoder: V+, P13)

Accionador con desbloqueo IZS4D: conecte las bornas STOP del accionador con las bornas STOP del cuadro de maniobra.

Accionadores sin desbloqueo IZS1, IZS4: realice un puente eléctrico en las bornas STOP del cuadro de maniobra.

- 2 Conecte el cuadro de maniobra a la red de alimentación (consulte el manual del cuadro de maniobra).
- ▲ **Antes de realizar cualquier movimiento de la puerta, asegúrese de que no hay ninguna persona ni objeto en el radio de acción de la puerta y de los mecanismos de accionamiento.**
- 3 Compruebe el sentido de giro del accionador, mediante las teclas ABRIR (OP) y CERRAR (CL) del cuadro de maniobra.

Caso B: accionador con finales de carrera (IZ1C - IZ4C - IZ4DC) con cuadros VIVO-D103 y ADB30



⚠ Antes de realizar las conexiones eléctricas, consulte el manual de instrucciones del cuadro de maniobra.

1 Conecte el motor y los finales de carrera al cuadro de maniobra.

☞ Se recomienda utilizar mangueras independientes para el conexionado del motor y de los finales de carrera.

2 Conecte el cuadro de maniobra a la red de alimentación.

⚠ Antes de realizar cualquier movimiento de la puerta, asegúrese de que no hay ninguna persona ni objeto en el radio de acción de la puerta y de los mecanismos de accionamiento.

3 Compruebe el sentido de giro mediante los minipulsadores ST2 (cerrar) y ST1 (abrir), colocando previamente DIP1, DIP2 y DIP3 en OFF.

☞ Si el sentido de giro no es correcto, intercambie los cables 1 y 2 (VCC-VCC) en el cuadro de maniobra.

4 **⚠ Muy importante:** Mediante los controles del cuadro de maniobra, compruebe que los finales de carrera están conectados correctamente (maniobras de apertura y cierre). Realice la comprobación mediante ST2 (cerrar) y ST1 (abrir), colocando previamente DIP1, DIP2 y DIP3 en OFF.

☞ En caso contrario, intercambie los cables 3 y 5 en el cuadro de maniobra.

5 Regule los finales de carrera girando las ruedas A y B.

☞ Es necesario retirar la guía (6) para girar las ruedas.

Caso C: todos los accionadores con cuadro de maniobra VIVO-D203

☞ El cuadro de maniobra es apropiado para todos los accionadores IZAR, tanto para los que disponen de finales de carrera como para los que disponen de encoder. Para más información acerca del conexionado, consulte las instrucciones del cuadro de maniobra VIVO-D203.

Advertencias finales sobre el conexionado

☞ Una vez efectuada la conexión a los bornes, es necesario colocar unas bridas a los cables de tensión de red y a los de las conexiones de los componentes externos (accesorios, periféricos) respectivamente, en las proximidades de la regleta, para que queden separados los cables con tensión de red y los cables con baja tensión.

De esta forma, se evita, en el caso de una desconexión accidental de un cable, que las partes con tensión de red entren en contacto con las partes con baja tensión de seguridad.

☞ Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.

⚠ **Se aconseja utilizar un pulsador de emergencia e instalarlo en proximidad a la automatización (conectado a la borna STOP del cuadro de maniobra) de modo que sea posible el paro inmediato de la puerta en caso de peligro.**

7 PUESTA EN SERVICIO

Ajustes para que la instalación cumpla los requisitos de seguridad

⚠ **El regulador de par del cuadro de maniobra debe estar ajustado de forma que se respeten los valores indicados en la norma EN 12453:2000. Las mediciones deben hacerse siguiendo el método descrito en la norma EN 12445:2000.**

Instrucción del usuario

- 1 Instruya al usuario acerca del uso y mantenimiento de la instalación y entréguele el manual de uso.
- 2 Señalice la puerta, indicando que se abre automáticamente, e indicando la forma de accionarla manualmente. En su caso, indicar que se maneja mediante mando a distancia.



1 MANTENIMIENTO

☞ Este accionador no requiere cuidados especiales. Sin embargo, es necesario realizar cada 6 meses las siguientes verificaciones:

▲ Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica de alimentación.

1 Verifique frecuentemente la instalación para descubrir cualquier desequilibrio o signo de desgaste o deterioro. No utilizar el aparato si necesita reparación o ajuste.

2 Limpie y engrase las articulaciones y carriles de la puerta del garaje para que no aumente el esfuerzo que debe realizar el accionador.

3 Compruebe que los mandos y fotocélulas, así como su instalación, no han sufrido daños debido a la intemperie o a posibles agresiones de agentes externos.

4 Verifique que el desbloqueo se puede realizar fácilmente.

2 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
El accionador no realiza ningún movimiento al activar los dispositivos de marcha	Falta la tensión de alimentación del sistema	Restablecer la tensión de alimentación
	Instalación eléctrica defectuosa	Verificar que la instalación no presenta cortes ni cortocircuitos
	Cuadro de maniobra o dispositivos de mando defectuosos	Verificar dichos elementos consultando sus respectivos manuales
	El código de radio del emisor no está grabado en el cuadro de maniobra	Grabe el código de radio (consulte el manual del cuadro de maniobra)
Al activar los mandos de apertura o cierre, el accionador se activa pero la puerta no se mueve	Baterías del emisor descargadas	Sustituya las baterías
	Puerta atascada o bloqueada	Desatascar, ajustar y lubricar las articulaciones de la puerta
La puerta no puede cerrar (o abrir) por completo	La fotocélula detecta algún obstáculo	Eliminar el obstáculo e intentar de nuevo
	Ha aumentado la resistencia de la puerta al cerrar (o al abrir)	Comprobar las partes móviles de la puerta y eliminar la resistencia
	La fuerza del accionador durante el cierre (o la apertura) es demasiado baja	Mediante programación del cuadro de maniobra, aumentar la fuerza en cierre o en apertura
	Sólo IZ1C / IZ4C / IZ4DC: Los finales de carrera del accionador están desajustados	Ajustar los finales de carrera
	Sólo IZS1 / IZS4 / IZS4D: recorrido mal grabado	Grabe correctamente el recorrido
	Las guitarras no se han instalado correctamente	Desmonte las guitarras y móntelas respetando las cotas indicadas



General safety instructions 24

Symbols used in this manual _____	26
Importance of this manual _____	26
Envisaged use _____	26
Installer's qualifications _____	26
Automatic safety elements _____	27
Other observations _____	27

**Description of the product 28**

Elements of the complete installation _____	28
Operator features _____	30
Manual drive _____	30

**Unpacking and Installation 32**

Required tools _____	32
Unpacking _____	32
Initial conditions and checks prior to installation _____	32
Installation in up-and-over door _____	33
Installation in sectional door (IZ4DC only) _____	36
Electrical connections _____	37
Starting up _____	39

**Maintenance and diagnosis of failures 40**

Maintenance _____	40
Failure diagnosis _____	40



WARNINGS



The device can be used by children aged 8 and over and by persons with impaired physical, sensory or mental capacities, or people who have insufficient experience or knowledge, provided they have been suitably supervised and trained.

Children must not be allowed to play with the device.

The device must not be cleaned or maintained by children unless supervised.

A means of disconnection must be fitted for the fixed installation, with a contact separation in all poles that allows complete disconnection under overvoltage category III, in accordance with installation regulations. Its specific characteristics (rated current, voltage, etc.) must be suitable for the facility and the elements used.

The device must be attached to its support as described in the "Installation" section of this guide.

The device's trade name is shown on the cover of this guide. The manufacturer's full address is shown on the back cover of this guide.

The operator type or model reference is shown in the "Operator features" section of this guide.

Proper use of the device is set out under "Envisaged use". Any use other than that described in the guide is considered improper and forbidden, as it could result in injury and damage to property.

The name of the operator is shown in the "Operator features" section of this guide.

WARNING: Important safety instructions. These instructions must be followed in order to guarantee the safety of people. Keep these instructions in a safe place.

WARNING: The operator should be disconnected from its power source during cleaning, maintenance, and when replacing parts.

Do not allow children to play with the device or its controls, including remote controls.

The explanation for the mode indicators is shown in the relevant section of the instructions manual for the ERREKA control panel used.

Details on how to use any manual release device, or a reversible operator used as a manual release device, are shown in the "Manual drive" section of this guide.

Keep people away from the facility while the hold-down switch is operating.

The user must NOT readjust the controls; this must be left to a qualified professional.

Frequently inspect the facility for any imbalance or signs of wear or deterioration of the cables, springs and assembly. Do not use the device if any repairs or adjustments are required.

The A-weighted emission sound pressure level of the operator is equal to or less than 70 dB(A): $L_{pA} \leq 70\text{dB(A)}$.

WARNINGS FOR INSTALLATION

WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions, as improper installation can result in serious injury.

The device weighs less than 20 kg, meaning handling equipment is not required.

The required installation components are shown in the "Elements of the complete installation" section. Details and instructions for all the components can be found at the website www.erreka-automation.com.

Before installing the operator, check that the actuated part is in a good mechanical condition, that it is correctly balanced, and that it opens and closes correctly.

None of the hazardous parts of the operator are designed to be installed at more than 2.5 m above ground level or other access levels.

The operator cannot be used with an actuated part with a pedestrian door unless it is able to make the pedestrian door work safely by itself.

Ensure that any trapping between the actuated part and the surrounding fixed parts due to the opening movement of the actuated part is avoided (except for pedestrian doors that move horizontally).

Ensure that any trapping between the actuated part and the surrounding fixed parts due to the movement of the actuated part is avoided for pedestrian doors that move horizontally. This can be achieved if the applicable distance is less than 8 mm. However, the following distances are considered sufficient to avoid any trapping of the parts of the body indicated below:

- For fingers, a distance over 25 mm
- For feet, a distance over 50 mm
- For heads, a distance over 300 mm
- For the whole body, a distance over 500 mm

Protection is required if these distances cannot be achieved.

The operator's installation details are shown in the "Installation" chapter of this guide. If deformable edges or protective devices not supplied with this unit are installed, see the instructions for these components.

The actuating element of a hold-down switch must be placed in direct view of the actuated part but away from the moving parts. Unless operated with a key, it must be installed at a minimum height of 1.5 m and inaccessible to the public.

Details on how to adjust the controls are shown in the relevant section of the instructions manual for the ERREKA control panel used.

Once installed, ensure the mechanism is regulated correctly and the protection system and any manual release devices work properly.

Permanently affix the label for the manual release device next to the appropriate element.

The list of all components included in the operator is shown in the "Unpacking" section of this guide.

The specification of the type of door, gate, garage door or window the operator is intended for, the size and mass of the actuated part or the mass of the actuated part and required torque are shown in the section "Operator features". The positions the operator can be installed in are shown in the "Installation" section of this guide.

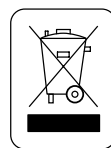


WARNINGS FOR SCRAP

The product should be dismantled by qualified personnel at the end of its working life.

This product consists of a variety of materials, some of which can be recycled and others which must be disposed of. Users must be aware of the different recycling and disposal systems envisaged in local regulations.

Some parts of this product may contain contaminating or hazardous substances which, if released, could harm the environment and human health.



Discarding this device along with household waste is forbidden. Carry out selective sorting according to local regulations.

1 SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

This manual uses symbols to highlight specific texts. The functions of each symbol are explained below:

⚠ Failure to respect the safety warnings could lead to accident or injury.

📌 Failure to respect these instructions may lead to breakage and failures.

📖 Important details which must be respected for correct assembly and operation.

ℹ Additional information to help the installer.

♻ Information on care for the environment.



2 IMPORTANCE OF THIS MANUAL

⚠ Read this guide in its entirety before carrying out the installation, and obey all instructions. Failure to do so may result in a defective installation, leading to accidents and failures.

ℹ Moreover, this guide provides valuable information which will help you to carry out installation more efficiently.

📖 This manual is an integral part of the product. Keep for future reference.

3 ENVISAGED USE

This device has been designed for installation as part of an automatic opening and closing system for swing doors and gates.

⚠ This device is not suitable for installation in inflammable or explosive environments.

⚠ Failure to install or use as indicated in this manual is inappropriate and hazardous, and could lead to accidents or failures.

⚠ The installer shall be responsible for ensuring the facility is set up for its envisaged use.

4 INSTALLER'S QUALIFICATIONS

⚠ Installation should be completed by a professional installer, complying with the following requirements:

- He/she must understand the general and specific rules on safety and preventing accidents.
- He/she must be capable of carrying out mechanical assemblies in doors and gates, choosing and implementing attachment systems in line with the assembly surface (metal, wood, brick, etc) and the weight and effort of the mechanism.
- He/she must be able to carry out electrical installations in accordance with the low voltage regulation and the applicable or relevant standards, rules and instructions, and to recognise the dangers of electricity.

⚠ Installation should be carried out bearing in mind standards EN 13241-1, EN 12635, EN 12445 and EN 12453.

⚠ CAUTION: According to European legislation, automated mechanism installations must comply with the harmonised standards laid down by the current Machinery Directive in order to declare the conformity of the facility. Connection to the mains, testing, commissioning and maintenance of the product may only be carried out by a qualified, competent technician.

5 AUTOMATIC SAFETY ELEMENTS

This device complies with all current safety regulations. However, the complete system comprises, apart from the operator referred to in these instructions, other elements which should be acquired separately.

☞ The safety of the complete installation depends on all the elements installed. Install only Erreka components in order to guarantee proper operation.

⚠ **The installer is responsible for the correct, safe operation of the facility.**

⚠ **Respect the instructions for all the elements positioned in the installation.**

⚠ **We recommend installing safety elements.**

ℹ For further details, see “Fig. 1 Elements of the complete installation (up-and-over door)” on page 28 and “Fig. 2 Elements of the complete installation (sectional door)” on page 29.



6 OTHER OBSERVATIONS

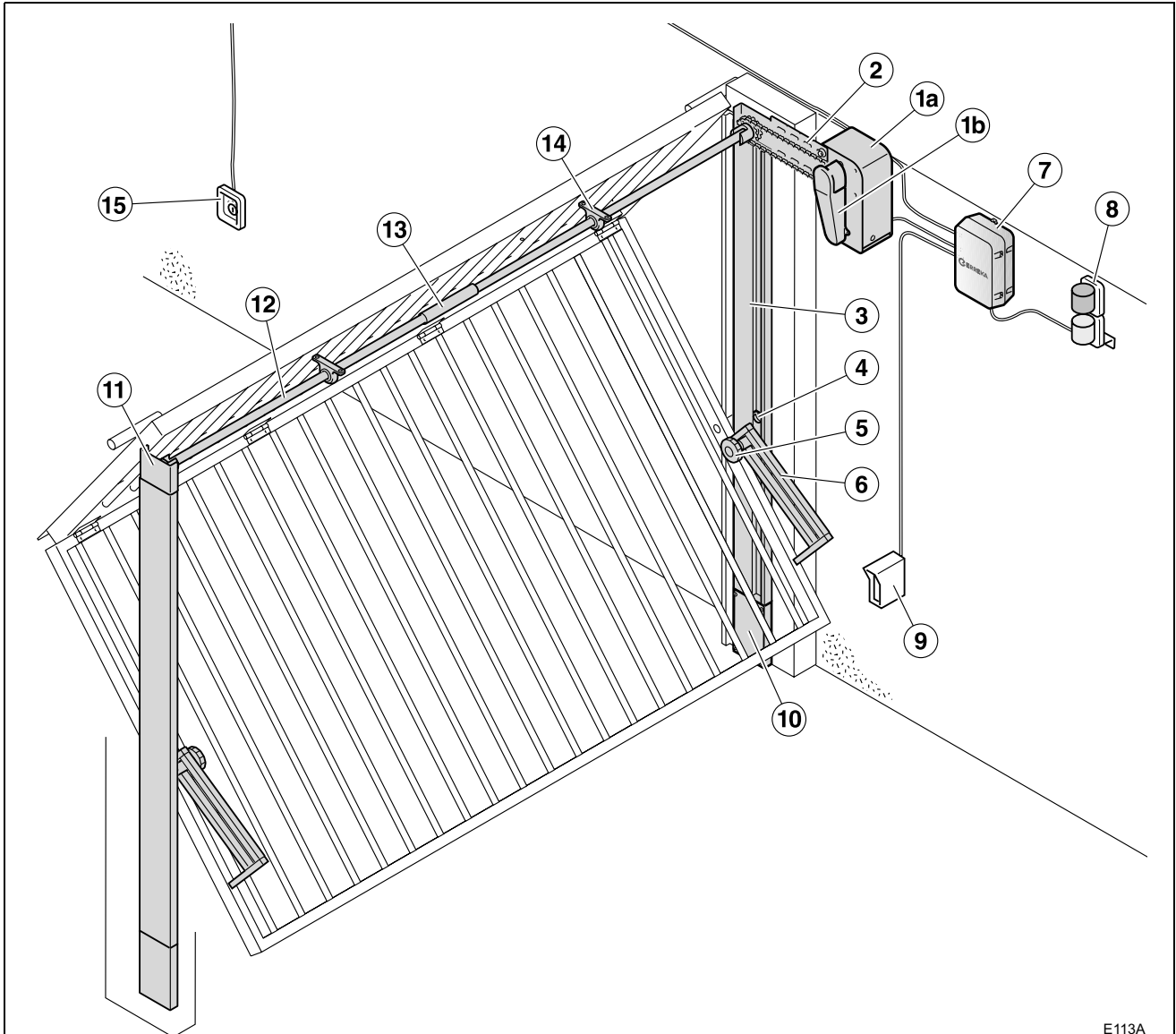
- **CAUTION:** To avoid unexpected connections and disconnections, the unit should not be powered by an external operation device such as a timer, nor should it be connected to a circuit that is regularly connected and disconnected from the power supply.
- The commissioning operations specified in section “Starting up” on page 39 in this manual and in the relevant section of the instructions manual for the ERREKA control panel used must be carried out before using the facility.

- The manufacturer shall not be liable for any damage or harm to people, animals, goods or property resulting from failure to follow the assembly instructions. The warranty for material defects is void in such cases.
- The packaging must be discarded in compliance with local regulations.
- Do not start the system up while automation tasks are being carried out nearby, as such tasks require the power supply to be disconnected.

☞ Warnings for installation: see “Initial conditions and checks prior to installation” on page 32

1 ELEMENTS OF THE COMPLETE INSTALLATION

With up-and-over door



E113A

- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| 1a Operator | 7 Control panel | 11 Single countershaft with cardan |
| 1b Chain cover (only in IZ1C, IZ4C and IZ4DC operators) | IZ1C, IZ4C, IZ4DC: VIVO-D103/ADB30 or VIVO-D203(M) | 12 Transmission shaft |
| 2 Dual countershaft with cardan | IZS1, IZS4, IZS4D: VIVO-D102(M) or VIVO-D203(M) | 13 Joining sleeve |
| 3 Elevation chain guide | | 14 Support |
| 4 Drive block | 8 Traffic light | 15 Key switch |
| 5 Handle for manual release | 9 Photocell | |
| 6 Crankshaft | 10 Chain tensioner | |

Fig. 1 Elements of the complete installation (up-and-over door)

- ▲ **The safe and correct operation of the installation is the responsibility of the installer.**
- ▲ **Do not use this operator with control panels other than those indicated.**
- ☞ For greater safety, Erreka recommends installing photocells (9).
- ☞ The package only includes the operator. The rest of the elements are acquired separately.

With sectional door (IZ4DC only)

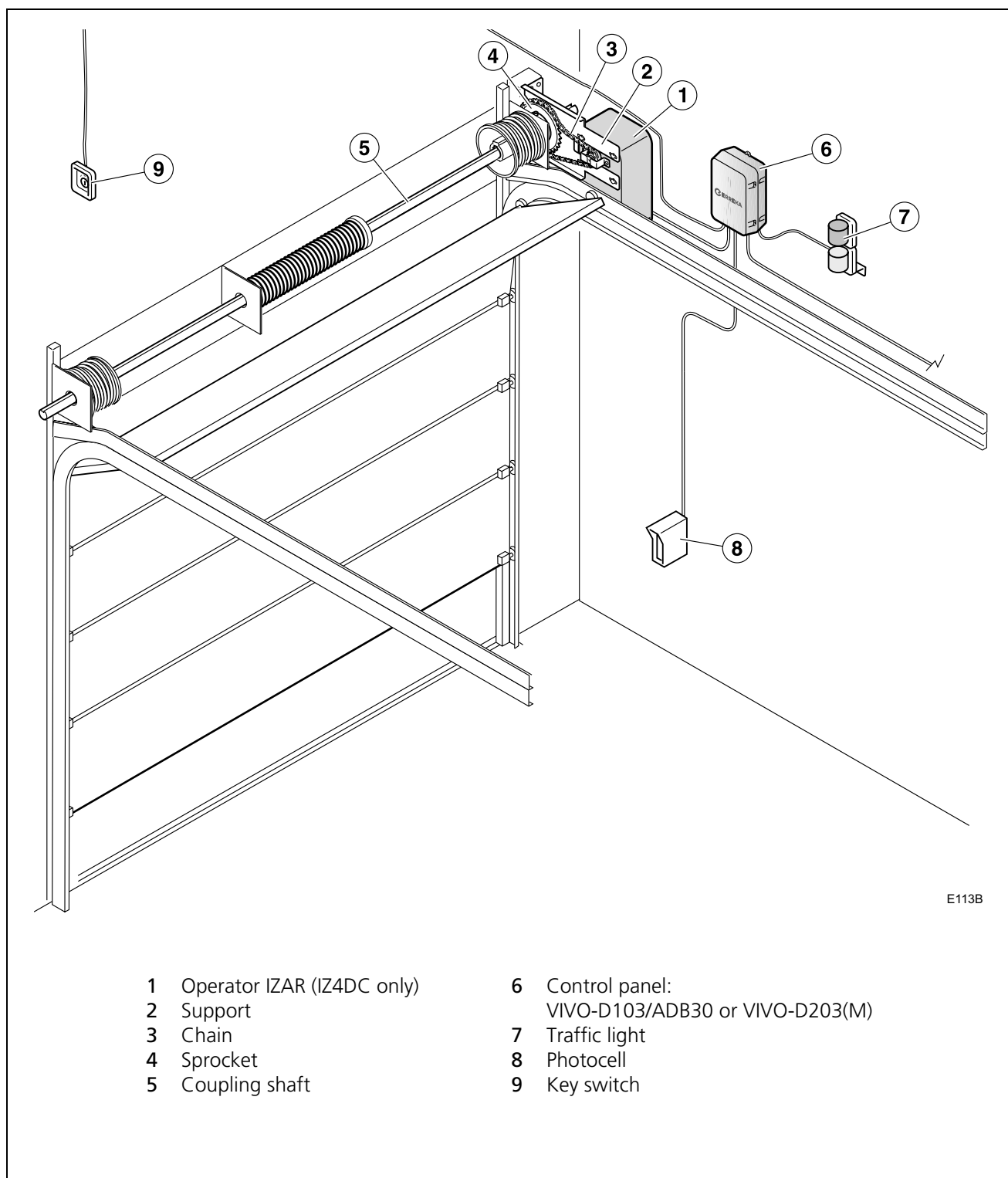


Fig. 2 Elements of the complete installation (sectional door)

▲ The safe and correct operation of the installation is the responsibility of the installer.

▲ Do not use this operator with control panels other than those indicated.

☞ For greater safety, Erreka recommends installing photocells (8).

☞ The package only includes the operator. The rest of the elements are acquired separately.

2 OPERATOR FEATURES

This operator, along with its corresponding Erreka control panel, allows the implementation of a soft stop system, with the speed slowing down at the end of the opening operations.

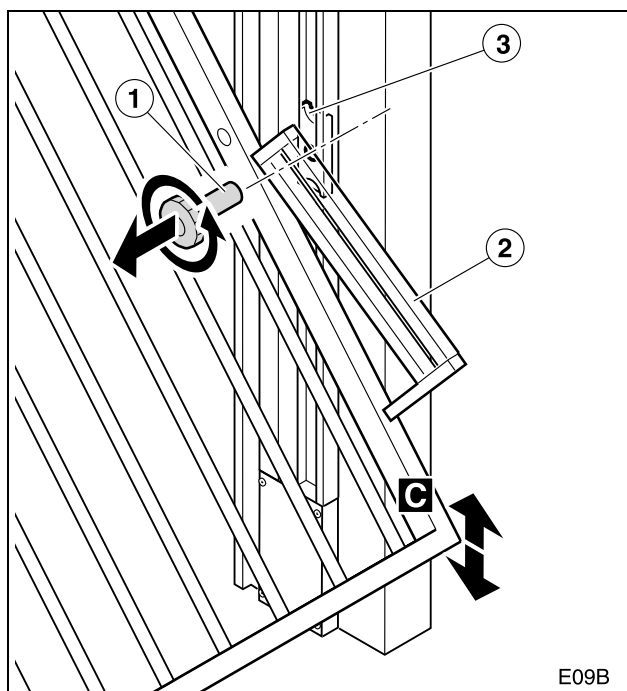
The system is irreversible, guaranteeing mechanical locking of the door without the need to install a lock.

This operator allows us to fulfil the requirements of standard EN 12453 without the use of peripheral elements.

Model	IZ1C	IZ4C	IZS1	IZS4	IZS4D	IZ4DC
Power supply (Vdc)	24	24	24	24	24	24
Maximum current (A)	4	10	4	10	10	10
Rated current (A)	1,3	3	1,3	3	3	3
Power (W)	30	73	30	73	73	73
Protection class (IP)	20	20	20	20	20	20
Available torque (Nm)	8	12,5	8	12,5	12,5	12,5
Limit switches	Yes	Yes	No	No	No	Yes
Encoder	No	No	Yes	Yes	Yes	No
Manual drive	Release pin	Release pin	Release pin	Release pin	Release handle	Release handle
Operating temperature (°C)	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60
Duty cycle	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive
Weight (Kg)	2,8	5	2,8	5	5	5
Use	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive	Intensive
Control panel	VIVO-D103/ ADB30 or VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 or VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) or VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) or VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) or VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 or VIVO-D203(M)

3 MANUAL DRIVE

Models IZ1C, IZ4C, IZS1, IZS4



In the event of need, the door may be operated manually, first operating the release mechanism.

▲ First disconnect the power supply.

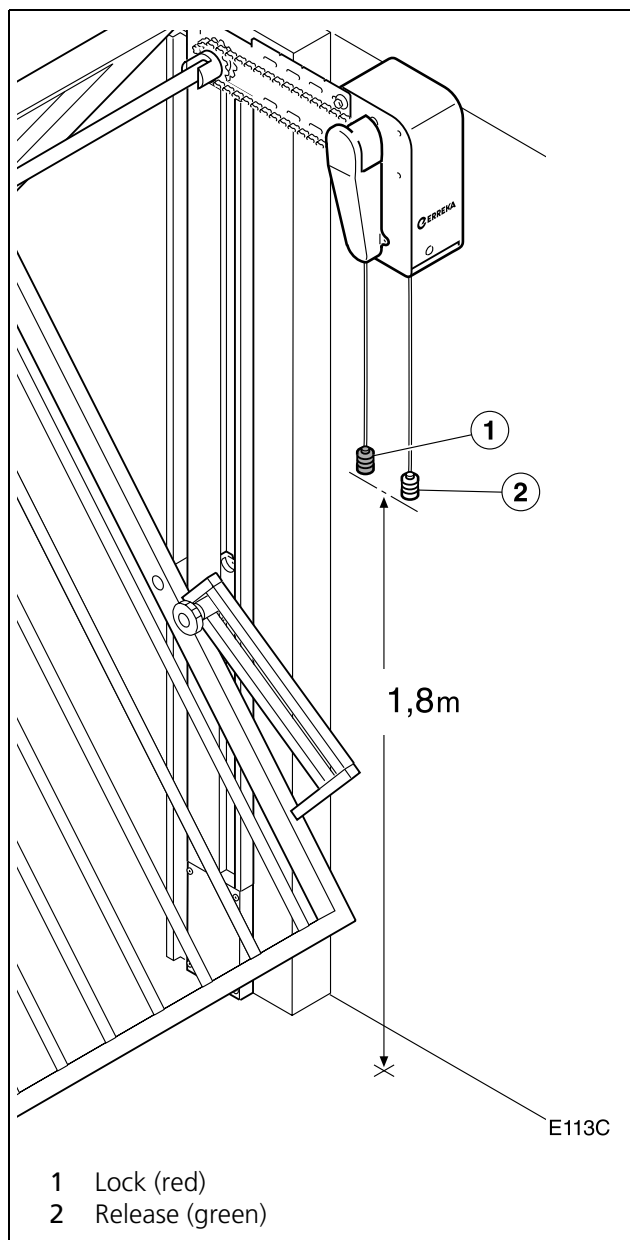
Release:

- 1 Remove the release pin (1).
 ➡ Move the door manually (C).

Lock:

- 1 Move the door manually (C) until the crankshaft (2) is opposite the drive block (3).
- 2 Place the pin (1) in the drive block (3).

Models IZS4D, IZ4DC



In the event of need, the door may be operated manually, first operating the release mechanism.

▲ First disconnect the power supply.

Release:

- Pull the green handle downwards (2)
 - ☞ The door is unlocked and can be moved manually.

Lock:

- Pull the red handle downwards (1)
 - ☞ The door is interlocked and can only be moved with the operator.



1 REQUIRED TOOLS

- Set of keys
- Set of screwdrivers
- Spirit level
- Tape measure
- Welding machine

2 UNPACKING

- 1 Open the package and carefully remove the contents from within.
 - ♻️ Discard the packaging in an environmentally friendly manner, using recycling containers.
 - ⚠️ **Do not leave the packaging within the reach of children or handicapped people, as it may cause injury.**
- 2 Check that the content of the package is complete. It should include the operator (1a) and the IZ1C, IZ4C and IZ4DC operators, as well as the chain cover (1b) (see "Fig. 1 Elements of the complete installation (up-and-over door)" on page 28). The rest of the elements are supplied separately.
- 3 Check the content is in a proper state.
 - 🔍 Should it be noticed that a piece is missing or deteriorated, contact the nearest technical service.

3 INITIAL CONDITIONS AND CHECKS PRIOR TO INSTALLATION

Initial installation conditions

- ⚠️ **An earthed power supply of 230Vac / 50Hz (VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203) or 125Vac / 60Hz (VIVO-D102M, VIVO-D203M) is required.**

Suitability of the devices

Before starting installation:

- Check that the material to be used is in a perfect condition and suitable for use.
- Ensure that all the devices necessary to guarantee the safety and operation of the facility are in place.
- Check that all devices to be installed are suitable for the facility. Pay particular attention to the use limits, checking the "Technical Characteristics" of all devices installed. Use only suitable devices.
- Do not modify any part of the automatic device unless envisaged in this manual. The manufacturer will not be liable for any damage caused by products which have been arbitrarily modified.
- Do not allow the devices to be submerged in water or other liquids. In the event of ingress of water, disconnect the power supply and contact the Technical Service.
- Do not place the devices near heat sources or exposed to flames. Avoid falls and crushing.

Risk analysis

- Analyse all possible risks in the facility, taking into account the essential safety requirements set out in the Machinery Directive and in applicable standards, and indicate the solutions chosen.
- Establish the tests to be carried out in accordance with the risks present, and check that all envisaged laws, standards and regulations, in particular the requirements of Standard EN 12445, which establishes the test methods, are complied with.
- 🔍 Risk analysis is one of the documents which form part of the automation technical file which must be filled out by a professional installer.

Environmental conditions

- ▲ Make sure that the place for attachment is firm enough to withstand the strain of the device.
- ▲ This device is not suitable for installation in inflammable or explosive environments.
- ▲ Check that the admissible environmental temperature range for the operator and control board is suitable for the location.

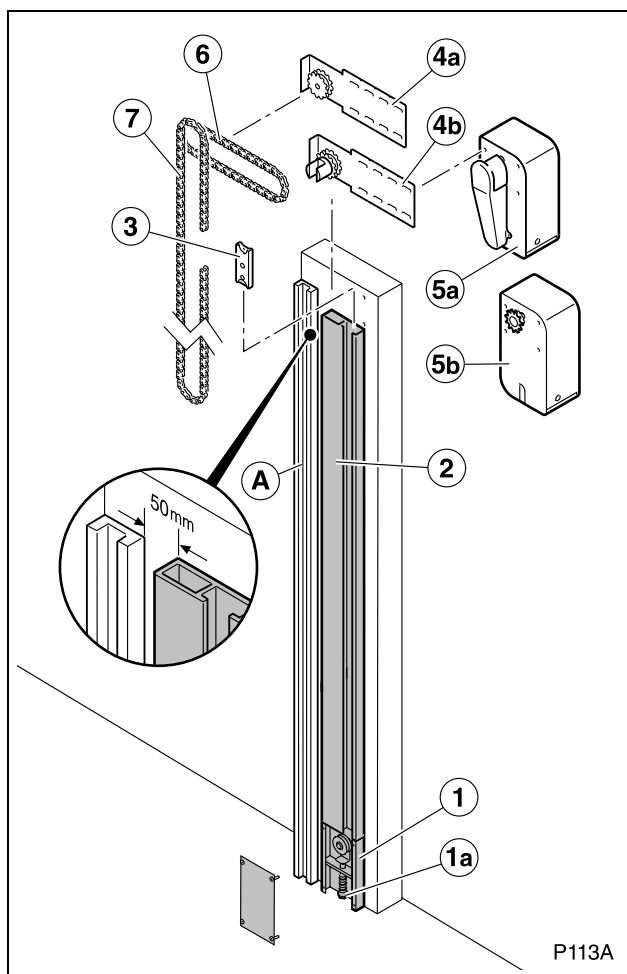
Electrical power supply installation

- ▲ Ensure that the current connection and power installation meet the following requirements:
 - The nominal voltage of the installation must coincide with that of the control board.
 - The installation must be able to support the power consumed by all the automatic key devices.
 - The installation must be earthed.
 - The electrical installation must comply with low voltage regulations.
 - The installation elements must be properly secured and in a good state of conservation.
 - The direct connection point must be high enough to be out of the reach of children.
 - The facility must be fitted with a disconnection device with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions established in overvoltage category III.
- ▲ If the electrical installation does not comply with the foregoing requirements, repair before installing the automatic key device.

4 INSTALLATION IN UP-AND-OVER DOOR

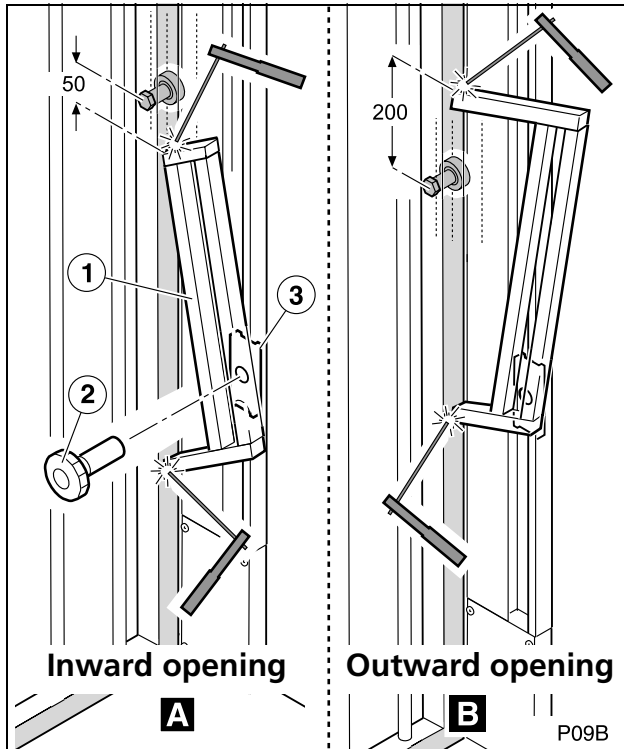


Install the guide and the operator



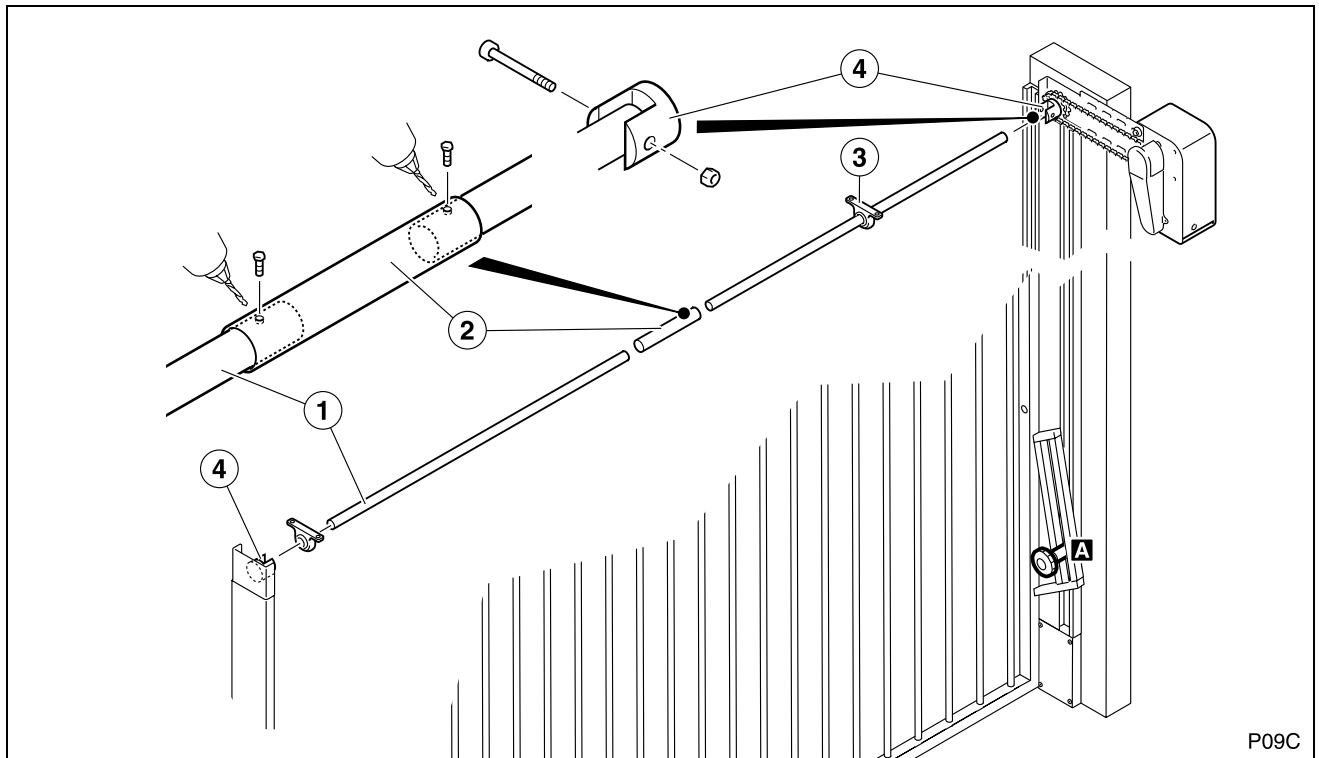
- 1 The door guide (A) and the chain guide (2) must be separated by 50 mm (see the details in the figure).
- 1 Position the chain tensioner equipment (1) in the guide (2).
- 2 Introduce the drive block (3) in the upper part of the guide.
- 3 Position the countershaft:
 - ☞ Single drive: 4.a
 - ☞ Dual drive: 4.b
- 4 Secure the operator (5a) or (5b) in the countershaft.
 - ☞ 5a: IZ1C, IZ4C, IZ4DC
 - ☞ 5.b: IZS1, IZS4, IZS4D
- 5 Install the drive chain (6) and the elevation chain (7).
- 6 Tighten the elevation chain (7) using the tightener screw (1a).
- 7 Position all the equipment on the pillar.

Install the crankshaft



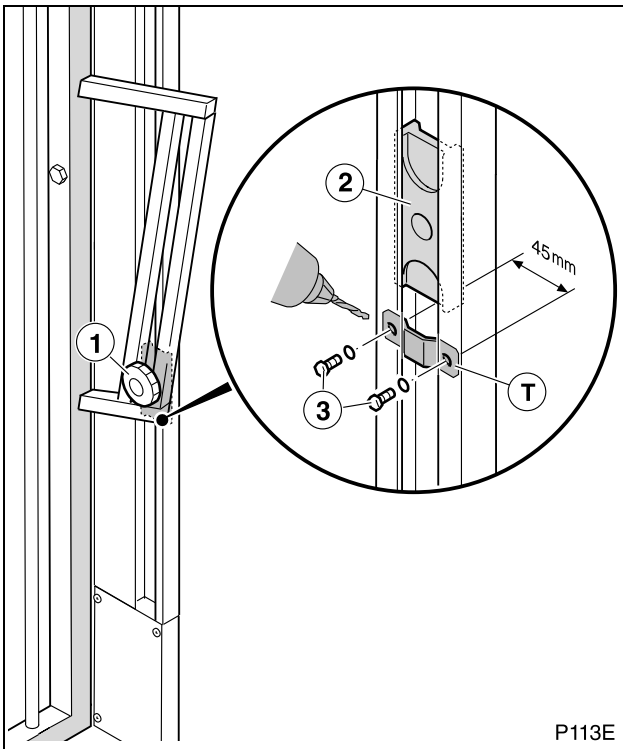
- 1 Position the crankshaft (1) in the door, respecting the levels (in mm) shown in the corresponding figure:
 - ☞ Inward opening: figure A.
 - ☞ Outward opening: figure B.
- 2 Attach the crankshaft by welding.
- 3 Place the drive pin (2) through the crankshaft.
- 4 In the case of dual drive, place the second crankshaft and its drive pin.
 - ☞ Ensure this is at the same height as the first one.

Dual drive only: install the transmission



- ☞ This operation should be carried out with the two drive pins (A) positioned through their respective crankshafts.
- 1 Position the transmission elements: the bars (1), the bushing (2) and the supports (3).
 - 2 Mark the bore position in the bars (1) through the threaded holes of the sleeve (2).
 - 3 Bore holes in the the bars (1).
 - ☞ $\varnothing = 5\text{mm}$, depth = 5mm
 - 4 Secure the sleeve to the bars using screws ($\varnothing = 5\text{mm}$, L = 5mm).
 - 5 Bore holes in the the bars where they meet the cardan joints (4). Attach the bars to the cardan joints using screws and self-locking nuts.

IZS1, IZS4, IZS4D only: install the lower closing stopper



▲ Before programming the control panel of the IZS1, IZS4 and IZS4D operator, it is necessary to install a lower closing stopper (T), as described below.

- 1 Move the door to the lower position.
 - ⓘ Ensure the door is completely closed, and that in this position it is possible to take out the pin (1) without using excessive force. In this manner, the door can be operated manually whenever required in the future.
- 2 Make two boreholes of $\varnothing 5.5\text{mm}$ in the track, in order for the stopper (T) to remain underneath the drive block.
 - ✂ Separation between holes: 45 mm.
- 3 Position the stopper (T) on the inside of the guide and secure it using the screws (3).



5 INSTALLATION IN SECTIONAL DOOR (IZ4DC ONLY)

✎ The AIZ01/ 02/ 03/ 04 kit, supplied separately, is required for installation in sectional doors.

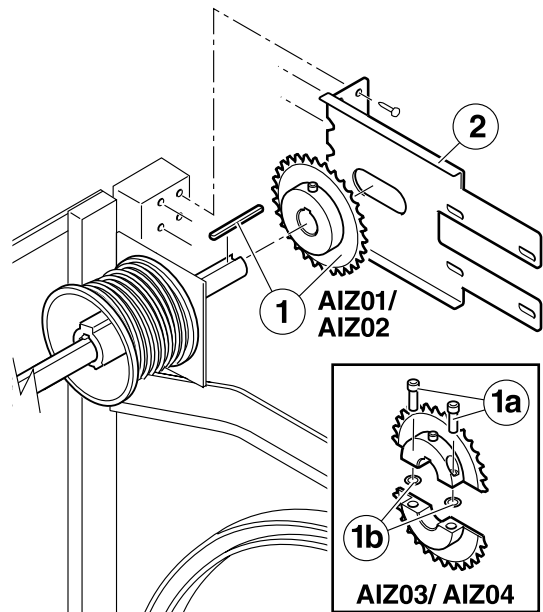
Kit contents

- Sprocket and pin (1); AIZ01 / AIZ03: 30 teeth, AIZ02 / AIZ04: 40 teeth
- AIZ03 and AIZ04 only: sprocket connecting screws (1a) and spacer washers (1b)
- Operator bracket (2)
- Operator screws and washers (3)
- Chain (4)
- Sprocket set screws (5)

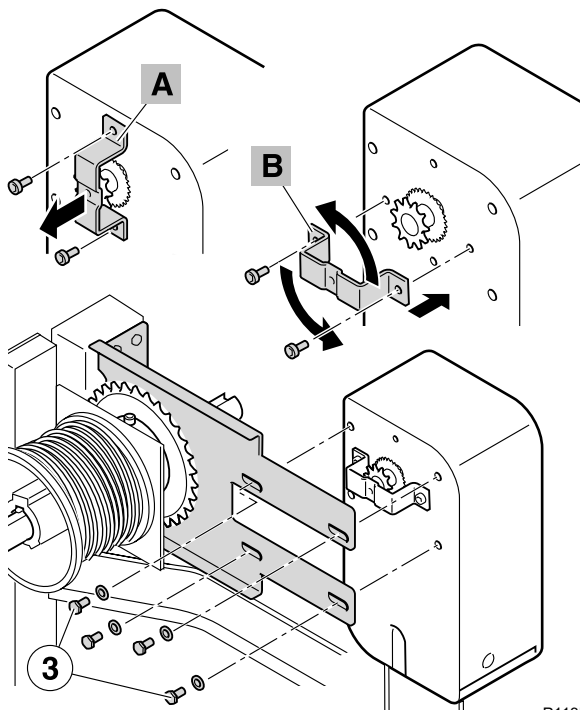
Kit model	AIZ01/ AIZ03 (Z=30)	AIZ02/ AIZ04 (Z=40)
Door dimensions (sqm)	15	25
Coupling shaft turning speed (r.p.m.)	22	16

Assembly

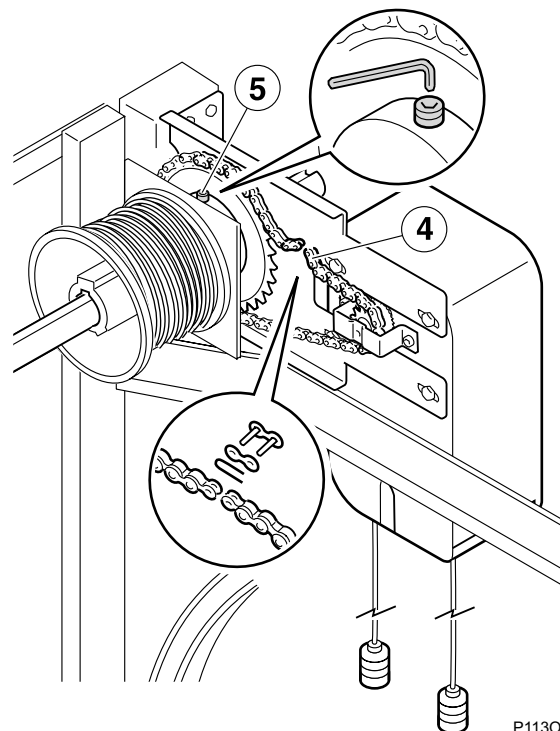
- 1 Mount the sprocket with the pin (1) on the shaft.
- ✎ The sprocket of models AIZ03 and AIZ04 is split into two halves, meaning it can be mounted in the centre of the sectional door shaft if necessary.
- 2 Mount the bracket (2) using suitable means (screws, welding, etc).
- 3 Take down the operator bridge piece (A) and mount it in horizontal position (B).
- 4 Mount the operator and secure it using the supplied screws and washers (3).
- 5 Mount the chain (4) and couple the link (remove a section if the chain is too long). Ensure the chain is sufficiently taut.
- 6 Secure the sprocket using the screw (5), ensuring it is aligned with the operator pinion.



P113M



P113N



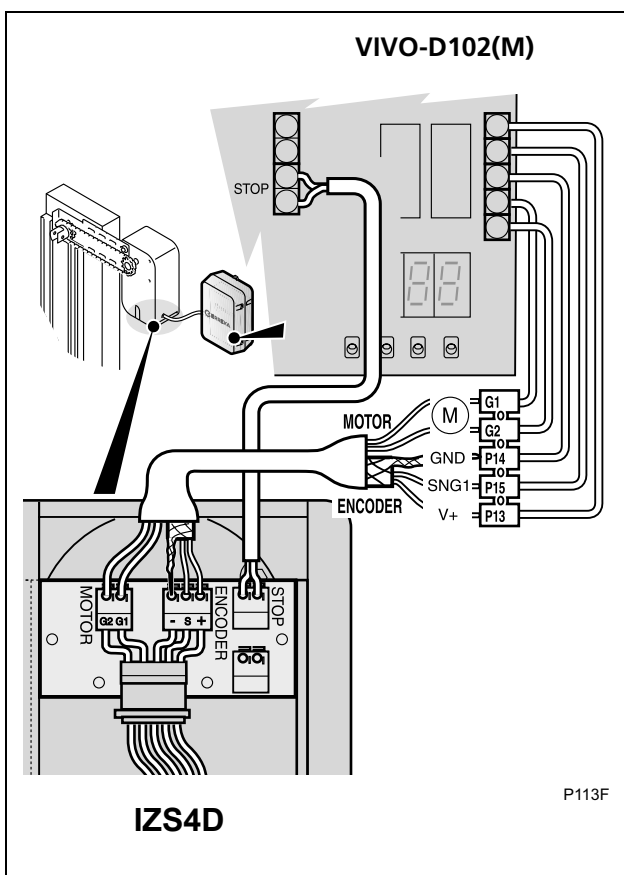
P113O

6 ELECTRICAL CONNECTIONS

- ▲ Complete the installation in line with low voltage regulations and applicable rules.
- ▲ Use cables with sufficient section, always earthed.
- ▲ Check the manufacturer's instructions for all the elements installed.
- ▲ Current regulations state that a magnetothermic switch to feed the control board must be fitted. The contact separation at all poles must provide a total disconnection under category III overvoltage, in accordance with installation regulations. Its specific characteristics (rated current, voltage, etc.) must be suitable for the facility and the elements used.

- ⓘ The operating voltage of the control board must match the mains voltage (230VAC/ 50-60Hz for the VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203; 125VAC/ 50-60Hz for the VIVO-D102M, VIVO-D203M).
- ⓘ These operators do not require capacitors for operation.

Case A: operator with encoder (IZS1 - IZS4 - IZS4D) with VIVO-D102(M) board



- 1 Connect the operator to the control panel as shown in the diagram.

Cable colours:

- G1 Blue (motor)
- G2 Red (motor)
- Mesh (encoder mass: GND, P14)
- S Green (encoder signal: SNG1, P15)
- + Brown (encoder supply: V+, P13)

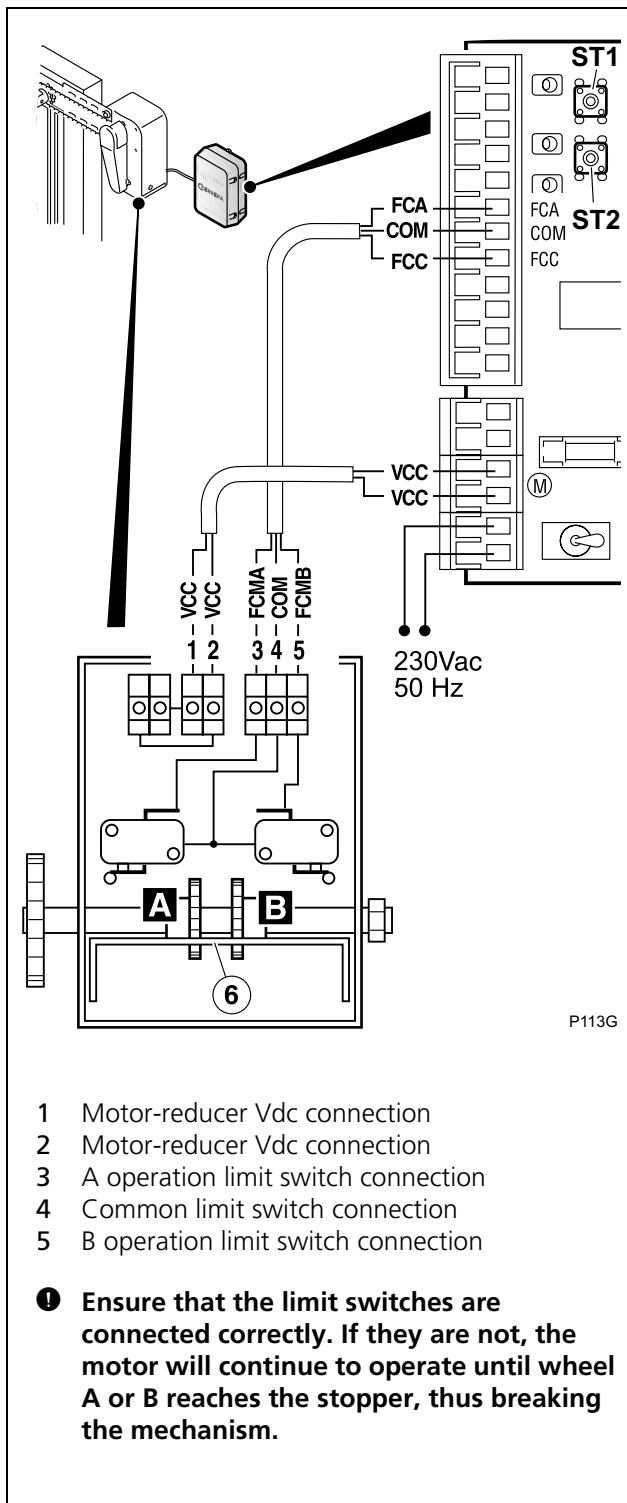
IZS4D Operator with release: connect the STOP cable connectors of the operator to the STOP cable connectors of the control board.

IZS1, IZS4 Operators without release: make an electrical bridge in the STOP cable connectors of the control board.

- 2 Connect the control panel to the electricity supply (see the control panel manual).
- ▲ **Before carrying out any door movement, ensure there is no person or object in the radius of action of the door and the drive mechanisms.**
- 3 Check the turning direction of the operator using the OPEN (ⓄP) and CLOSE (ⓄL) keys on the control panel.



Case B: operator with limit switches (IZ1C - IZ4C - IZ4DC) with VIVO-D103 and ADB30 boards



! Before making any electrical connections, check the control panel instructions manual.

- 1 Connect the motor and the limit switches to the control panel.
 - ☞ We recommend using independent cable ducts for the motor and the limit switch connections.
- 2 Connect the control panel to the electricity supply.

! Before carrying out any door movement, ensure there is no person or object in the radius of action of the door and the drive mechanisms.

- 3 Check turning direction using mini-pushbuttons ST2 (close) and ST1 (open), having previously placed DIP1, DIP2 and DIP3 in OFF.
 - ☞ If turning direction is not correct, interchange cables 1 and 2 (VCC-VCC) in the control board.
- 4 **!** **Very important:** Using the control panel controls, check the limit switch connections are correct (opening and closing operations). Carry out the check using ST2 (close) and ST1 (open), having previously placed DIP1, DIP2 and DIP3 in OFF.
 - ☞ If they are not, interchange cables 3 and 5 in the control panel.
- 5 Adjust the limit switches by turning the wheels A and B.
 - ☞ It is necessary to remove the guide (6) in order for the wheels to turn.

Case C: all operators with VIVO-D203 control board

☞ The control board is suitable for all IZAR operators, both those fitted with limit switches and those with encoder. See the VIVO-D203 control board instructions for further information about connections.

Final warnings on connections

✎ After connecting to the cable connectors, tie the network voltage cables and the cables for external components (accessories, peripherals), respectively, close to the terminal strip, thus ensuring the network voltage cables and the low voltage cables are separated.

This prevents the network's live parts from coming into contact with the safety low voltage parts in the event of accidental cable disconnection.

✎ When connecting rigid or flexible pipes and cable sleeves, use bushing conforming to IP55, such as the plastic box containing the board.

⚠ **Using an emergency button installed close to the automation device (connected to the control panel's STOP terminal) is recommended, so the door can be stopped immediately in the event of danger.**

7 STARTING UP

Settings for the facility to fulfil safety requirements

⚠ **The torque regulator of the control panel must be set to respect the values indicated in Standard EN 12453:2000. All measurements must be made in line with the method described in Standard EN 12445:2000.**

User instruction

- 1 Instruct the user with regards to the use and maintenance of the installation and provide him/her with the user guide.
- 2 Signpost the door, showing that it opens automatically and indicating how to operate it manually. Where appropriate, indicate that operation is using the remote control.



1 MAINTENANCE

☞ This operator does not require any special care. However, it is necessary to carry out the following checks every 6 months:

⚠ Disconnect the device from the power supply before carrying out any maintenance operation.

1 Frequently check the facility in order to discover any imbalance or sign of deterioration or wear. Do not use the device if any repair or adjustment is necessary.

2 Clean and lubricate the articulations of the door, so as not to increase the effort of the operator.

3 Check that the controls and photocells, as well as their installation, have not suffered any damage from the weather or external agents.

4 Check unlocking can be carried out easily.

2 FAILURE DIAGNOSIS

Problem	Cause	Solution
The operator does not make any movement when the key commands are activated	Absence of system power supply voltage	Reestablish the power supply
	Electrical installation defective	Check that the installation does not present any short-circuits or cut-off points
	Defective control panel or control devices	Check these elements, seeing their respective manuals
	The transmitter radio code is not programmed in the control panel.	Programme the radio code (see the control panel manual)
By activating the opening or closing controls, the operator is enabled but the door does not move	Transmitter batteries flat	Replace the batteries
	Door obstructed or blocked	Unblock, adjust and lubricate the door joints
The door cannot completely close (or open)	The photocell detects an obstacle	Remove the obstacle and try again
	The resistance of the door has increased when closing (or when opening)	Check the moving parts of the door and remove the resistance
	The thrust of the operator during closing (or opening) is too low	Increase the closing or opening thrust using the control panel programming.
	IZ1C / IZ4C / IZ4DC only: The limit switches of the operator are maladjusted	Adjust the limit switches
	IZS1, IZS4, IZS4D only: travel not programmed correctly	Correctly programme the open/close
	The crankshafts have not been correctly installed	Remove the crankshafts and mount them, respecting the indicated levels



Indications Générales de Sécurité 42

Symboles utilisés dans ce manuel	44
Importance de ce manuel	44
Usage prévu	44
Qualification de l'installateur	44
Éléments de sécurité de l'automatisme	45
Autres observations	45



Description du produit 46

Éléments de l'installation complète	46
Caractéristiques de l'actionneur	48
Actionnement manuel	48



Déballage et Installation 50

Outils nécessaires	50
Déballage	50
Conditions et vérifications préalables à l'installation	50
Installation sur les portes basculantes	51
Installation sur les portes sectionnelles (seulement IZ4DC)	54
Connexions électriques	55
Mise en service	57



Maintenance et diagnostic de pannes 58

Maintenance	58
Diagnostic de pannes	58



AVERTISSEMENTS



L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissance, à condition d'être dûment supervisés ou formés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans supervision.

Il est nécessaire d'incorporer un moyen de déconnexion à l'installation fixe, avec une séparation de contact dans tous les pôles, fournissant une déconnexion totale sous une catégorie III de surtension, d'après la réglementation de l'installation. Ses caractéristiques spécifiques (courant nominal, tension, etc.) doivent être adaptées à l'installation et aux éléments utilisés.

L'appareil sera fixé à son support tel que cela est décrit dans le paragraphe « Installation » de ce manuel.

Le nom commercial de l'appareil est indiqué sur la couverture de ce manuel. L'adresse complète du fabricant est indiquée en dernière page.

La référence du modèle ou du type d'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur » de ce manuel.

L'utilisation correcte de l'appareil est indiquée dans le paragraphe « Usage prévu ». Tout usage différent de celui décrit dans le manuel sera considéré comme incorrect et il sera interdit, étant donné qu'il pourrait causer des dommages personnels et matériels.

La désignation de l'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur » de ce manuel.

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il est important de suivre correctement cette notice pour garantir la sécurité des personnes. Conserver ces instructions.

AVERTISSEMENT : L'actionneur devra être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, la maintenance et lors du remplacement de ses composants.

Ne permettez pas que les enfants jouent avec l'appareil ou avec ses commandes, y compris les télécommandes.

L'explication sur les indicateurs des modes est indiquée dans le paragraphe correspondant de la notice de l'armoire de commande ERREKA utilisée.

Les détails sur la façon d'utiliser un dispositif à libération manuelle, ou un actionneur réversible utilisé comme un dispositif à libération manuelle, sont indiqués dans le paragraphe « Actionnement manuel » de cette notice.

Pendant le fonctionnement d'un interrupteur à action maintenue, il faudra vérifier que personne ne se trouve à proximité.

Il N'EST PAS prévu que l'utilisateur procède au réajustement des contrôles. Cette tâche correspondra à un professionnel qualifié.

Vérifiez régulièrement l'installation pour découvrir d'éventuels déséquilibres ou tout signe d'usure ou de détérioration sur les câbles, les ressorts et le montage. Ne pas utiliser l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou réglé.

Le niveau de pression sonore d'émission pondéré A de l'actionneur est égal ou inférieur à 70 dB(A) : $L_{pA} \leq 70 \text{ dB(A)}$.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Il faut suivre toutes les instructions de sécurité, étant donné qu'une installation incorrecte peut entraîner de graves blessures.

Le poids de cet appareil est inférieur à 20 kg et, par conséquent, il n'est pas nécessaire d'employer de dispositifs de manipulation.

Les composants nécessaires de l'installation sont indiqués dans le paragraphe « Éléments de l'installation complète ». Les détails et les instructions de tous les composants sont disponibles sur le site www.erreka-automation.com.

Avant d'installer l'actionneur, vérifiez que la partie actionnée soit en bon état mécanique, qu'elle soit correctement équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.

Aucune partie dangereuse de l'actionneur n'est destinée à être installée à une hauteur supérieure à 2,5 m du sol ou autre niveau d'accès.

L'actionneur ne peut pas être employé comme une partie actionnée avec une porte piétonne, à moins que l'actionneur puisse uniquement fonctionner avec la porte piétonne sur une position sûre.

Sauf dans le cas des portes piétonnes qui se déplacent horizontalement, il faudra vérifier l'absence de risque de coincement entre la partie actionnée et les parties fixes environnantes en raison du mouvement d'ouverture de la partie actionnée.

Pour les portes piétonnes qui se déplacent horizontalement, il faudra vérifier l'absence de risques de coincement entre la partie actionnée et les parties fixes environnantes en raison du mouvement de la partie actionnée. Cela est possible si la distance applicable ne dépasse pas les 8 mm. Cependant, les distances suivantes sont considérées comme suffisantes pour éviter des coincements pour les parties du corps identifiées:

- Pour les doigts, une distance supérieure à 25mm
- Pour les pieds, une distance supérieure à 50mm
- Pour la tête, une distance supérieure à 300mm
- Pour le corps complet, une distance supérieure à 500mm

Si ces distances ne sont pas envisageables, il faudra employer une protection.

Les détails pour l'installation de l'actionneur sont indiqués dans le chapitre « Installation » de ce manuel. Si des bords déformables ou des dispositifs de protection non fournis avec cet appareil sont employés, consultez les instructions de ces composants.

Le membre actionneur d'un interrupteur à action maintenue doit être placé à la vue directe de la partie actionnée, mais éloigné des parties mobiles. Sauf s'il fonctionne avec une clé, il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m et ne pas être accessible au public.

Les détails sur la façon de régler les contrôles sont indiqués dans le paragraphe correspondant de la notice de l'armoire de commande ERREKA utilisée.

Après l'installation, il faut vérifier que le mécanisme soit correctement réglé et que le système de protection et tout dispositif à libération manuelle fonctionnent correctement.

Fixer de façon permanente l'étiquette concernant le dispositif de libération manuelle adjacent à son membre correspondant.

La liste de tous les composants inclus dans l'actionneur est indiquée dans le paragraphe « Déballage » de ce manuel.

La spécification du type de porte, portail, porte de garage ou fenêtre pour lequel l'actionneur est destiné, la taille et la masse de la partie actionnée ou masse de la partie actionnée et couple requis est indiquée dans le paragraphe « Caractéristiques de l'actionneur ». La position à laquelle l'actionneur peut être installé est indiquée dans le paragraphe « Installation » de ce manuel.

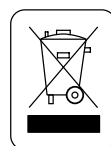


AVERTISSEMENTS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Quand ce produit atteint la fin de sa vie utile, il doit être démonté par un personnel qualifié.

Ce produit est composé de différents matériaux, dont certains peuvent être recyclés et d'autres éliminés. Il est nécessaire de se renseigner sur les systèmes de recyclage et d'élimination prévus par les normes locales en vigueur.

Certaines parties de ce produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, en cas d'être libérées dans l'environnement, pourraient causer des dommages sur ce dernier et sur la santé.



Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les autres déchets domestiques. Effectuez un tri sélectif selon les normes locales.

1 SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL

Des symboles sont utilisés dans ce manuel afin de souligner quelques textes. Les fonctions de chaque symbole sont expliquées ci-dessous :



- ▲ **Avertissements de sécurité qui doivent être respectés afin d'éviter des accidents ou des dommages.**
- ⓘ **Indications qui pourraient provoquer des ruptures et des pannes si elles ne sont pas respectées.**
- 👉 **Des détails importants qui doivent être respectés pour obtenir un montage et un fonctionnement corrects.**
- ℹ **Information additionnelle pour aider l'installateur.**
- ♻ **Information sur la préservation de l'environnement.**

2 IMPORTANCE DE CE MANUEL

- ▲ **Avant de commencer l'installation, lisez complètement ce manuel et respectez toutes les indications. Sinon l'installation pourrait être défectueuse et cela pourrait produire des accidents et des pannes.**
- ℹ **De même, ce manuel fournit des informations importantes pour vous aider à réaliser l'installation de la façon la plus rapide.**
- 👉 **Ce manuel est une partie intégrante du produit. Gardez-le pour de futures consultations.**

3 USAGE PRÉVU

Cet appareil a été conçu pour être installé comme partie d'un système automatique d'ouverture et de fermeture de portes et de portails de type basculant.

- ▲ **Cet appareil ne peut pas être installé dans des milieux inflammables ou explosifs.**
- ▲ **Toute installation ou usages différents de ceux indiqués dans ce manuel seront considérés incorrects et donc dangereux, car ils pourraient provoquer des accidents et des pannes.**
- ▲ **L'installateur est responsable de réaliser l'installation conformément à l'usage prévu pour celle-ci.**

4 QUALIFICATION DE L'INSTALLATEUR

- ▲ **L'installation doit être réalisée par un installateur professionnel, qui doit présenter les conditions suivantes :**
 - Il doit connaître les prescriptions générales et spécifiques de sécurité et de prévention des accidents.
 - Il doit être capable de réaliser des montages mécaniques sur des portes et des portails, en choisissant et en exécutant les systèmes de fixation en fonction de la surface de montage (métal, bois, brique, etc.), du poids et de l'effort du mécanisme.
 - Il doit être capable également de réaliser des installations électriques d'après le règlement basse tension et les normes, règles et prescriptions applicables et pertinentes, ainsi que reconnaître les dangers pouvant être causés par l'électricité.
- ▲ **L'installation doit être mise en place conformément aux normes EN 13241-1, EN 12635, EN 12445 et EN 12453.**
- ▲ **ATTENTION : D'après la législation européenne, l'installation d'un mécanisme automatisé doit respecter les normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, afin d'assurer la conformité de l'installation. Les opérations de connexion au réseau électrique, essai, mise en service et maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent.**

5 ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ DE L'AUTOMATISME

Cet appareil respecte toutes les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, le système complet est muni de l'actionneur auquel font référence ces instructions, mais il dispose aussi d'autres éléments qui doivent être achetés séparément.

☞ La sécurité de l'installation complète dépend de tous les éléments installés. Pour une meilleure garantie de bon fonctionnement, n'installez que les composants Erreka.

⚠ **L'installateur est responsable du fonctionnement sûr et correct de l'installation.**

⚠ **Respectez les instructions de tous les éléments que vous placez sur l'installation.**

⚠ **Il est recommandé d'installer des éléments de sécurité.**

ℹ Pour plus d'information, consultez "Illustration 1 Éléments de l'installation complète (porte basculante)" à la page 46 et "Illustration 2 Éléments de l'installation complète (porte sectionnelle)" à la page 47.



6 AUTRES OBSERVATIONS

- **ATTENTION** : Pour éviter les connexions et les déconnexions inattendues, l'appareil ne doit pas être alimenté avec un dispositif de manœuvre externe, comme par exemple un temporisateur, et il ne doit pas être connecté à un circuit régulièrement connecté et déconnecté de l'alimentation.
- Avant d'utiliser l'installation, il est indispensable de réaliser les opérations de mise en service spécifiées dans les paragraphes "Mise en service" à la page 57 et dans le paragraphe correspondant de la notice de l'armoire de commande ERREKA utilisée.

- Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux, des objets ou des éléments du patrimoine causés par le non-respect des instructions de montage. Dans ce cas, la garantie concernant les défauts de matériel n'est pas valable.
- L'emballage doit être déposé dans les lieux indiqués par la réglementation locale.
- Ne pas mettre le système en marche lorsque des tâches d'automatisation sont effectuées à proximité, étant donné que pour réaliser ces tâches, il est nécessaire de déconnecter la source d'alimentation avant la réalisation de ces dernières.
- ☞ Avertissements pour l'installation : consultez "Conditions et vérifications préalables à l'installation" à la page 50.

1 ÉLÉMENTS DE L'INSTALLATION COMPLÈTE

Avec porte basculante

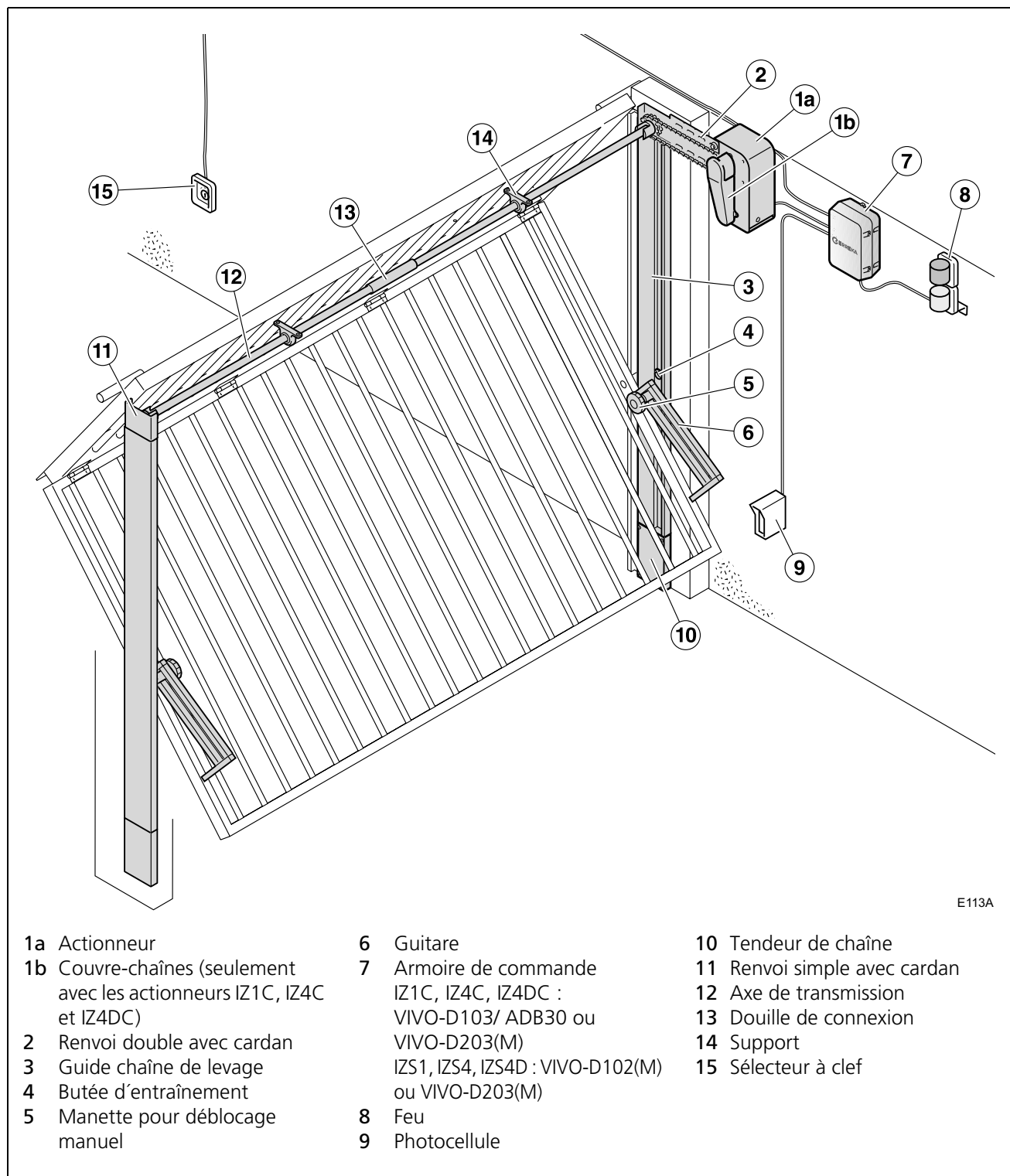


Illustration 1 Éléments de l'installation complète (porte basculante)

▲ L'installateur est responsable du fonctionnement sûr et correct de l'installation.

▲ N'utilisez pas cet actionneur avec des armoires de commande différentes de celles indiquées.

☞ Pour une plus grande sécurité, Erreka recommande d'installer des photocellules (9).

☞ Le paquet n'inclut que l'actionneur. Les autres éléments devront être acquis séparément.

Avec porte sectionnelle (uniquement IZ4DC)

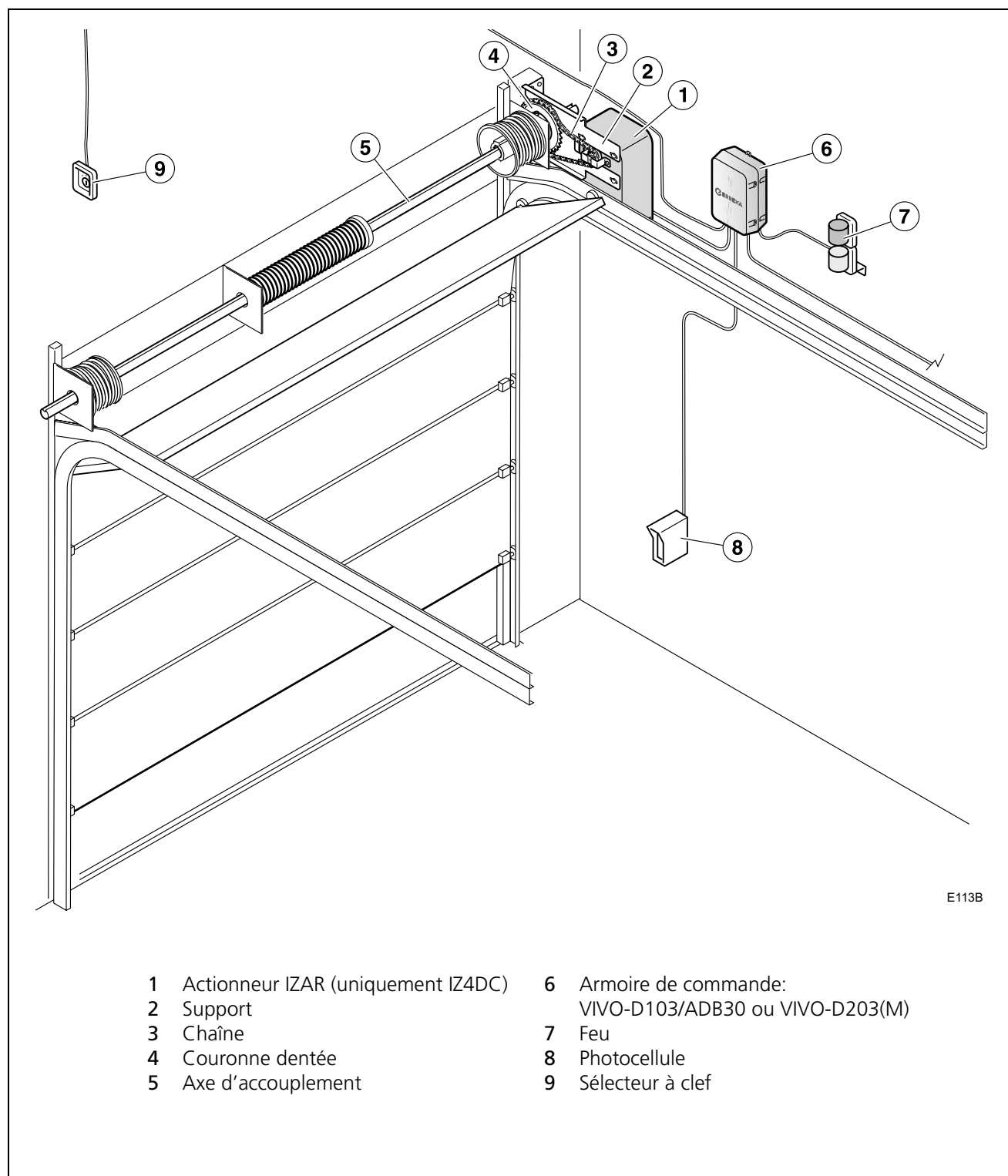


Illustration 2 Éléments de l'installation complète (porte sectionnelle)

▲ L'installateur est responsable du fonctionnement sûr et correct de l'installation.

▲ N'utilisez pas cet actionneur avec des armoires de commande différentes de celles indiquées.

☞ Pour une plus grande sécurité, Erreka recommande d'installer des photocellules (8).

☞ Le paquet n'inclut que l'actionneur. Les autres éléments devront être acquis séparément.

2 CARACTÉRISTIQUES DE L'ACTIONNEUR

Cet actionneur, avec son armoire de commande Erreka correspondante, permet d'installer un système d'arrêt doux, de façon que la vitesse se réduise à la fin des manœuvres d'ouverture.

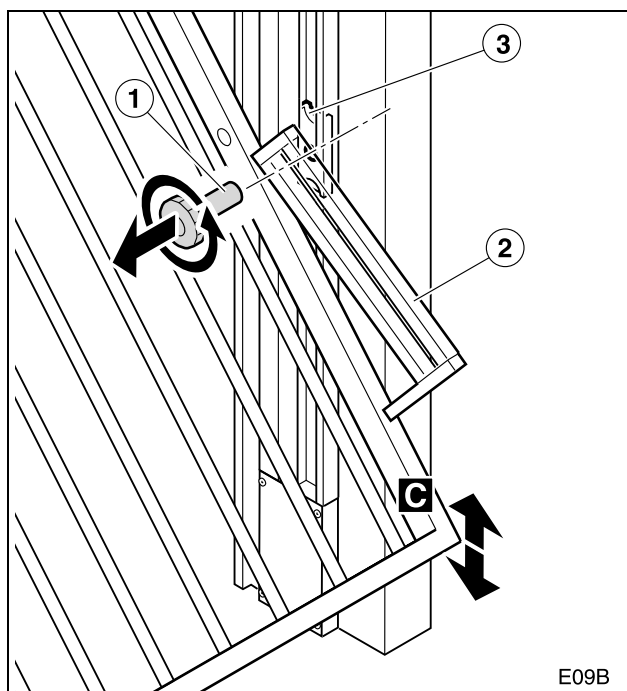
Le système est irréversible, ce qui garantit le blocage mécanique de la porte sans besoin d'installer de serrure.

Cet actionneur permet de respecter les conditions requises par la norme EN 12453 sans besoin d'éléments périphériques.

Modèle	IZ1C	IZ4C	IZS1	IZS4	IZS4D	IZ4DC
Alimentation (Vcc)	24	24	24	24	24	24
Intensité maximale (A)	4	10	4	10	10	10
Intensité nominale (A)	1,3	3	1,3	3	3	3
Puissance (W)	30	73	30	73	73	73
Degré de protection (IP)	20	20	20	20	20	20
Couple disponible (Nm)	8	12,5	8	12,5	12,5	12,5
Fins de course	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui
Encodeur	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non
Actionnement manuel	Boulon de déblocage	Boulon de déblocage	Boulon de déblocage	Boulon de déblocage	Poignée de déblocage	Poignée de déblocage
Température de service (°C)	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60
Cycle de travail	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif
Poids (kg)	2,8	5	2,8	5	5	5
Usage	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif	Intensif
Armoire de commande	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)

3 ACTIONNEMENT MANUEL

Modèles IZ1C, IZ4C, IZS1, IZS4



En cas de besoin, la porte peut se manier manuellement, en agissant préalablement sur le mécanisme de déblocage.

⚠ Déconnectez préalablement l'alimentation électrique.

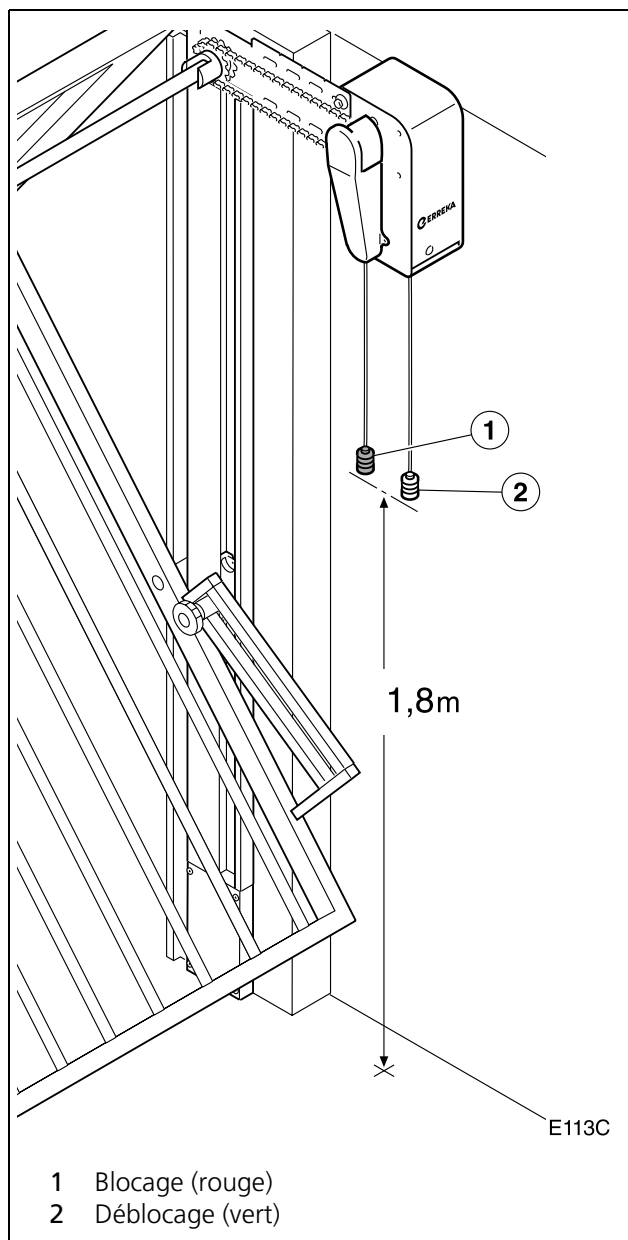
Déblocage :

- Démontez l'ensemble de déblocage (1).
 ➡ Bougez la porte manuellement (C).

Blocage :

- Bougez la porte manuellement (C) jusqu'à ce que la gaiture (2) soit en face de la butée d'entraînement (3).
- Placez la tige (1) sur la butée d'entraînement (3).

Modèles IZS4D, IZ4DC



En cas de besoin, la porte peut se manier manuellement, en agissant préalablement sur le mécanisme de déblocage.

⚠ Déconnectez préalablement l'alimentation électrique.

Déblocage :

- Tirez la poignée verte (2) vers le bas.
 - ☞ La porte se débloque et peut bouger manuellement.

Blocage :



- Tirez la poignée rouge (1) vers le bas.
 - ☞ La porte reste bloquée et ne peut être bougée qu'avec l'actionneur.



1 OUTILS NÉCESSAIRES

- Jeu de clés
- Jeu de tournevis
- Niveau
- Mètre
- Machine à souder

2 DÉBALLAGE

- 1 Ouvrez le paquet et sortez soigneusement le contenu de l'intérieur.
 Éliminez l'emballage tout en respectant l'environnement en utilisant les containers de recyclage.
▲ Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants ni des handicapés, car ils pourraient se blesser.
- 2 Vérifiez que le contenu du paquet est complet. L'actionneur (1a) doit également être inclus, de même que le couvre-chaînes (1b) sur les actionneurs IZ1C, IZ4C et IZ4DC (consulter "Illustration 1 Éléments de l'installation complète (porte basculante)" à la page 46). Le reste des éléments seront fournis séparément.
- 3 Vérifiez l'état correct du contenu.
 Si vous observez qu'il manque une pièce ou qu'il y a des pièces endommagées, contactez le service technique le plus proche.

3 CONDITIONS ET VÉRIFICATIONS PRÉALABLES À L'INSTALLATION

Conditions initiales de l'installation


▲ Il est nécessaire de disposer d'une prise de courant de 230Vac / 50Hz (VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203) ou 125Vac / 60Hz (VIVO-D102M, VIVO-D203M) avec prise de terre.

Aptitude des dispositifs

Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que le matériel à utiliser soit en parfait état et apte pour son utilisation.
- Vérifiez que vous disposez de tous les dispositifs nécessaires pour assurer la sécurité et le fonctionnement correct de l'installation.
- Vérifiez également que tous les dispositifs à installer soient adaptés à l'installation allant être réalisée. Il faut spécialement considérer les limites d'utilisation. Pour cela, consultez les « Caractéristiques techniques » de tous les dispositifs installés. N'utilisez que les dispositifs adaptés.
- Ne modifiez aucune pièce de l'automatisation si cela n'est pas prévu dans le présent manuel. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité concernant les dommages causés par les produits modifiés de façon arbitraire.
- Évitez que les dispositifs restent immergés dans de l'eau ou autres liquides. Si de l'eau pénètre à l'intérieur, il faudrait déconnecter l'alimentation électrique et contacter le Service Technique.
- Ne placez pas les dispositifs près de sources de chaleur et ne les exposez pas aux flammes. Évitez les chutes et les écrasements.

Analyse des risques

- Analysez les possibles risques de l'installation, en considérant les conditions essentielles de sécurité reprises dans la Directive des Machines et dans l'ensemble des normes applicables, puis indiquez les solutions fournies.
- Établissez les essais prévus selon les risques présents et vérifiez que les lois, les normes et les règlements prévus soient respectés, notamment les conditions de la norme EN 12445 qui établit les méthodes d'essai.
-  L'analyse des risques est un des documents compris dans le rapport technique de l'automatisation qui doit être rempli par un installateur professionnel.

Conditions environnementales

▲ Assurez-vous que le lieu de fixation présente une fermeté suffisante pour supporter les efforts de l'appareil.

▲ Cet appareil ne peut pas être installé dans des milieux inflammables ou explosifs.

▲ Vérifiez que le rang de température ambiante admissible pour l'armoire de commande soit adéquat pour la localisation.

Installation électrique d'alimentation

▲ Vérifiez que la prise de courant et l'installation d'alimentation respectent les conditions suivantes :

- La tension nominale de l'installation doit coïncider avec celle de l'armoire de commande.
- L'installation doit être capable de supporter la puissance consommée par tous les dispositifs de l'automatisme.
- L'installation doit disposer d'une prise de terre.
- L'installation électrique doit respecter le règlement de basse tension.

• Les éléments de l'installation doivent être correctement fixés et en bon état de conservation.

• La prise de courant doit être à une hauteur suffisante pour éviter que les enfants la manipulent.

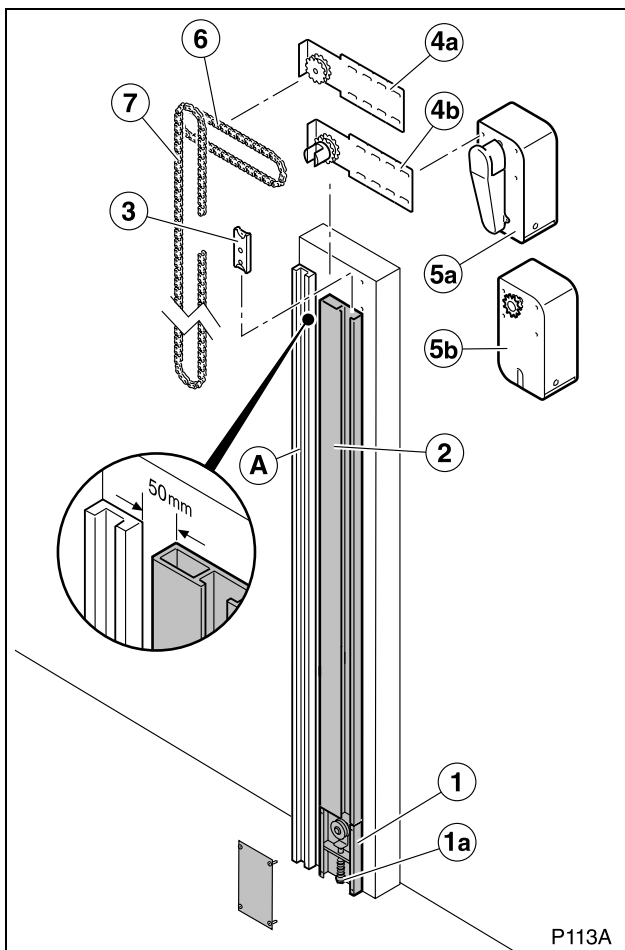
• L'installation doit inclure un dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions établies par la catégorie de surtension III.

▲ Si l'installation électrique ne respecte pas les conditions précédentes, faites-la réparer avant d'installer l'automatisme.



4 INSTALLATION SUR LES PORTES BASCULANTES

Installer le guide et l'actionneur



❶ Le guide de la porte (A) et le guide de la chaîne (2) doivent être séparés de 50mm (voir détail sur illustration).

1 Placez l'ensemble tendeur de chaîne (1) sur le guide (2).

2 Introduisez la butée d'entraînement (3) par la partie supérieure du guide.

3 Placez le retour :
 ➤ Actionnement simple : 4.a
 ➤ Actionnement double : 4.b

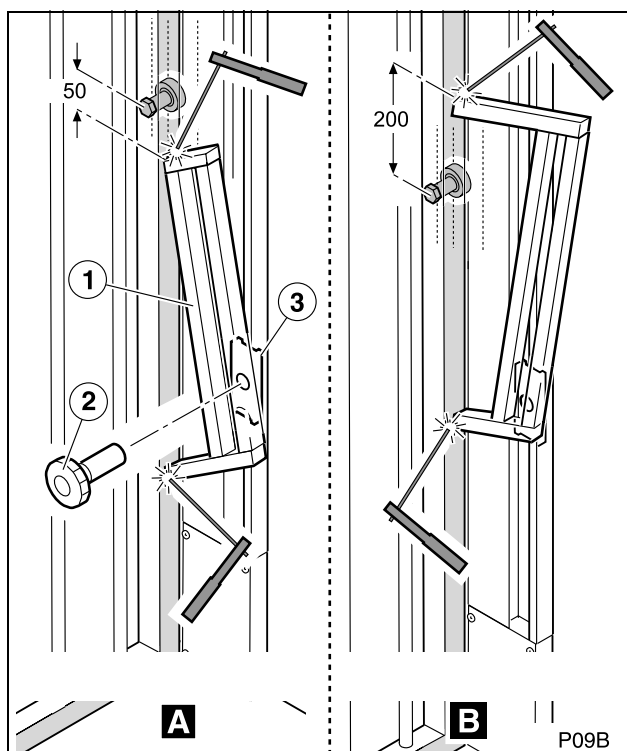
4 Fixez l'actionneur (5a) ou (5b) sur le renvoi.
 ➤ 5a : IZ1C, IZ4C, IZ4DC
 ➤ 5b : IZS1, IZS4, IZS4D

5 Installez la chaîne de l'actionneur (6) et la chaîne de levage (7).

6 Tendez la chaîne de levage (7) avec le boulon tendeur (1a).

7 Placez tout l'ensemble sur le pilier.

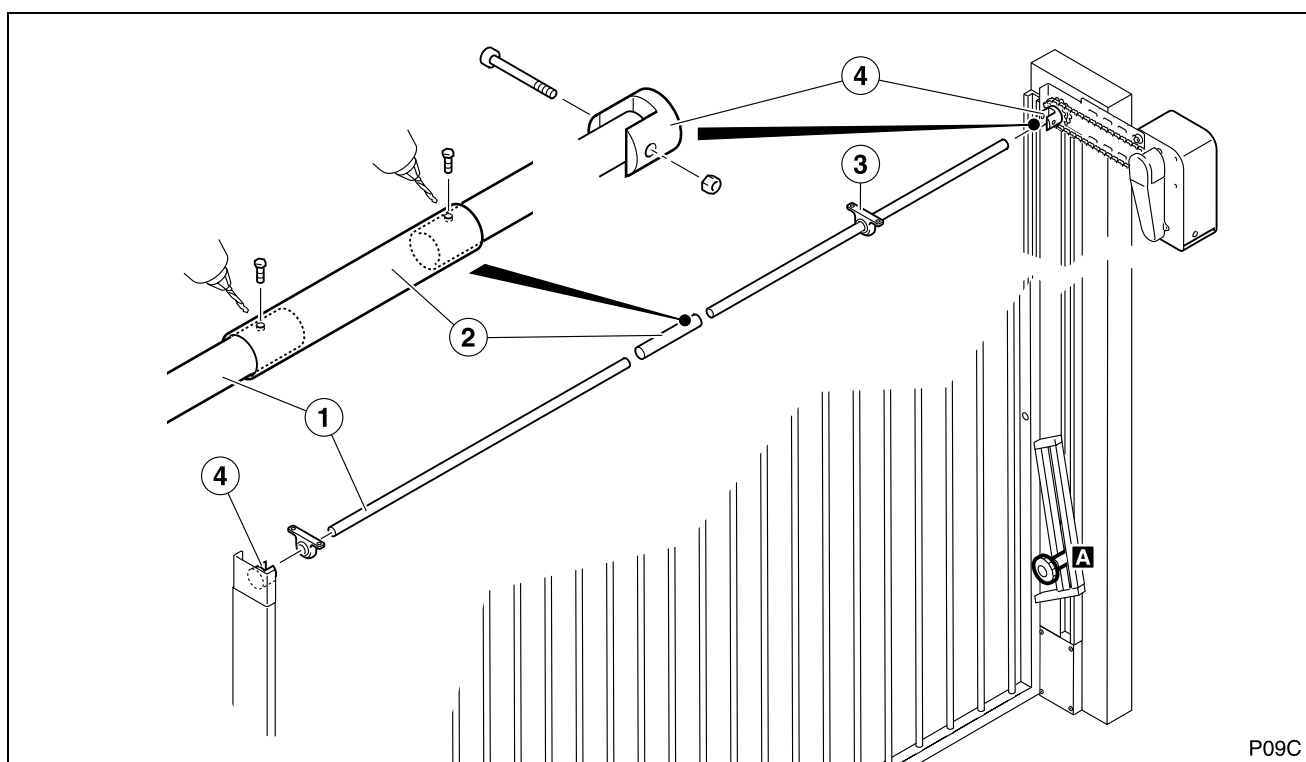
Installer la guitare



- 1 Placez la guitare (1) sur la porte, tout en respectant les cotes (en mm) montrées sur l'illustration correspondante:
 - ☛ Ouverture intérieure: illustration A.
 - ☛ Ouverture extérieure: illustration B.
- 2 Fixez la guitare avec une soudure.
- 3 Placez la tige d'actionnement (2) à travers la guitare.
- 4 En cas de double actionnement, placez la deuxième guitare et sa tige d'actionnement.
 - ☛ Assurez-vous qu'elle soit à la même hauteur que la première.



Actionnement double seulement : Installer la transmission

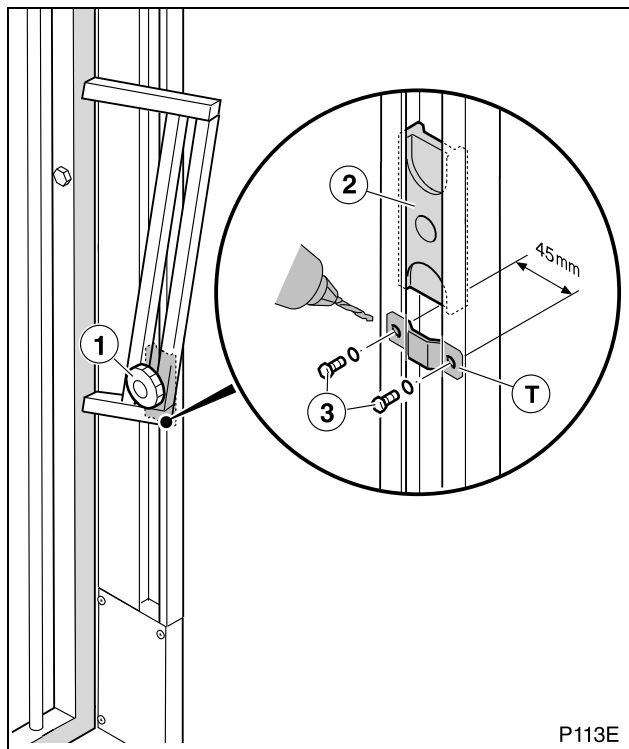


☛ Cette opération doit se faire avec les deux tiges d'actionnement (A) placées sur leurs guitares respectives.

- 1 Placez les éléments de transmission : les barres (1), la douille (2) et les supports (3).
- 2 Marquez à travers les trous filetés de la douille (2) la position pour percer les barres (1).

- 3 Percez les barres (1).
 - ☛ $\varnothing = 5\text{mm}$, profondeur = 5mm
- 4 Fixez la douille aux barres avec des vis ($\varnothing = 5\text{mm}$, L = 5mm).
- 5 Percez les barres sur la position d'union avec les cardans (4). Fixez les barres aux cardans avec des vis et des écrous autobloquants.

Seulement IZS1, IZS4, IZS4D : installer la butée inférieure de fermeture



⚠ Avant de réaliser la programmation de l'armoire de commande de l'actionneur IZS1, IZS4 et IZS4D, il faut installer une butée inférieure de fermeture (T), tel que cela est décrit ci-dessous.

- 1 Déplacez la porte jusqu'à sa position inférieure.
 - ❗ Assurez-vous que la porte soit complètement fermée et qu'avec cette position, il est possible de démonter le boulon (1) sans réaliser de force excessive. De cette façon, il sera possible d'actionner la porte manuellement à l'avenir, si besoin.
- 2 Effectuez deux trous de $\varnothing 5,5\text{mm}$ sur le rail, de façon que la butée (T) reste juste sous la butée d'entraînement.
 - ✂ Séparation entre les trous : 45mm.
- 3 Placez la butée (T) à l'intérieur du guide et fixez-la avec les vis (3).



5 INSTALLATION SUR LES PORTES SECTIONNELLES (SEULEMENT IZ4DC)

☞ Pour une installation sur les portes sectionnelles, le kit AIZ01/ 02/ 03/ 04 fourni séparément est nécessaire.

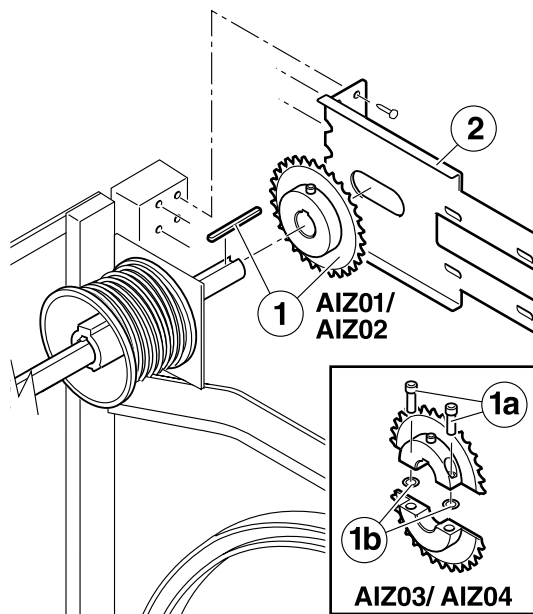
Contenu du kit

- Couronne dentée et clavette (1);
AIZ01 / AIZ03 : 30 dents, AIZ02 / AIZ04 : 40 dents
- Seulement AIZ03 et AIZ04 : vis d'union de couronne dentée (1a) et rondelles entretoises (1b)
- Support actionneur (2)
- Vis et rondelles actionneur (3)
- Chaîne (4)
- Vis fixation couronne dentée (5)

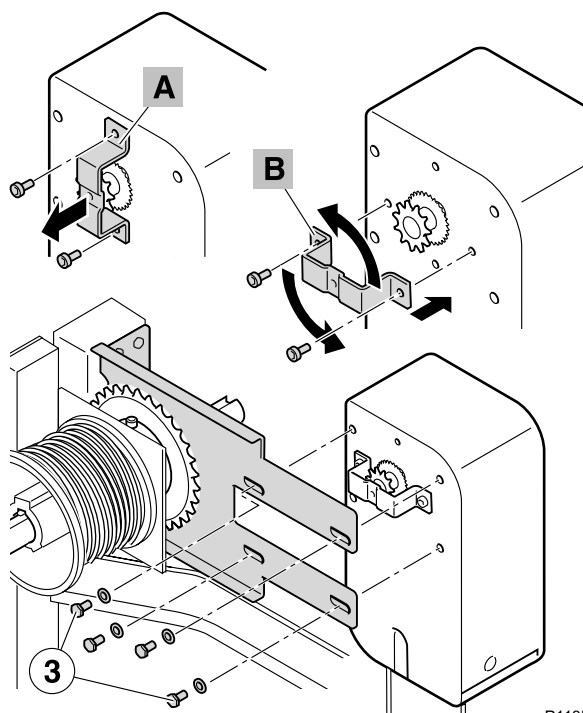
Modèle de kit	AIZ01/ AIZ03 (Z=30)	AIZ02/ AIZ04 (Z=40)
Dimensions de porte (m ²)	15	25
Vitesse rotation axe d'accouplement (tr/min)	22	16

Montage

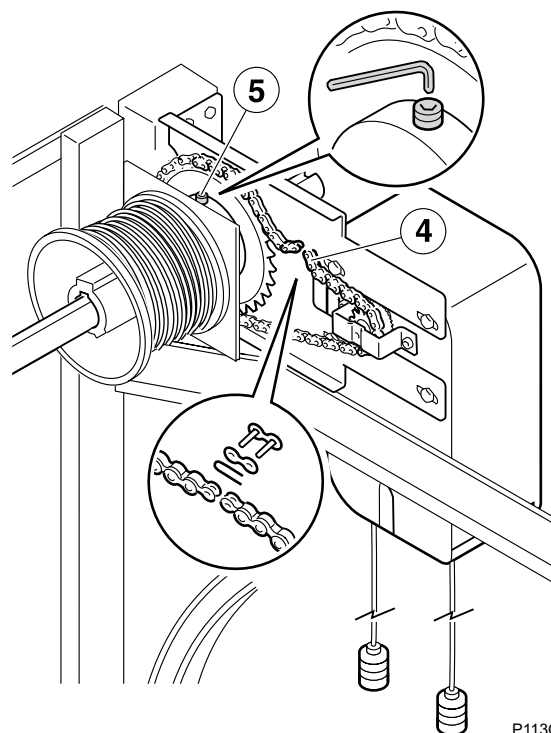
- 1 Montez la couronne dentée avec la clavette (1) sur l'axe.
- ☞ La couronne dentée des modèles AIZ03 et AIZ04 est divisée en deux moitiés, de façon à pouvoir la monter au centre de l'axe de la porte sectionnelle si besoin.
- 2 Montez le support (2) avec les moyens adéquats (vis, soudure, etc.).
- 3 Démontez l'arc (A) de l'actionneur et montez-le à nouveau sur la position horizontale (B).
- 4 Montez l'actionneur et fixez-le avec les rondelles et les vis fournies (3).
- 5 Montez la chaîne (4) et joignez-la avec son crochet (il est possible que la chaîne soit trop longue et qu'il soit nécessaire de couper un morceau). Essayez que la chaîne présente la tension correcte.
- 6 Fixez la couronne à l'aide de la vis (5), pour qu'elle reste alignée avec le pignon de l'actionneur.



P113M



P113N



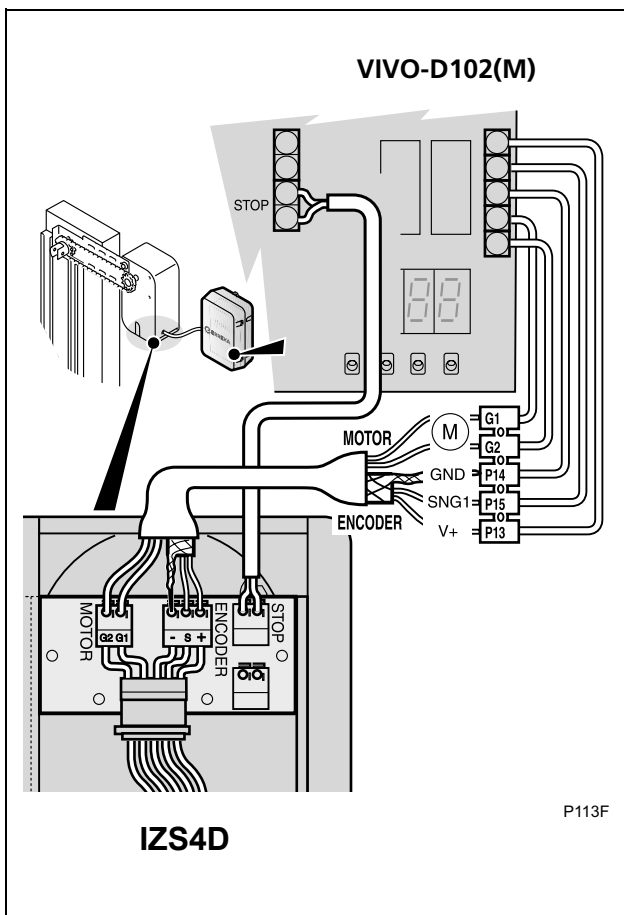
P113O

6 CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- ▲ Réalisez l'installation en suivant le règlement de basse tension et les normes applicables.
- ▲ Utilisez des câbles avec une section suffisante et connectez toujours le câble de terre.
- ▲ Consultez les instructions du fabricant de tous les éléments que vous installez.
- ▲ Selon la réglementation en vigueur, il est indispensable d'installer un interrupteur magnétothermique pour alimenter l'armoire de commande. La séparation de contact dans tous les pôles doit fournir une déconnexion totale sous une catégorie III de surtension, d'après la réglementation de l'installation. Ses caractéristiques spécifiques (courant nominal, tension, etc.) doivent être adaptées à l'installation et aux éléments utilisés.

- ❶ La tension de fonctionnement de l'armoire de commande doit coïncider avec la tension du réseau électrique d'approvisionnement (230VAC / 50-60Hz pour le VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203 ; 125VAC / 50-60Hz pour le VIVO-D102M, VIVO-D203M).
- ❷ Ces actionneurs n'ont pas besoin de condensateurs pour leur fonctionnement.

Cas A : actionneur avec encodeur (IZS1 - IZS4 - IZS4D) avec tableau VIVO-D102(M)



- 1 Connectez l'actionneur à l'armoire de commande, comme indique le schéma.

Couleur des câbles :

- G1 Bleu (moteur)
- G2 Rouge (moteur)
- Maille (masse encodeur : GND, P14)
- S Vert (signal encodeur : SNG1, P15)
- + Marron (alimentation encodeur : V+, P13)

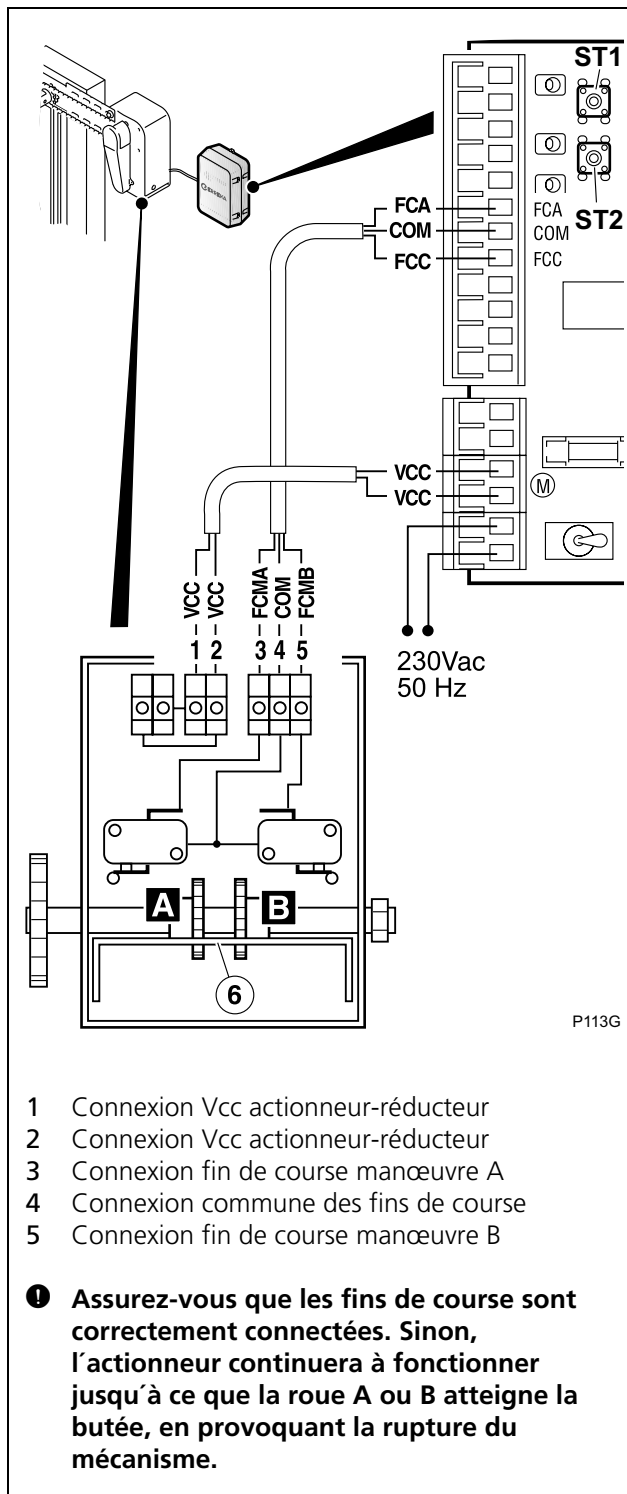
Actionneur avec déblocage IZS4D : connectez les bornes STOP de l'actionneur aux bornes STOP de l'armoire de commande.

Actionneurs sans déblocage IZS1, IZS4 : réalisez un pont électrique sur les bornes STOP de l'armoire de commande.

- 2 Connectez l'armoire de commande au réseau d'alimentation (consultez le manuel de l'armoire de commande).
- ▲ **Avant de réaliser n'importe quel mouvement de la porte, vérifiez qu'il n'y a aucune personne ni objet sur le rayon d'action de la porte et des mécanismes d'actionnement.**
- 3 Vérifiez le sens de rotation de l'actionneur avec les touches OUVRIR (DP) et FERMER (EL) de l'armoire de commande.



Cas B : actionneur avec interrupteurs de fin de course (IZ1C - IZ4C - IZ4DC) avec tableaux VIVO-D103 et ADB30



⚠ Avant de réaliser les connexions électriques, consultez le mode d'emploi de l'armoire de commande.

1 Connectez le moteur et les fins de course à l'armoire de commande.

☞ Il est recommandé d'utiliser des tuyaux indépendants pour connecter l'actionneur et les fins de course.

2 Connectez l'armoire de commande au réseau d'alimentation.

⚠ Avant de réaliser n'importe quel mouvement de la porte, vérifiez qu'il n'y a aucune personne ni objet sur le rayon d'action de la porte et des mécanismes d'actionnement.

3 Vérifiez le sens de rotation à l'aide des mini-boutons-poussoirs ST2 (fermer) et ST1 (ouvrir), en plaçant préalablement DIP1, DIP2 et DIP3 sur OFF.

☞ Si le sens de rotation n'est pas correct, inversez les câbles 1 et 2 (VCC-VCC) dans l'armoire de commande.

4 **⚠ Très important :** Vérifiez avec les contrôles de l'armoire de commande que les fins de course sont correctement connectées (manœuvres d'ouverture et de fermeture). Effectuez la vérification avec ST2 (fermer) et ST1 (ouvrir), en plaçant préalablement DIP1, DIP2 et DIP3 sur OFF.

☞ Sinon, échangez les câbles 3 et 5 de l'armoire de commande.

5 Réglez les fins de course en tournant les roues A et B.

☞ Il faut retirer le guide (6) pour tourner les roues.

Cas C : tous les actionneurs avec tableau de commande VIVO-D203

☞ Le tableau de commande est compatible avec tous les actionneurs IZAR, aussi bien pour ceux munis d'interrupteurs de fin de course que ceux équipés de codeur. Pour plus d'informations à propos de la connexion, consultez les instructions du tableau de commande VIVO-D203.

Avertissements finaux sur la connexion

☞ Après avoir effectué la connexion aux bornes, il faut placer des brides aux câbles de tension de réseau et à ceux des connexions des composants externes (accessoires, périphériques) respectivement, dans les proximités de la réglette, afin de séparer les câbles avec une tension de réseau et ceux à basse tension. De cette façon, en cas d'une déconnexion accidentelle d'un câble, il est possible d'éviter que les parties sous tension de réseau soient en contact avec les parties basse tension de sécurité.

☞ Pour la connexion des tuyaux rigides ou flexibles et les traversées, il faut utiliser des manchons adaptés au degré de protection IP55, notamment la boîte en plastique de la plaque.

⚠ **Il est conseillé d'utiliser un bouton-poussoir d'urgence et de l'installer près de l'automatisation (connecté à la borne STOP de l'armoire de commande) de façon à pouvoir arrêter immédiatement le portail en cas de danger.**

7 MISE EN SERVICE

Réglages pour que l'installation respecte les conditions requises de sécurité

⚠ **Le régulateur de couple de l'armoire de commande doit être réglé de façon que les valeurs indiquées dans la norme EN 12453:2000, et représentées sur le graphique ci-joint, soient respectées. Les mesures doivent se faire en suivant la méthode décrite par la norme EN 12445:2000.**

Instruction de l'utilisateur


- 1 Instruire l'utilisateur sur l'utilisation et la maintenance de l'installation et lui fournir le mode d'emploi.
- 2 Signalez la porte, en indiquant son ouverture automatique et la façon de l'actionner manuellement. Indiquer, le cas échéant, qu'elle se manie avec la télécommande.



1 MAINTENANCE

- ☞ Cet actionneur ne demande pas de soins spéciaux. Cependant, il faut réaliser les vérifications suivantes tous les 6 mois :
- ⚠ **Avant de réaliser n'importe quelle opération de maintenance, déconnectez l'appareil du réseau électrique d'alimentation.**
- Vérifiez régulièrement l'installation pour découvrir des déséquilibres ou tout signe d'usure ou de détérioration. Ne pas utiliser l'appareil s'il a besoin d'être réparé ou réglé.
 - Nettoyez et engraissez les articulations et les rails de la porte du garage pour ne pas augmenter l'effort que doit réaliser l'actionneur.
 - Vérifiez que les commandes et les photocellules, ainsi que leur installation, n'aient pas souffert de dommages à cause d'intempéries ou de possibles agressions d'agents externes.
 - Vérifiez que le déblocage peut se réaliser facilement.

2 DIAGNOSTIC DE PANNES

Problème	Cause	Solution
L'actionneur ne réalise aucun mouvement lors de l'activation des dispositifs de marche	Manque de tension de l'alimentation du système	Rétablir la tension d'alimentation
	Installation électrique défectueuse	Vérifier que l'installation ne présente pas de coupures ou de courts-circuits
	Armoire de commande ou dispositifs de commande défectueux	Vérifier ces éléments en consultant les manuels correspondants
	Le code radio de l'émetteur n'est pas enregistré sur l'armoire de commande	Enregistrez le code radio (consultez le manuel de l'armoire de commande)
Lorsque les commandes d'ouverture et de fermeture sont activées, l'actionneur s'active, mais la porte ne bouge pas	Batteries de l'émetteur déchargées	Remplacez les batteries
	Porte coincée ou bloquée	Décoincer, régler et lubrifier les articulations de la porte
 La porte ne peut pas se fermer (ou s'ouvrir) complètement	La photocellule détecte un obstacle	Éliminer l'obstacle puis essayer à nouveau
	La résistance de la porte augmente lors de la fermeture (ou de l'ouverture)	Vérifier les parties mobiles de la porte et éliminer la résistance
	La force de l'actionneur pendant la fermeture (ou l'ouverture) est trop basse	Augmenter la force de la fermeture ou de l'ouverture avec la programmation de l'armoire de commande
	Seulement IZ1C / IZ4C / IZ4DC : Les fins de course de l'actionneur sont dérégulés	Régler les fins de course
	Seulement IZS1 / IZS4 / IZS4D : parcours mal enregistré	Enregistrez correctement le parcours
	Les guitares ne sont pas correctement installées	Démontez les guitares et montez-les à nouveau en respectant les cotes signalées

Indicações gerais de segurança 60

Símbolos utilizados neste manual _____	62
Importância deste manual _____	62
Uso previsto _____	62
Qualificação do instalador _____	62
Elementos de segurança do automatismo _____	63
Outras observações _____	63

**Descrição do produto 64**

Elementos da instalação completa _____	64
Características do accionador _____	66
Accionamento manual _____	66

**Desembalagem e Instalação 68**

Ferramentas necessárias _____	68
Desembalagem _____	68
Condições e verificações prévias à instalação _____	68
Instalação em porta basculante _____	69
Instalação em porta seccional (apenas IZ4DC) _____	72
Ligações eléctricas _____	73
Colocação em funcionamento _____	75

**Manutenção e diagnóstico de avarias 76**

Manutenção _____	76
Diagnóstico de avarias _____	76



ADVERTÊNCIAS



O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, se tiverem supervisão ou formação adequadas.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas sem supervisão por crianças.

Incluir um meio de desligação à instalação fixa, com uma separação de contacto nos polos que forneça uma desligação total nos termos da categoria III de sobretensão, de acordo com a regulamentação de instalação. As suas características específicas (intensidade nominal, tensão, etc.) devem ser adequadas à instalação e aos elementos utilizados.

O aparelho será fixado ao respetivo suporte tal como é descrito na secção "Instalação" deste manual.

O nome comercial do aparelho é indicado na página inicial deste manual. O endereço completo do fabricante é indicado na contracapa deste manual.

A referência do modelo ou tipo de acionador são indicados na secção "Características do acionador" deste manual.

O uso adequado do aparelho é indicado na secção "Uso previsto". Qualquer uso diferente do descrito no manual é considerado indevido e está proibido, uma vez que pode originar danos pessoais e materiais.

A designação do acionador é indicada na secção "Características do acionador" deste manual.

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. É importante para a segurança das pessoas seguir estas instruções. Guardar estas instruções.

ADVERTÊNCIA: O acionador deve ser desligado da respetiva fonte de potência durante a limpeza, manutenção e aquando da substituição de peças.

Não permitir que as crianças brinquem com os aparelhos ou os respetivos comandos, incluindo comandos remotos.

A explicação dos indicadores de modos é indicada na secção correspondente do manual de instruções do quadro de manobra ERREKA que utiliza.

Os detalhes sobre a forma de utilizar qualquer dispositivo de libertação manual ou acionador reversível usado como um dispositivo de libertação manual são indicados na secção "Acionamento manual" deste manual.

Durante o funcionamento de um interruptor de ação continuada assegurar-se de que outras pessoas se mantêm afastadas.

NÃO está previsto o reajuste dos controlos por parte do utilizador, deve ser feito por um profissional qualificado.

Examinar frequentemente a instalação para detetar qualquer desequilíbrio ou sinal de desgaste ou deterioração de cabos, molas e montagem. Não utilizar o aparelho se este necessitar de reparação ou ajuste.

O nível de pressão sonora de emissão ponderado A do acionador é igual ou inferior a 70 dB(A): $LpA \leq 70 \text{ dB(A)}$.

AVISOS SOBRE A INSTALAÇÃO

ADVERTÊNCIA: Instruções importantes de segurança. Seguir todas as instruções, uma vez que uma instalação incorreta pode comportar um risco de lesões graves.

O peso deste aparelho é inferior a 20 kg e, portanto, não é necessário utilizar dispositivos de manipulação.

Os componentes da instalação necessários são indicados na secção "Elementos da instalação completa". Os detalhes e instruções de todos os componentes estão disponíveis no site www.erreka-automation.com.

Antes de instalar o acionador verificar se a parte acionada está em bom estado mecânico, está corretamente equilibrada e se se abre e fecha corretamente.

Nenhuma parte perigosa do acionador está destinada a ser instalada a uma altura acima de 2,5 m relativamente ao nível do solo ou outro nível de acesso.

O acionador não pode ser usado com uma parte acionada que inclua uma porta pedonal, a menos que o acionador só consiga funcionar com a porta pedonal na posição segura.

Com exceção das portas pedonais que se movem horizontalmente, assegurar-se de que é evitado o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento de abertura da parte acionada.

Em relação às portas pedonais que se movem horizontalmente, assegurar-se de que é evitado o aprisionamento entre a parte acionada e as partes fixas circundantes devido ao movimento da parte acionada. Isto pode ser alcançado se a distância aplicável não ultrapassar os 8 mm. No entanto são consideradas suficientes as seguintes distâncias para evitar aprisionamentos nas partes do corpo identificadas:

- Para dedos, uma distância superior a 25 mm
- Para pés, uma distância superior a 50 mm
- Para cabeças, uma distância superior a 300 mm
- Para corpo completo, uma distância superior a 500 mm

Se não for possível obter estas distâncias, será necessária uma proteção.

Os detalhes para a instalação do acionador são indicados no capítulo "Instalação" deste manual. Se instalar bordas deformáveis ou dispositivos de proteção não fornecidos com este aparelho, consulte as instruções destes componentes.

O membro atuador de um interruptor de ação continuada deve estar colocado à vista direta da parte acionada, mas afastado das partes móveis. Exceto se funcionar com uma chave, deve estar instalado a uma altura mínima de 1,5 m e não ser acessível ao público.

Os detalhes sobre a forma de regular os controlos são indicados na secção correspondente do manual de instruções do quadro de manobra ERREKA que utiliza.

Após a instalação assegurar-se de que o mecanismo está corretamente regulado e de que o sistema de proteção e qualquer dispositivo de libertação manual funcionam corretamente.

Fixar de forma permanente a etiqueta relativa ao dispositivo de libertação manual adjacente ao respetivo membro adequado.

A lista de todos os componentes incluídos no acionador é indicada na secção "Desembalamento" deste manual.

As especificações do tipo de porta, portão, porta de garagem ou uma janela para a qual o acionador esteja destinado, tamanho e massa da parte acionada ou massa da parte acionada e binário necessário são indicadas na secção "Características do acionador". A posição ou posições na(s) qual(ais) o acionador pode ser instalado é(são) indicada(s) na secção "Instalação" deste manual.

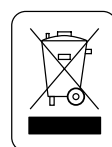


AVISOS SOBRE A ELIMINAÇÃO

Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve ser desmontado por pessoal qualificado.

Este produto é composto por diversos materiais; alguns podem ser reciclados e outros devem ser eliminados. É necessário obter informações sobre os sistemas de reciclagem e eliminação previstos pelas normas locais vigentes.

Algumas partes deste produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas, que se forem libertadas para o meio ambiente, podem danificar o mesmo e a saúde humana.



É proibido eliminar este aparelho juntamente com o lixo doméstico. Realize uma recolha seletiva de acordo com as normas locais.

1 SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL

Neste manual são utilizados símbolos para destacar determinados textos. As funções de cada símbolo são explicadas a seguir:



⚠ Advertências de segurança que, se não forem respeitadas, podem originar acidentes ou lesões.

ⓘ Indicações que, se não forem respeitadas, podem originar rupturas e avarias.

👉 Pormenores importantes que devem ser respeitados para obter uma montagem e funcionamento correctos.

ℹ Informação adicional para ajudar o instalador.

♻ Informação referente ao cuidado com o meio ambiente.

2 IMPORTÂNCIA DESTE MANUAL

⚠ Antes de efectuar a instalação, leia completamente este manual e respeite todas as indicações. Caso contrário, a instalação pode apresentar defeitos e originar acidentes e avarias.

ℹ Além disso, este manual proporciona valiosas informações que o ajudarão a efectuar a instalação de forma rápida.

👉 Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o para consultas futuras.

3 USO PREVISTO

Este aparelho foi projectado para ser instalado como parte de um sistema automático de abertura e fecho de portas e portões do tipo basculante.

⚠ Este aparelho não é adequado para ser instalado em ambientes inflamáveis ou explosivos.

⚠ Qualquer instalação ou uso distintos dos indicados neste manual são considerados inadequados e, portanto, perigosos, já que podem causar acidentes e avarias.

⚠ O instalador é responsável por realizar a instalação conforme o uso previsto da mesma.

4 QUALIFICAÇÃO DO INSTALADOR

⚠ A instalação deve ser efectuada por um instalador profissional, que cumpra os seguintes requisitos:

- Deve ter conhecimento das prescrições gerais e específicas de segurança e prevenção de acidentes.
- Deve ser capaz de efectuar montagens mecânicas em portas e portões, escolhendo e executando os sistemas de fixação em função da superfície de montagem (metal, madeira, tijolo, etc.), do peso e do esforço do mecanismo.
- Deve ser capaz de realizar instalações elétricas cumprindo o regulamento de baixa tensão e as normas, regras e prescrições aplicáveis e pertinentes, assim como reconhecer os perigos que a eletricidade pode causar.

⚠ A instalação deve ser efectuada tendo em consideração as normas EN 13241-1, EN 12635, EN 12445 e EN 12453.

⚠ ATENÇÃO: Segundo a legislação europeia, a instalação de um mecanismo automatizado deve respeitar as normas harmonizadas previstas pela Diretiva de Máquinas vigente, que permitem declarar a presunção de conformidade da instalação. As operações de ligação à rede elétrica, teste, colocação em funcionamento e manutenção do produto devem ser levadas a cabo exclusivamente por um técnico qualificado e competente.

5 ELEMENTOS DE SEGURANÇA DO AUTOMATISMO

Este aparelho cumpre todas as normas de segurança vigentes. No entanto, o sistema completo, além do accionador referido nestas instruções, é composto por outros elementos que devem ser adquiridos separadamente.

☞ A segurança da instalação completa depende de todos os elementos que são instalados. Para uma maior garantia de bom funcionamento, instale apenas componentes Erreka.

⚠ **O funcionamento correto e seguro da instalação é da responsabilidade do instalador.**

⚠ **Respeite as instruções de todos os elementos que forem colocados na instalação.**

⚠ **Recomenda-se a instalação de elementos de segurança.**

ℹ Para mais informações, ver “Fig. 1 Elementos da instalação completa (porta basculante)” na página 64 e “Fig. 2 Elementos da instalação completa (porta seccional)” na página 65.



6 OUTRAS OBSERVAÇÕES

- **ATENÇÃO:** De modo a evitar ligações e desligações inesperadas, o aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de manobra externo, como um temporizador, nem deve ser ligado a um circuito que se ligue e desligue regularmente da alimentação.
- Antes de utilizar a instalação é imprescindível levar a cabo as operações de colocação em funcionamento especificadas na secção “Colocação em funcionamento” na página 75 e na secção correspondente do manual de instruções do quadro de manobra ERREKA que utiliza.
- O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos a pessoas, animais, objetos ou património, derivados do incumprimento das instruções de montagem. Nestes casos a garantia por defeitos de material fica sem efeito.
- A embalagem deve ser eliminada respeitando as regulamentações locais.
- Não colocar o sistema em funcionamento quando estiverem a ser realizadas nas proximidades tarefas na automatização, uma vez que é necessário desligar a fonte de alimentação antes de realizar estas tarefas.
- ☞ Avisos sobre a instalação: ver “Condições e verificações prévias à instalação” na página 68.

1 ELEMENTOS DA INSTALAÇÃO COMPLETA

Com porta basculante

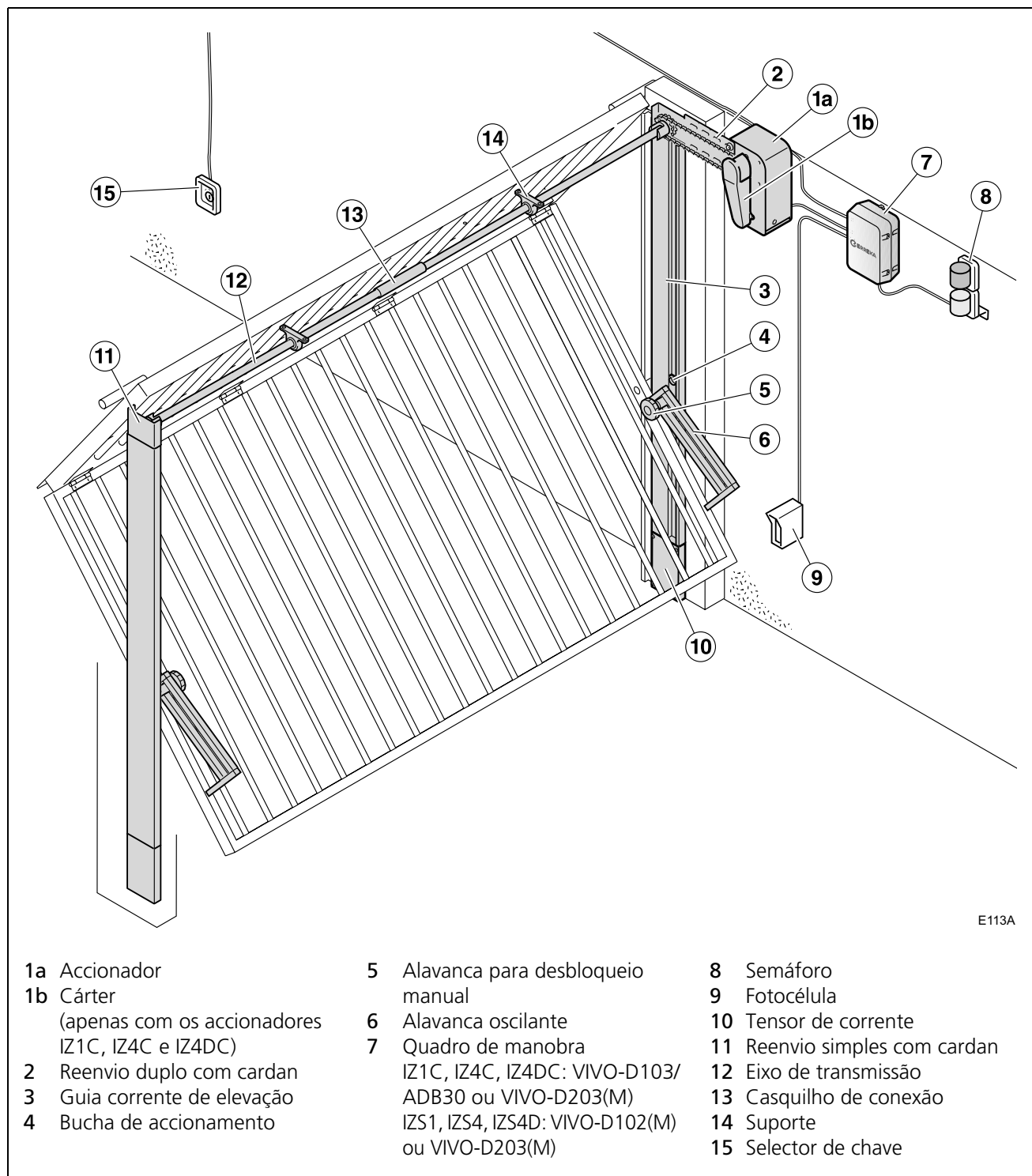


Fig. 1 Elementos da instalação completa (porta basculante)

▲ O funcionamento seguro e correcto da instalação é da responsabilidade do instalador.

▲ Não utilize este accionador com quadros de manobra diferentes dos indicados.

☞ Para uma maior segurança, a Erreka recomenda instalar fotocélulas (9).

☞ O pacote apenas inclui o accionador. Os restantes elementos são adquiridos em separado.

Com porta seccional (apenas IZ4DC)

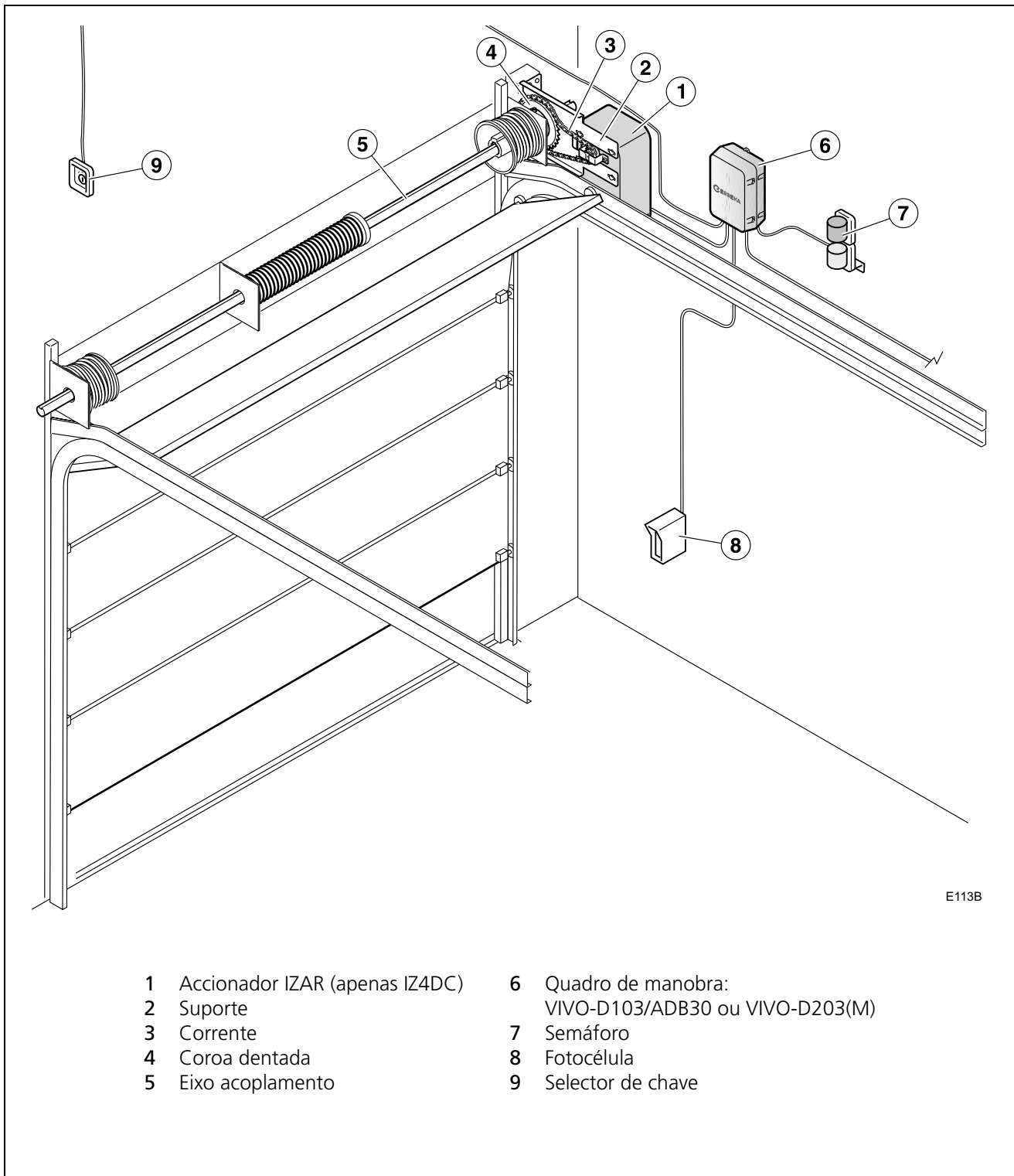


Fig. 2 Elementos da instalação completa (porta seccional)

⚠ O funcionamento seguro e correcto da instalação é da responsabilidade do instalador.

⚠ Não utilize este accionador com quadros de manobra diferentes dos indicados.

🔧 Para uma maior segurança, a Erreka recomenda instalar fotocélulas (8).

📦 O pacote apenas inclui o accionador. Os restantes elementos são adquiridos em separado.

2 CARACTERÍSTICAS DO ACCIONADOR

Este accionador, juntamente com o correspondente quadro de manobra Erreka, permite instalar um sistema de paragem suave, de modo a que a velocidade seja reduzida no final das manobras de abertura.

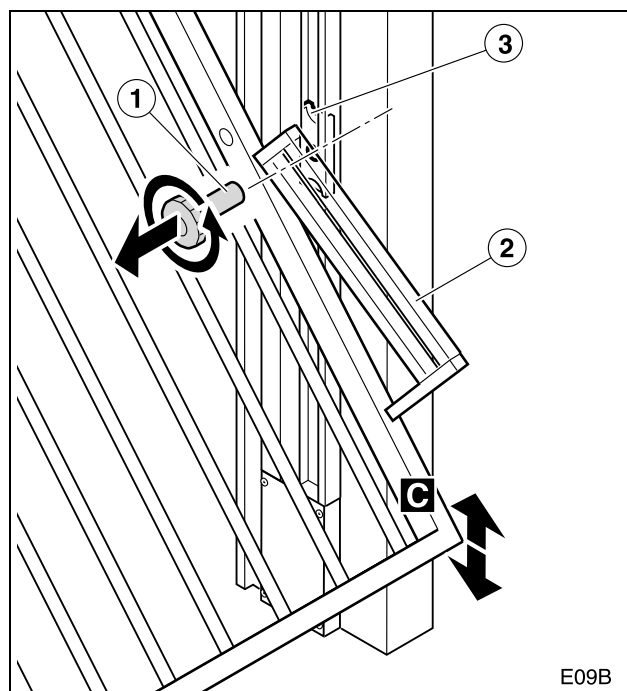
O sistema é irreversível, o que garante o bloqueio mecânico da porta sem a necessidade de instalar uma fechadura.

Este accionador permite cumprir os requisitos da norma EN 12453, sem necessidade de elementos periféricos.

Modelo	IZ1C	IZ4C	IZS1	IZS4	IZS4D	IZ4DC
Alimentação (Vcc)	24	24	24	24	24	24
Intensidade máxima (A)	4	10	4	10	10	10
Intensidade nominal (A)	1,3	3	1,3	3	3	3
Potência (W)	30	73	30	73	73	73
Grau de protecção (IP)	20	20	20	20	20	20
Par disponível (Nm)	8	12,5	8	12,5	12,5	12,5
Finais de curso	Sim	Sim	Não	Não	Não	Sim
Encoder	Não	Não	Sim	Sim	Sim	Não
Accionamento manual	Perno de desbloqueio	Perno de desbloqueio	Perno de desbloqueio	Perno de desbloqueio	Puxador de desbloqueio	Puxador de desbloqueio
Temperatura de serviço (°C)	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60
Ciclo de trabalho	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo
Peso (kg)	2,8	5	2,8	5	5	5
Uso	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo	Intensivo
Quadro de manobra	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) ou VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ ADB30 ou VIVO-D203(M)

3 ACCIONAMENTO MANUAL

Modelos IZ1C, IZ4C, IZS1, IZS4



Em caso de necessidade, a porta pode ser accionada manualmente, actuando previamente no mecanismo de desbloqueio.

⚠ Desligue previamente a alimentação eléctrica.

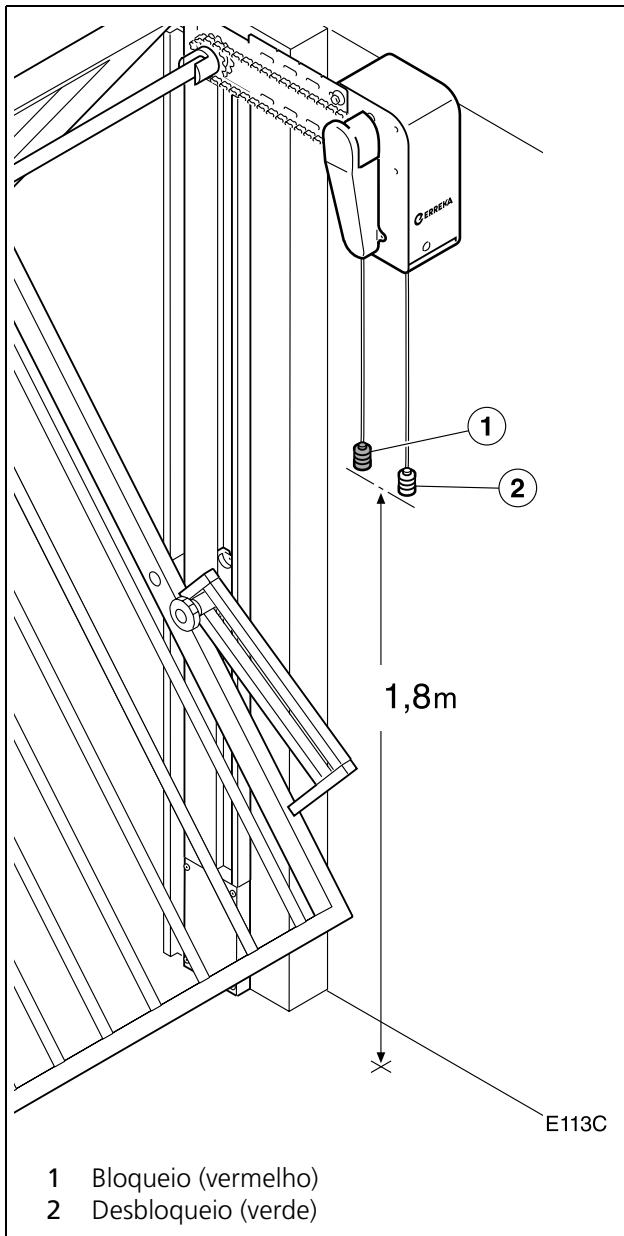
Desbloqueio:

- 1 Desmonte o pino de desbloqueio (1).
➡ Mova a porta manualmente (C).

Bloqueio:

- 1 Mova a porta manualmente (C) até que a alavanca oscilante (2) fique em frente à bucha de accionamento (3)
- 2 Coloque o pino (1) na bucha de accionamento (3).

Modelos IZS4D, IZ4DC



Em caso de necessidade, a porta pode ser accionada manualmente, actuando previamente no mecanismo de desbloqueio.

▲ Desligue previamente a alimentação eléctrica.

Desbloqueio:

- Puxe o puxador verde (2) para baixo.
 - ☞ A porta fica desbloqueada e pode mover-se manualmente.

Bloqueio:



- Puxe o puxador vermelho (1) para baixo.
 - ☞ A porta fica encravada e apenas o accionador a pode mover.



1 FERRAMENTAS NECESSÁRIAS


- Jogo de chaves
- Jogo de chaves de fenda
- Nível
- Fita métrica
- Máquina de soldar

2 DESEMBALAGEM

- 1 Abra o pacote e retire, cuidadosamente, o conteúdo do interior.
 Elimine a embalagem respeitando o meio ambiente e utilizando os contentores de reciclagem.
▲ Não deixe a embalagem ao alcance de crianças ou de pessoas incapacitadas, caso contrário podem sofrer lesões.
- 2 Verifique se o conteúdo do pacote está completo. Deve incluir o accionador (1a) e, nos accionadores IZ1C, IZ4C e IZ4DC, o cárter (1b) (ver “Fig. 1 Elementos da instalação completa (porta basculante)” na página 64). Os restantes elementos são fornecidos separadamente.
- 3 Verifique se o conteúdo está em bom estado.
 Se verificar que falta alguma peça ou existe algum dano, entre em contacto com o serviço técnico mais próximo.

3 CONDIÇÕES E VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À INSTALAÇÃO

Condições iniciais da instalação


- 
- ▲ É necessário ter uma tomada de corrente de 230Vca / 50Hz (VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203) ou 125Vca / 60Hz (VIVO-D102M, VIVO.D203M) com tomada de terra.**

Adequação dos dispositivos

Antes de iniciar a instalação:

- Verifique se o material a utilizar está em perfeitas condições e é adequado para a utilização.
- Assegure-se de que dispõe de todos os dispositivos necessários para garantir a segurança e o bom funcionamento da instalação.
- Verifique se todos os dispositivos que irá instalar são adequados para a instalação que irá realizar. Tenha especialmente em atenção os limites de uso, consultando as “Caraterísticas Técnicas” de todos os dispositivos que instala. Utilize apenas dispositivos adequados.
- Não altere nenhuma peça da automatização se isto não estiver previsto neste manual. O fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos originados por produtos alterados arbitrariamente.
- Evite que os dispositivos fiquem submersos em água ou outros líquidos. Se entrar água para o interior, desligue a alimentação elétrica e contacte o Serviço Técnico.
- Não coloque os dispositivos próximo de fontes de calor nem os exponha a chamas. Evite que sofram quedas e esmagamentos.

Análise dos riscos

- Analise os possíveis riscos da instalação, tendo em atenção os requisitos essenciais de segurança previstos na Diretiva sobre Máquinas e nas normas aplicáveis e indique as soluções encontradas.
- Estabeleça os ensaios previstos de acordo com os riscos presentes e verifique se são respeitadas as leis, normas e regulamentos previstos, em especial os requisitos da norma EN 12445 que estabelece os métodos de ensaio.
-  A análise de riscos é um dos documentos que compõem o dossier técnico da automatização e deve ser preenchida por um instalador profissional.

Condições ambientais

▲ **Assegure-se de que o local de fixação tem firmeza suficiente para suportar o esforço do aparelho.**

▲ **Este aparelho não é adequado para ser instalado em ambientes inflamáveis ou explosivos.**

▲ **Verifique se os valores da temperatura ambiente admissíveis para o quadro de manobra são adequados para a localização.**

Instalação eléctrica de alimentação

▲ **Assegure-se de que a tomada de corrente e a instalação de alimentação cumprem os seguintes requisitos:**

- A tensão nominal da instalação deve ser a mesma do quadro de manobra.
- A instalação deve ser capaz de suportar a potência consumida por todos os dispositivos do automatismo.
- A instalação deve ter uma ligação à terra.
- A instalação eléctrica deve cumprir o regulamento de baixa tensão.
- Os elementos da instalação devem estar correctamente fixados e em bom estado de conservação.

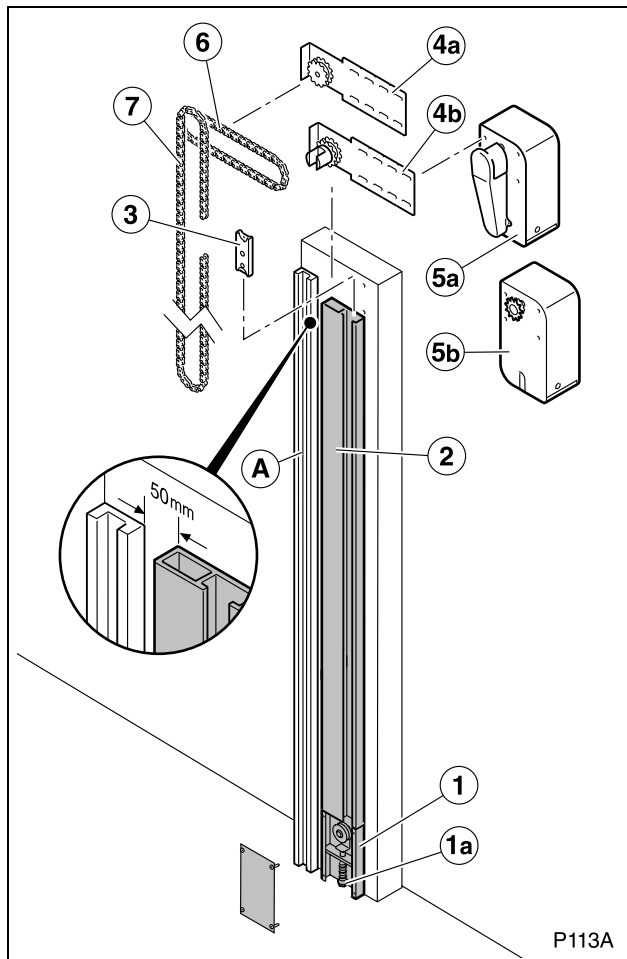
- A tomada de corrente deve estar a uma altura suficiente para evitar que crianças possam alcançá-la.
- A instalação deve ter um dispositivo de desligação com uma distância de abertura dos contactos que permita a desligação completa nas condições estabelecidas pela categoria de sobretensão III.

▲ **Se a instalação eléctrica não cumprir os requisitos anteriores, faça as reparações necessárias antes de instalar o automatismo.**



4 INSTALAÇÃO EM PORTA BASCULANTE

Instalar a guia e o accionador



❶ A guia da porta (A) e a guia da corrente (2) devem ficar separadas em 50 mm (ver pormenor na figura).

1 Coloque o conjunto tensor de corrente (1) na guia (2).

2 Introduza a bucha de accionamento (3) pela parte superior da guia.

3 Coloque o reenvio:
 ➤ Accionamento simples: 4.a
 ➤ Accionamento duplo: 4.b

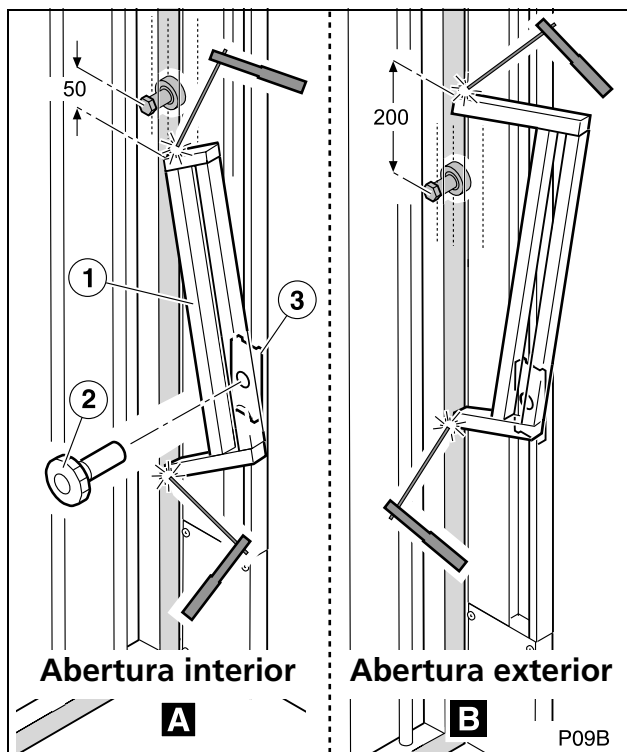
4 Prenda o accionador (5a) ou (5b) no reenvio.
 ➤ 5a: IZ1C, IZ4C, IZ4DC
 ➤ 5b: IZS1, IZS4, IZS4D

5 Instale a corrente do accionador (6) e a corrente de elevação (7).

6 Estique a corrente de elevação (7) através do parafuso tensor (1a).

7 Coloque o conjunto sobre a coluna.

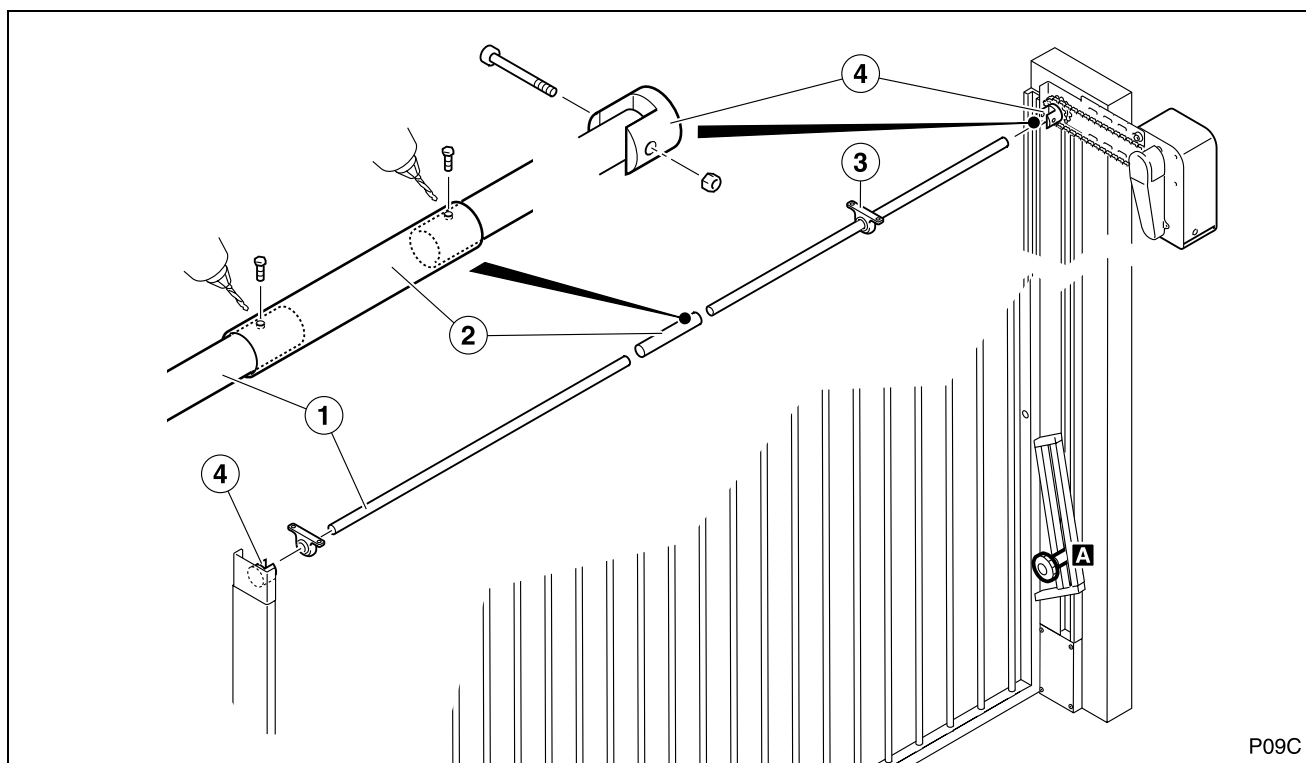
Instalar a alavanca oscilante



- 1 Coloque a alavanca oscilante (1) na porta, respeitando as cotas (em mm) mostradas na figura correspondente:
 - ▣ Abertura interior: figura A.
 - ▣ Abertura exterior: figura B.
- 2 Prenda a alavanca oscilante através de soldadura.
- 3 Coloque o perno de accionamento (2) através da alavanca oscilante.
- 4 No caso de accionamento duplo, coloque a segunda alavanca oscilante e o respectivo perno de accionamento.
 - ▣ Assegure-se de que fica à mesma altura da primeira.



Apenas accionamento duplo: instalar a transmissão

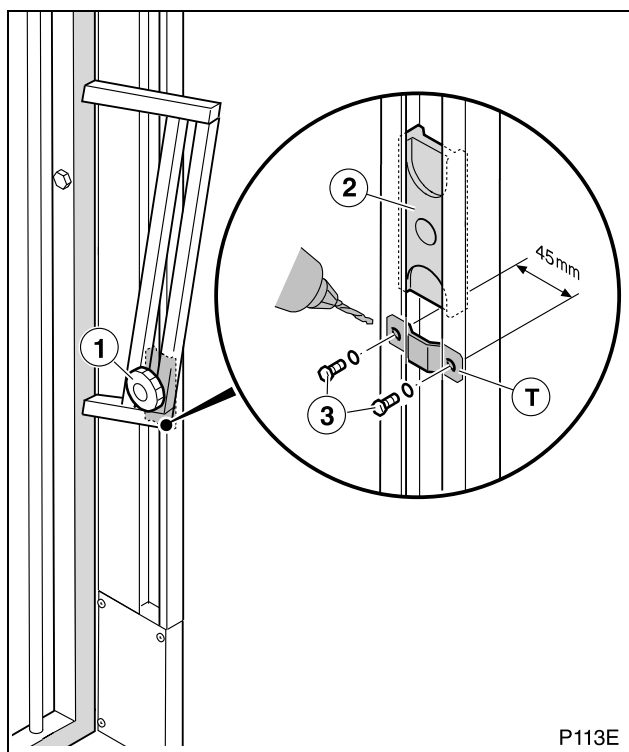


▣ Esta operação deve ser feita com os dois pernos de accionamento (A) colocados através das respectivas alavancas oscilantes.

- 1 Coloque os elementos da transmissão: as barras (1), o casquilho (2) e os suportes (3).
- 2 Através dos orifícios roscados do casquilho (2), marque a posição de perfuração nas barras (1).

- 3 Perfure as barras (1).
 - ▣ $\varnothing = 5\text{mm}$, profundidade = 5mm
- 4 Prenda o casquilho nas barras com os parafusos ($\varnothing = 5\text{mm}$, L = 5mm).
- 5 Perfure as barras na posição de união com os cardans (4). Prenda as barras nos cardans com os parafusos e porcas autoblocantes.

Apenas IZS1, IZS4, IZS4D: instalar o batente inferior de fecho



⚠ Antes de efectuar a programação do quadro de manobra do accionador IZS1, IZS4 e IZS4D, é necessário instalar um batente inferior de fecho (T), conforme se descreve a seguir:

- 1 Desloque a porta até à sua posição inferior.
 - ⓘ Assegure-se de que a porta está completamente fechada e que nessa posição é possível desmontar o perno (1) sem realizar uma força excessiva. Desta forma, em caso de necessidade no futuro, poderá accionar a porta manualmente.
- 2 Faça dois orifícios de 5,5 mm \varnothing no carril, de modo a que o batente (T) fique mesmo em baixo da bucha de accionamento.
 - ✂ Separação entre orifícios: 45 mm.
- 3 Introduza o batente (T) pelo interior da guia e prenda-o com os parafusos (3).



5 INSTALAÇÃO EM PORTA SECCIONAL (APENAS IZ4DC)

☞ Para a instalação em porta seccional é necessário o kit AIZ01/ 02/ 03/ 04, que é fornecido em separado.

Conteúdo do kit

- Coroa dentada e chaveta (1);
- Apenas AIZ03 e AIZ04: parafusos de união de coroa dentada (1a) e anilhas espaçadoras (1b)
- Suporte do accionador (2)
- Parafusos e anilhas do accionador (3)
- Corrente (4)
- Parafuso de fixação da coroa dentada (5)

Modelo do kit	AIZ01/ AIZ03 (Z=30)	AIZ02/ AIZ04 (Z=40)
Dimensões de porta (m ²)	15	25
Velocidade rotação eixo acoplamento (r.p.m.)	22	16

Montagem

1 Monte a coroa dentada com a chaveta (1) no eixo.

☞ A coroa dentada dos modelos AIZ03 e AIZ04 está dividida em duas metades, pelo que é possível montá-la no centro do eixo da porta seccional, se necessário.

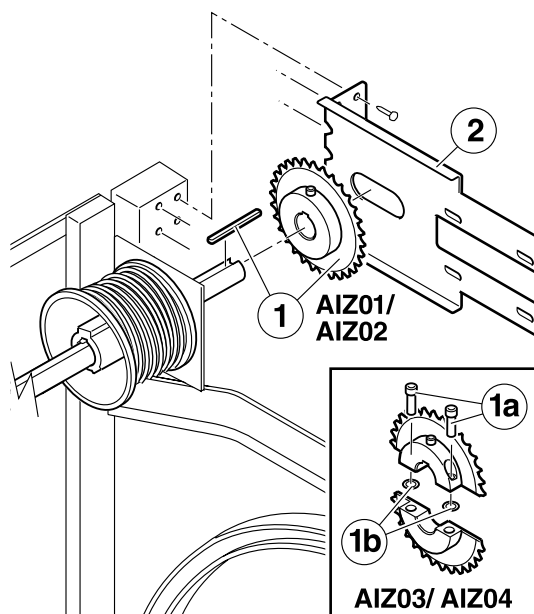
2 Monte o suporte (2) através dos meios adequados (parafusos, soldadura, etc).

3 Desmonte o arco (A) do accionador e volte a montá-lo na posição horizontal (B).

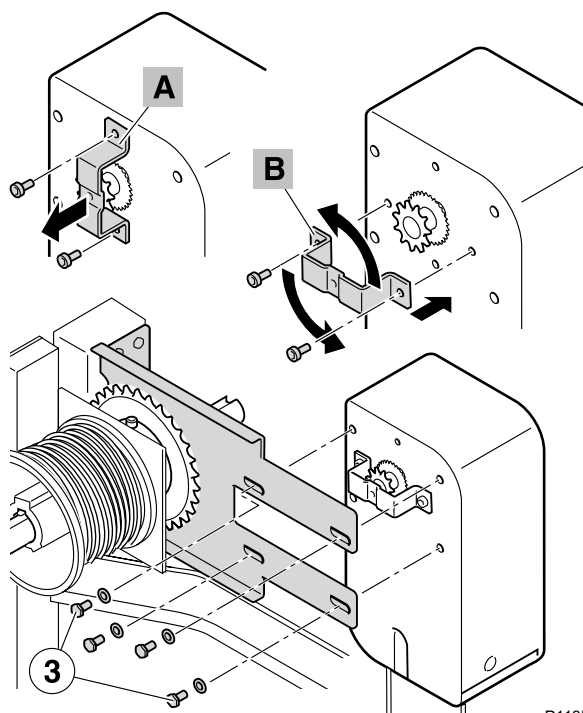
4 Monte o accionador e prenda-o através das anilhas e parafusos fornecidos (3).

5 Monte a corrente (4) e una-a através do respectivo engate (é possível que a corrente seja demasiado comprida e tenha de cortar uma parte). Procure fazer com que a corrente fique com a tensão adequada.

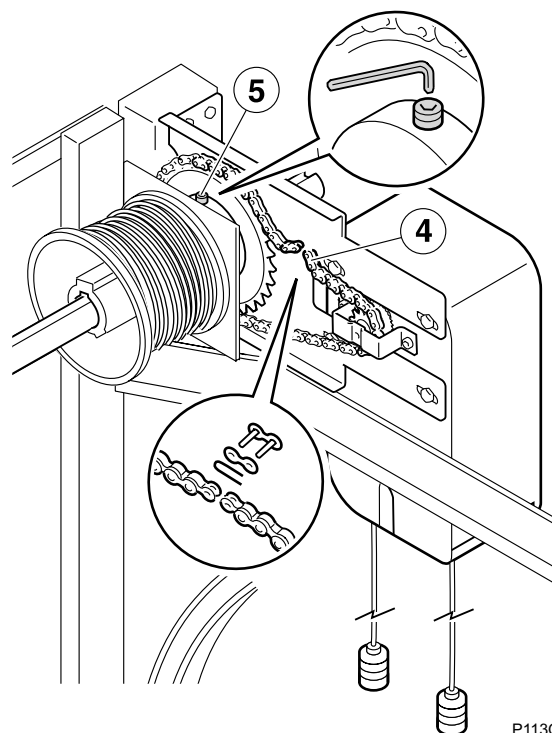
6 Fixe a coroa através de um parafuso (5), de forma a ficar alinhada com o carrete do accionador.



P113M



P113N



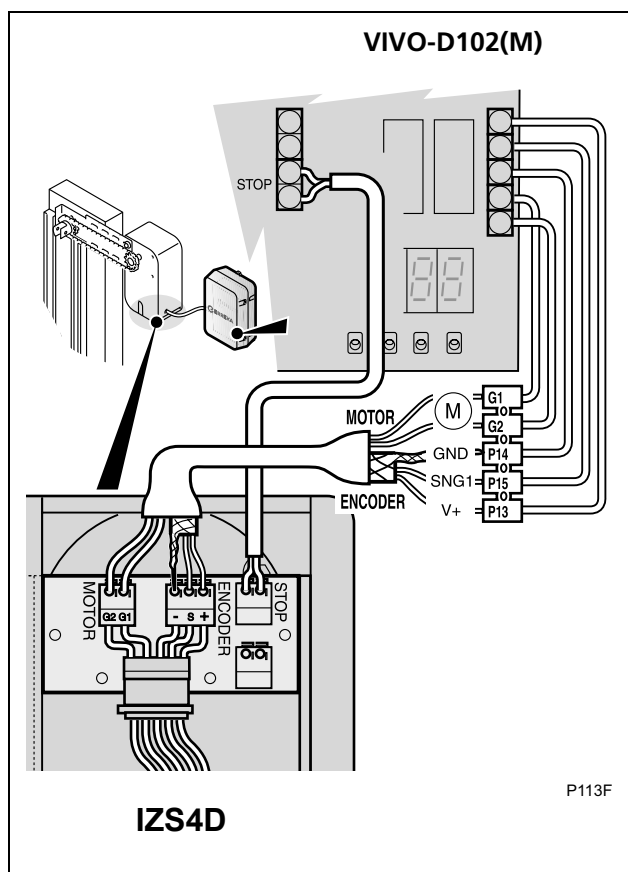
P113O

6 LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

- ▲ Faça a instalação seguindo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis.
- ▲ Utilize cabos com secções suficientes e ligue sempre o fio terra.
- ▲ Consulte as instruções do fabricante de todos os elementos que instalar.
- ▲ Segundo a regulamentação vigente, é imprescindível instalar um interruptor magnetotérmico para alimentar o quadro de manobra. A separação de contacto em todos os polos deve fornecer uma desligação total nos termos da categoria III de sobretensão, de acordo com a regulamentação de instalação. As suas características específicas (intensidade nominal, tensão, etc.) devem ser adequadas à instalação e aos elementos utilizados.

- ❶ A tensão de funcionamento do quadro de manobra deve coincidir com a tensão da rede eléctrica de fornecimento (230 V AC/ 50-60 Hz para o VIVO-D102; 125 V AC/ 50-60 Hz para o VIVO-D102M).
- ❷ Estes accionadores não necessitam de condensadores para o respectivo funcionamento.

Caso A: accionador com encoder (IZS1 - IZS4 - IZS4D) com quadro VIVO-D102(M)



- 1 Ligue o accionador ao quadro de manobra, conforme é mostrado no esquema.

Cores dos cabos:

- G1 Azul (motor)
- G2 Vermelho (motor)
- Malha (massa encoder: GND, P14)
- S Verde (sinal encoder: SNG1, P15)
- + Castanho (alimentação encoder: V+, P13)

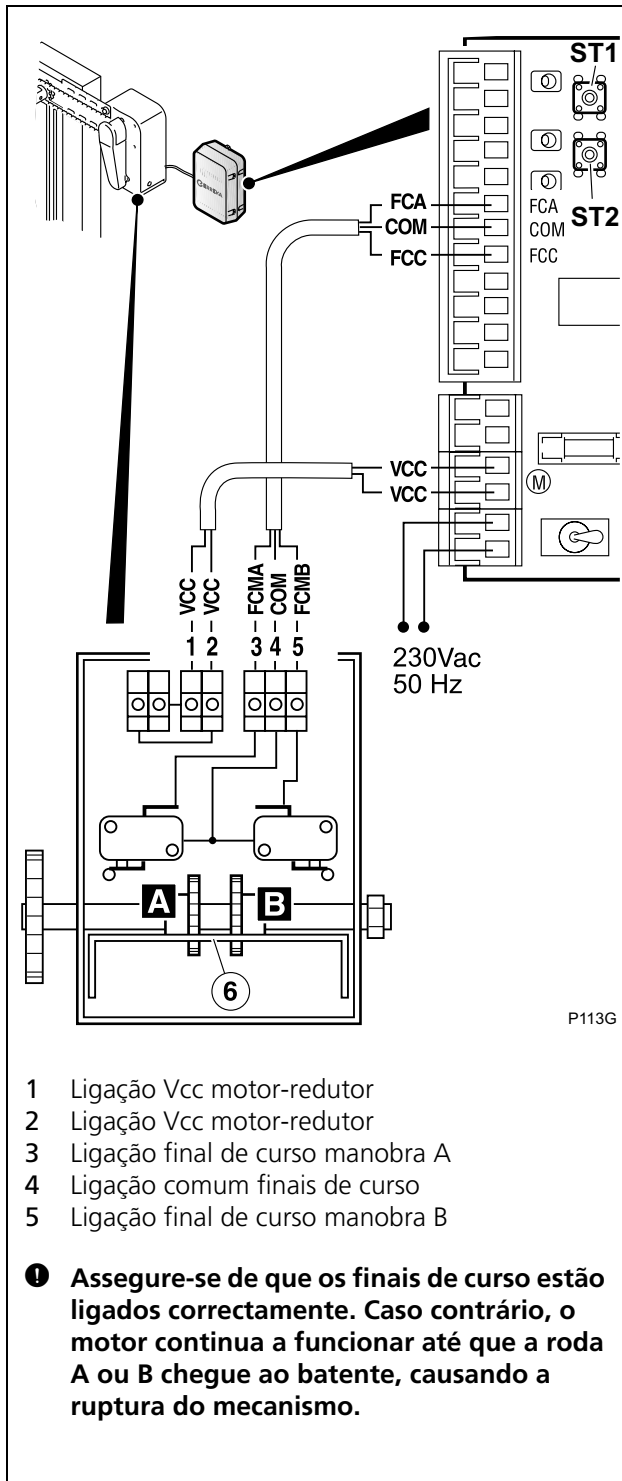
Accionador com desbloqueio IZS4D: ligue os bornes STOP do accionador aos bornes STOP do quadro de manobra.

Accionadores sem desbloqueio IZS1, IZS4: realize uma ponte eléctrica nos bornes STOP do quadro de manobra.

- 2 Ligue o quadro de manobra à rede de alimentação (consulte o manual do quadro de manobra).
- ▲ **Antes de realizar qualquer movimento da porta, assegure-se de que não se encontra nenhuma pessoa ou objecto no raio de acção da porta e dos mecanismos de accionamento.**
- 3 Verifique o sentido de rotação do accionador através das teclas ABRIR (⬆) e FECHAR (⬇) do quadro de manobra.



Caso B: accionador com finais de curso (IZ1C - IZ4C - IZ4DC) com quadros VIVO-D103 e ADB30



- 1 Ligação Vcc motor-reductor
- 2 Ligação Vcc motor-reductor
- 3 Ligação final de curso manobra A
- 4 Ligação comum finais de curso
- 5 Ligação final de curso manobra B

! Assegure-se de que os finais de curso estão ligados correctamente. Caso contrário, o motor continua a funcionar até que a roda A ou B chegue ao batente, causando a ruptura do mecanismo.

! Antes de efectuar as ligações eléctricas, consulte o manual de instruções do quadro de manobra.

- 1 Ligue o motor e os finais de curso no quadro de manobra.
 - ☞ Recomenda-se a utilização de tubos condutores independentes para as ligações do motor e dos finais de curso.
- 2 Ligue o quadro de manobra à rede de alimentação.
- !** Antes de realizar qualquer movimento da porta, assegure-se de que não se encontra nenhuma pessoa ou objecto no raio de acção da porta e dos mecanismos de accionamento.
- 3 Verifique o sentido de rotação através dos mini-botões ST2 (fechar) e ST1 (abrir), colocando previamente DIP1, DIP2 e DIP3 no OFF.
 - ☞ Se o sentido de rotação não está correto, troque os cabos 1 e 2 (VCC-VCC) no quadro de manobra.
- 4 **!** **Muito importante:** Através dos controlos do quadro de manobra, verifique se os finais de curso estão ligados correctamente (manobras de abertura e fecho). Efetue a verificação através de ST2 (fechar) e ST1 (abrir), colocando previamente DIP1, DIP2 e DIP3 no OFF.
 - ☞ Caso contrário, troque os cabos 3 e 5 no quadro de manobra.
- 5 Regule os finais de curso girando as rodas A e B.
 - ☞ É necessário retirar a guia (6) para girar as rodas.

Caso C: todos os accionadores com quadro de manobra VIVO-D203

☞ O quadro de manobra é indicado para todos os accionadores IZAR, quer para os que dispõem de fins de curso quer para os que dispõem de encoder. Para mais informações acerca da ligação consulte as instruções do quadro de manobra VIVO-D203.

Advertências finais sobre a ligação

☞ Uma vez efetuada a ligação aos bornes é necessário colocar braçadeiras nos cabos de tensão de rede e nos das ligações dos componentes externos (acessórios, periféricos), respetivamente, nas proximidades da placa de ligações, para que os cabos com tensão de rede e os cabos com baixa tensão fiquem separados.

Desta forma, em caso de desligação acidental de um cabo evita-se que as partes com tensão de rede entrem em contacto com as partes com baixa tensão de segurança.

☞ Para a ligação de tubos rígidos ou flexíveis e passa cabos, utilizar acoplamentos em conformidade com o grau de proteção IP55, como a caixa de plástico que contém a placa.

⚠ **É recomendável utilizar um botão de emergência e instalá-lo nas proximidades da automatização (ligado ao borne STOP do quadro de manobra) de modo a que seja possível parar imediatamente a porta em caso de perigo.**

7 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Realizar ajustes para que a instalação cumpra os requisitos de segurança

⚠ **O regulador de par do quadro de manobra deve estar ajustado de forma a que sejam respeitados os valores indicados na norma EN 12453:2000. As medições devem ser feitas seguindo o método descrito na norma EN 12445:2000.**

Instruções do utilizador

- 1 Instrua o utilizador sobre o uso e manutenção da instalação e entregue-lhe o manual de utilização.
- 2 Sinalize a porta, indicando que esta se abre automaticamente e indicando a forma de accioná-la manualmente. Se for o caso, indique que a porta pode ser accionada com controlo remoto.



1 MANUTENÇÃO

☞ Este accionador não requer cuidados especiais. No entanto, é necessário efectuar, a cada 6 meses, as seguintes verificações:

▲ Antes de realizar qualquer operação de manutenção, desligue o aparelho da rede eléctrica de alimentação.


1 Verifique frequentemente a instalação para descobrir qualquer desequilíbrio, sinal de desgaste ou deterioração. Não utilizar o aparelho se este necessitar de reparação ou ajuste.

2 Limpe e lubrifique as articulações e os carris da porta da garagem, para que o esforço que o accionador deve fazer não aumente.

3 Verifique se os comandos e fotocélulas, assim como a sua instalação, não sofreram danos devido às intempéries ou possíveis agressões de agentes externos.

4 Verifique se o desbloqueio pode ser feito facilmente.

2 DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causa	Solução
O accionador não realiza nenhum movimento ao activar os dispositivos de arranque	Falta a tensão de alimentação do sistema	Restabelecer a tensão de alimentação
	Instalação eléctrica defeituosa	Verificar se a instalação não apresenta cortes nem curtos-circuitos
	Quadro de manobra ou dispositivos de comando defeituosos	Verificar estes elementos, consultando os respectivos manuais
	O código de rádio do emissor não está gravado no quadro de manobra	Grave o código de rádio (consulte o manual do quadro de manobra)
Ao activar os comandos de abertura ou fecho, o accionador é activado mas a porta não se move	Baterias do emissor descarregadas	Substitua as baterias
	Porta emperrada ou bloqueada	Desemperrar, ajustar e lubrificar as articulações da porta
 A porta não se consegue fechar (ou abrir) completamente	A fotocélula detecta algum obstáculo	Eliminar o obstáculo e tentar novamente
	Aumentou a resistência da porta ao fechar (ou ao abrir)	Verificar as partes móveis da porta e eliminar a resistência
	A força do accionador durante o fecho (ou abertura) é muito baixa	Através da programação do quadro de manobra, aumentar a força no fecho ou na abertura
	Apenas IZ1C / IZ4C / IZ4DC: Os finais de curso do accionador estão desajustados.	Ajustar os finais de curso
	Apenas IZS1 / IZS4 / IZS4D: percurso mal gravado	Grave o percurso correctamente
	As alavancas oscilantes não foram instaladas correctamente	Desmonte as alavancas oscilantes e monte-as respeitando as cotas indicadas

Allgemeine Sicherheitshinweise 78

In diesem Handbuch verwendete Symbole _____	80
Bedeutung dieses Handbuchs _____	80
Bestimmungsgemäße Verwendung _____	80
Qualifikation des Installateurs _____	80
Sicherheitselemente des Automatismus _____	81
Weitere Anmerkungen _____	81



Produktbeschreibung 82

Elemente der kompletten Anlage _____	82
Eigenschaften des Antriebs _____	84
Manuelle Betätigung _____	84



Auspacken und Montage 86

Erforderliche Werkzeuge _____	86
Auspacken _____	86
Bedingungen und Überprüfungen vor der Installation _____	86
Installation an Kiptor _____	87
Installation an Sektionaltor (nur IZ4DC) _____	90
Elektrische Anschlüsse _____	91
Inbetriebnahme _____	93



Wartung und Fehlersuche 94

Wartung _____	94
Fehlersuche _____	94



WARNHINWEISE



Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt oder unterwiesen worden sind.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.

Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die feste Installation muss über eine Abschaltvorrichtung mit allpoliger Kontakttrennung verfügen, sodass eine vollständige Unterbrechung gemäß Überspannungs-kategorie III entsprechend den Installationsvorschriften gegeben ist. Die spezifischen Merkmale (Bemessungsstrom, Spannung usw.) müssen für die Installation und die verwendeten Elemente geeignet sein.

Das Gerät wird wie im Abschnitt „Montage“ dieser Anleitung beschrieben an seiner Halterung befestigt.

Der Handelsname des Geräts steht auf dem Titelblatt dieser Anleitung. Die vollständige Anschrift des Herstellers steht auf der Rückseite dieser Anleitung.

Die Artikelnummer des Antriebsmodells bzw. -typs werden im Abschnitt „Eigenschaften des Antriebs“ dieser Anleitung angegeben.

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts wird im gleichnamigen Abschnitt beschrieben. Alle anderen, nicht in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsarten gelten als nicht bestimmungsgemäß und somit als unzulässig, da sie zu Personen- und Sachschäden führen können.

Die Antriebsbezeichnung wird im Abschnitt „Eigenschaften des Antriebs“ dieser Anleitung angegeben.

ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Sicherheit der Personen diese Vorschriften unbedingt beachten. Diese Hinweise aufbewahren.

ACHTUNG: Den Antrieb während Reinigung, Wartung und beim Austausch von Teilen von der Stromquelle trennen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder seinen Bedienelementen einschließlich der Fernbedienung spielen.

Die Erklärung der Betriebsartenanzeigen findet sich in den entsprechenden Abschnitten der Betriebsanleitung der verwendeten ERREKA-Steuerung.

Detaillierte Angaben über die Verwendung manueller Freigabevorrichtungen oder umkehrbarer Antriebe, die als manuelle Freigabevorrichtung verwendet werden, finden sich im Abschnitt „Manuelle Betätigung“ dieser Anleitung.

Während des Betriebs eines Dauerschalters sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen in der Nähe befinden.

Die Neueinstellung der Bedienelemente durch den Bediener ist NICHT vorgesehen. Diese muss durch eine qualifizierte Fachkraft erfolgen.

Die Anlage häufig prüfen, um Unwuchten, Anzeichen von Verschleiß oder Schäden an Kabeln, Federn und der Montage festzustellen. Das Gerät nicht verwenden, wenn es repariert oder justiert werden muss.

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB (A): LpA <=70dB(A).

INSTALLATIONSHINWEISE

ACHTUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Alle Hinweise beachten, da eine unsachgemäße Installation zu schweren Verletzungen führen kann.

Das Gewicht dieses Geräts liegt unter 20 kg. Darum müssen keine Be- und Entladevorrichtungen verwendet werden.

Die erforderlichen Bauteile der Installation werden im Abschnitt „Elemente der kompletten Anlage“ genannt. Detaillierte Angaben und Anleitungen für alle Bauteile finden sich auf der Internetseite www.erreka-automation.com.

Vor Installation des Antriebs prüfen, ob sich der angetriebene Teil in einwandfreiem mechanischen Zustand befindet, ordnungsgemäß ausgeglichen ist und sich einwandfrei öffnet und schließt.

Kein gefährliches Bauteil des Antriebs muss in über 2,5 m Höhe vom Boden oder einer anderen Zugangsebene montiert werden.

Der Antrieb kann nicht mit einem angetriebenen Teil verwendet werden, das eine Schlupftür hat, es sei denn, er kann nur betrieben werden, wenn sich die Schlupftür in einer sicheren Position befindet.

Mit Ausnahme von sich horizontal bewegenden Schlupftüren sicherstellen, dass das Einquetschen zwischen angetriebenem Teil und benachbarten festen Teilen aufgrund der Öffnungsbewegung des angetriebenen Teils verhindert wird.

Bei sich horizontal bewegenden Schlupftüren sicherstellen, dass das Einquetschen zwischen angetriebenem Teil und benachbarten festen Teilen aufgrund der Bewegung des angetriebenen Teils verhindert wird. Dies wird erreicht, wenn der anwendbare Abstand 8 mm nicht überschreitet. Folgende Abstände gelten als ausreichend, um das Einquetschen der angegebenen Körperteile zu verhindern:

- Finger: über 25mm
- Füße: über 50mm
- Köpfe: über 300mm
- Körper insgesamt: über 500mm

Können diese Abstände nicht eingehalten werden, ist eine Schutzvorrichtung erforderlich.

Detaillierte Angaben zur Installation des Antriebs finden sich im Kapitel „Montage“

dieser Anleitung. Werden verformbare Kanten oder nicht im Lieferumfang dieses Geräts enthaltene Schutzelemente installiert, entsprechend der Betriebsanleitung dieser Bauteile vorgehen.

Das Antriebsglied eines Dauerschalters muss mit direkter Sicht auf das angetriebene Teil, aber entfernt von den beweglichen Teilen angebracht sein. Funktioniert er nicht mit einem Schlüssel, muss er in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden und darf nicht für jedermann zugänglich sein.

Detaillierte Informationen über die Einstellung der Bedienelemente finden sich im entsprechenden Abschnitt der Betriebsanleitung der verwendeten ERREKA-Steuerung.

Nach der Installation sicherstellen, dass der Mechanismus ordnungsgemäß eingestellt ist und dass das Schutzsystem und alle manuellen Freigabevorrichtungen korrekt funktionieren.

Das Etikett für die manuelle Freigabevorrichtung dauerhaft neben dem entsprechenden Antriebsglied anbringen.

Die Liste aller Bauteile dieses Antriebs findet sich im Abschnitt „Auspacken“ dieser Anleitung.

Die Angabe der Art von Tür, Tor, Garagentor oder Fenster, für die der Antrieb bestimmt ist, die Größe und Masse des angetriebenen Teils und das benötigte Drehmoment finden sich im Abschnitt „Eigenschaften des Antriebs“. Die Position bzw. Positionen, in denen der Antrieb installiert werden kann, werden im Abschnitt „Montage“ dieser Anleitung angegeben.

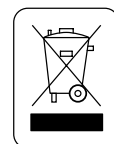


ENTSORGUNGSHINWEISE

Erreicht das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer, muss es von Fachpersonal abgebaut werden.

Dieses Produkt besteht aus diversen Materialien, von denen einige recycelt werden können und andere entsorgt werden müssen. Bitte informieren Sie sich über die von den geltenden örtlichen Vorschriften vorgesehenen Recycling- und Entsorgungssysteme.

Einige Teile dieses Produkts können giftige bzw. gefährliche Stoffe enthalten, die freigesetzt werden und die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen können.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Reststoffe getrennt gemäß den örtlichen Vorschriften.

1 IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

In diesem Handbuch werden Symbole verwendet, um bestimmte Texte hervorzuheben. Die Funktionen der einzelnen Symbole werden im Folgenden erläutert:



- ▲ **Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung zu Unfällen oder Verletzungen führen können.**
- ⓘ **Hinweise, die bei Nichtbeachtung zu Brüchen und Ausfällen führen können.**

- ☞ **Wichtige Einzelheiten, die für eine korrekte Montage und einen ordnungsgemäßen Betrieb beachtet werden müssen.**
- ⓘ **Zusätzliche Informationen als Hilfestellung für den Installateur.**
- ♻ **Information bezüglich des Umweltschutzes.**

2 BEDEUTUNG DIESES HANDBUCHS

- ▲ **Lesen Sie dieses Handbuch vor Durchführung der Montage vollständig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Andernfalls könnte die Montage mangelhaft sein und es zu Unfällen und Störungen kommen.**

- ⓘ **Ebenso sind in diesem Handbuch wertvolle Informationen enthalten, die Ihnen bei der schnelleren Durchführung der Montage helfen werden.**
- ☞ **Dieses Handbuch ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie es bitte zum späteren Nachlesen auf.**

3 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieser Apparat wurde für die Montage als Teil eines automatischen Öffnungs- und Schließsystems für Kipptore entwickelt.

- ▲ **Dieses Gerät ist nicht für die Montage in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.**

- ▲ **Alle nicht in diesem Handbuch erwähnten Montagen oder Anwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und somit als gefährlich, da sie zu Unfällen und Störungen führen könnten.**
- ▲ **Der Installateur ist für die Montage entsprechend dem bestimmungsgemäßen Betrieb der Anlage verantwortlich.**

4 QUALIFIKATION DES INSTALLATEURS

- ▲ **Die Montage muss von einem professionellen Installateur durchgeführt werden, der die folgenden Anforderungen erfüllt:**

- Er muss die allgemeinen und besonderen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften kennen.
- Er muss in der Lage sein, mechanische Montagen an Toren durchzuführen, wobei er die Befestigungssysteme in Abhängigkeit von der Montagefläche (Metall, Holz, Ziegel usw.) und dem Gewicht und der Beanspruchung des Mechanismus auswählt und ausführt.
- Er muss in der Lage sein, elektrische Anlagen unter Beachtung der Niederspannungsrichtlinie und der einschlägigen anwendbaren Normen, Regeln und Vorschriften auszuführen sowie die der Elektrizität innewohnenden Gefahren zu erkennen.

- ▲ **Die Montage muss gemäß den Normen EN 13241-1, EN 12635, EN 12445 und EN 12453 durchgeführt werden.**
- ▲ **ACHTUNG:** Nach europäischer Gesetzgebung muss die Installation eines automatisierten Mechanismus die von der geltenden Maschinenrichtlinie vorgesehenen harmonisierten Normen erfüllen, welche die Erklärung der Konformitätsvermutung für die Installation erlauben. Netzanschlussarbeiten, Test, Inbetriebnahme und Wartung des Produkts sind ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

5 SICHERHEITSELEMENTE DES AUTOMATISMUS

Dieser Apparat erfüllt alle geltenden Sicherheitsvorschriften. Neben dem Antrieb, auf den sich diese Anleitung bezieht, besteht das komplette System jedoch aus weiteren Elementen, die zusätzlich erworben werden müssen.

☞ Die Sicherheit der kompletten Anlage hängt von allen Elementen, die installiert werden, ab. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, installieren Sie nur Bauteile von Erreka.

⚠ **Der Installateur ist für den sicheren, einwandfreien Betrieb der Anlage verantwortlich.**

⚠ **Beachten Sie die Anweisungen aller Elemente, die bei der Installation verwendet werden.**

⚠ **Wir empfehlen die Installation von Sicherheitselementen.**

ℹ Für weitere Informationen siehe "Abb. 1 Elemente der kompletten Anlage (Kipptor)" auf Seite 82 und "Abb. 2 Elemente der kompletten Anlage (Sektionaltor)" auf Seite 83.



6 WEITERE ANMERKUNGEN

- **ACHTUNG:** Um ein unvorhergesehenes Ein- oder Ausschalten zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie zum Beispiel einen Timer gespeist oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, bei dem sich die Stromversorgung regelmäßig ein- und ausschaltet.
- Vor der Verwendung der Installation unbedingt die in den Abschnitten "Inbetriebnahme" auf Seite 93 und im entsprechenden Abschnitt der Betriebsanleitung der verwendeten ERREKA-Steuerung angegebenen Inbetriebnahme tätigkeiten durchführen.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren, Sach- oder Vermögensgegenständen, die aus der Nichtbeachtung der Montageanleitung entstehen. In diesen Fällen gilt die Garantie für Materialschäden nicht.
- Die Verpackung ist entsprechend den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.
- Die Anlage nicht in Betrieb nehmen, wenn in ihrer Nähe Arbeiten an der Automatisierung durchgeführt werden, da hierfür zuvor die Stromquelle ausgeschaltet werden muss.

☞ Installationshinweise: siehe "Bedingungen und Überprüfungen vor der Installation" auf Seite 86.

1 ELEMENTE DER KOMPLETTEN ANLAGE

Mit Kipptor

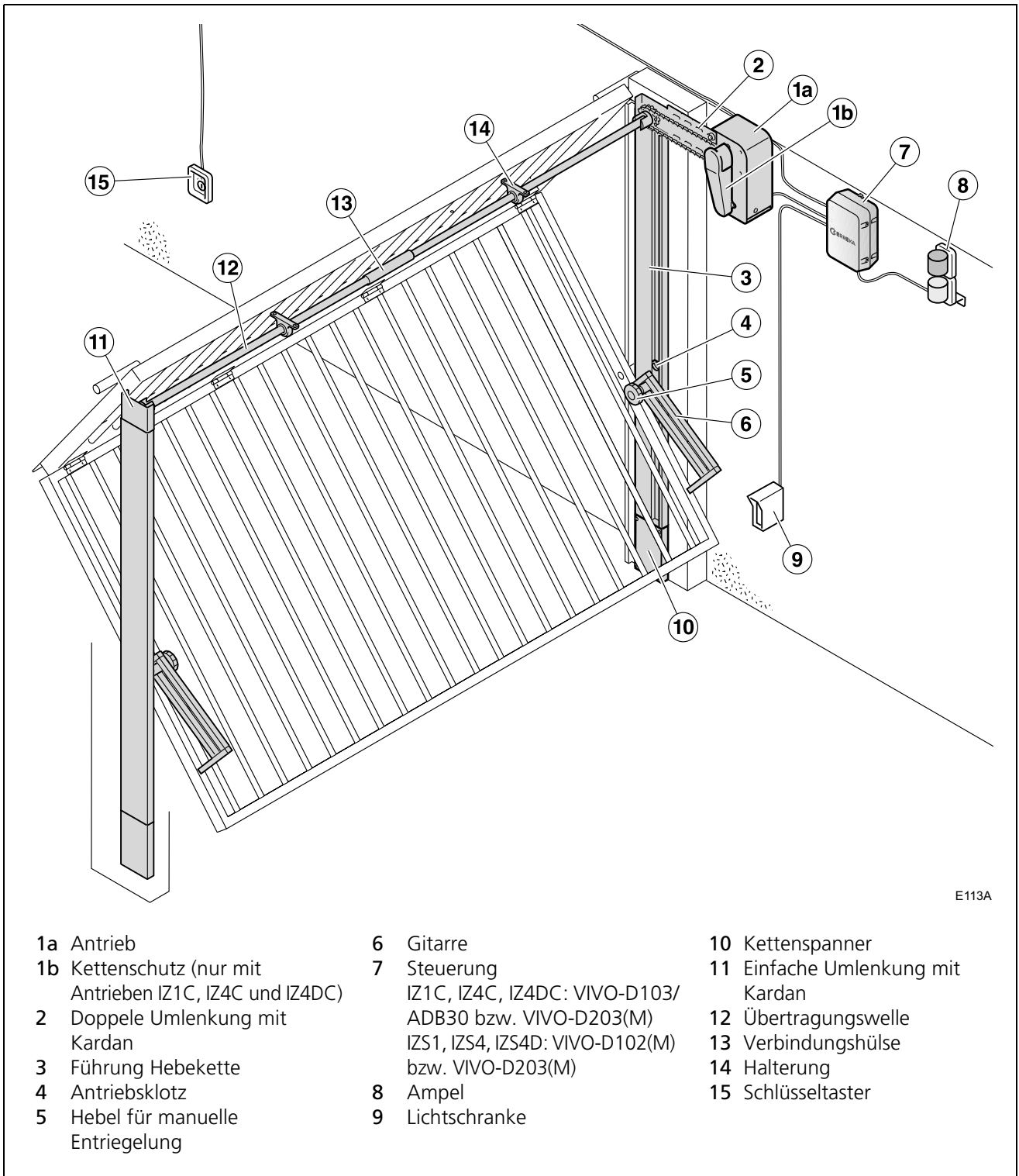


Abb. 1 Elemente der kompletten Anlage (Kipptor)

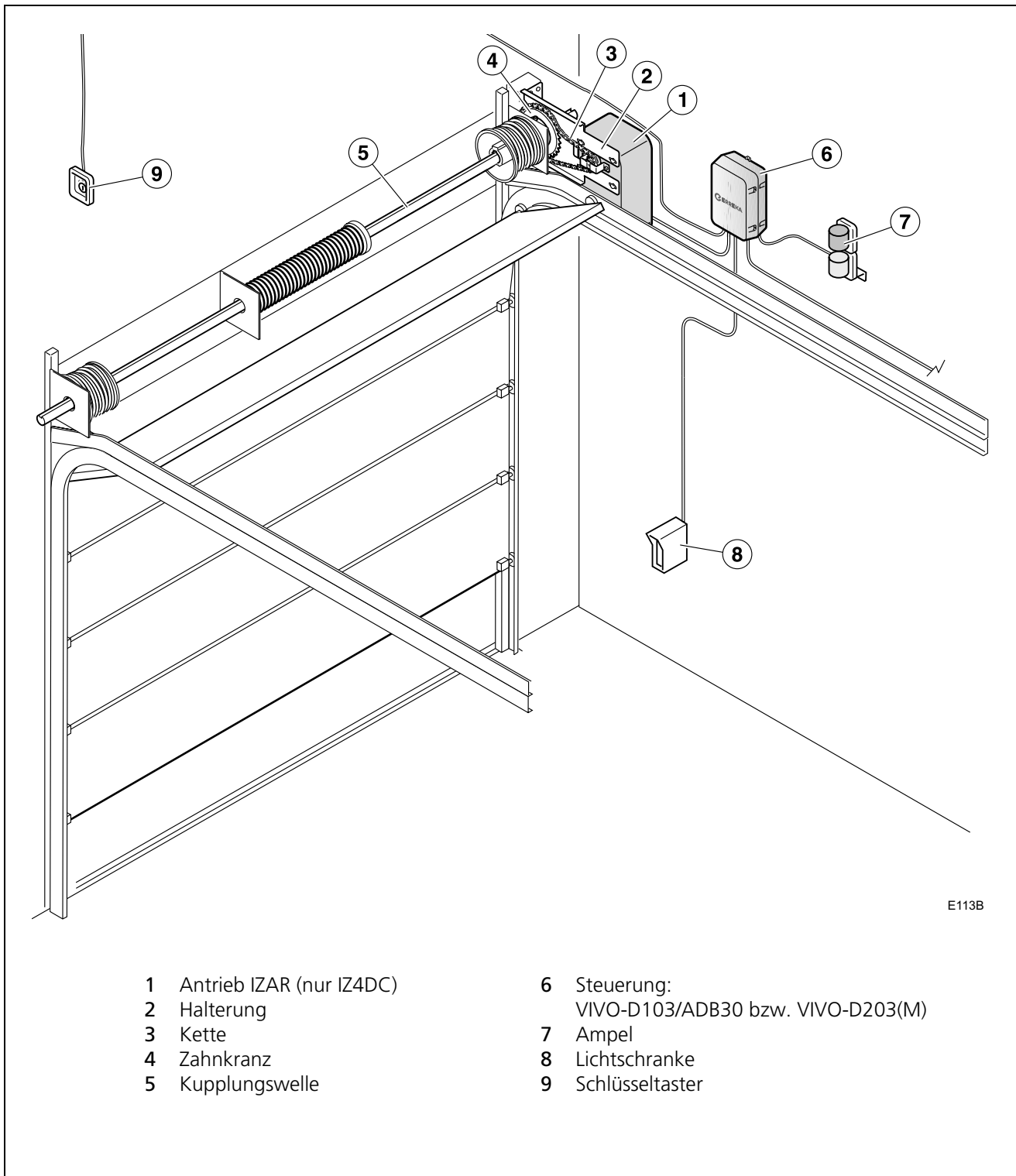
▲ Der Installateur ist für den sicheren, einwandfreien Betrieb der Anlage verantwortlich.

▲ Verwenden Sie diesen Antrieb nur mit den angegebenen Steuerungen.

☞ Für eine höhere Sicherheit empfiehlt Erreka die Installation von Lichtschranken (9).

☞ Nur der Antrieb ist im Lieferumfang enthalten. Alle anderen Elemente müssen separat erworben werden.

Mit Sektionaltor (nur IZ4DC)



- 1 Antrieb IZAR (nur IZ4DC)
- 2 Halterung
- 3 Kette
- 4 Zahnkranz
- 5 Kupplungswelle

- 6 Steuerung: VIVO-D103/ADB30 bzw. VIVO-D203(M)
- 7 Ampel
- 8 Lichtschranke
- 9 Schlüsseltaster

Abb. 2 Elemente der kompletten Anlage (Sektionaltor)

▲ Der Installateur ist für den sicheren, einwandfreien Betrieb der Anlage verantwortlich.

▲ Verwenden Sie diesen Antrieb nur mit den angegebenen Steuerungen.

☞ Für eine höhere Sicherheit empfiehlt Erreka die Installation von Lichtschranken (8).

☞ Nur der Antrieb ist im Lieferumfang enthalten. Alle anderen Elemente müssen separat erworben werden.

2 EIGENSCHAFTEN DES ANTRIEBS

Dieser Antrieb ermöglicht zusammen mit der entsprechenden Erreka-Steuerung die Herstellung eines Soft-Stop-Systems, so dass die Geschwindigkeit sich am Ende der Öffnungsvorgänge reduziert.

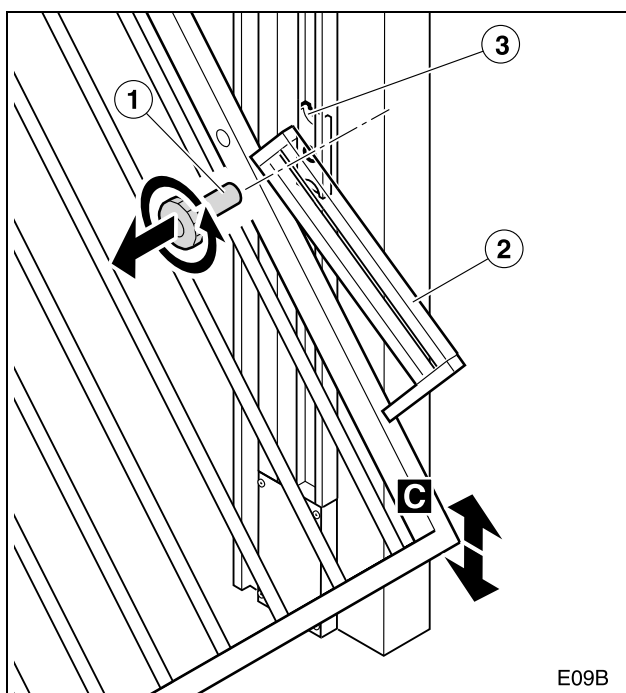
Das System ist nicht umkehrbar, wodurch die mechanische Verriegelung des Tors sichergestellt wird, ohne dass ein Schloss installiert werden muss.

Dieser Antrieb ermöglicht die Erfüllung der Anforderungen der Norm EN 12453, ohne dass Peripheriegeräte notwendig wären.

Modell	IZ1C	IZ4C	IZS1	IZS4	IZS4D	IZ4DC
Stromversorgung (VCC)	24	24	24	24	24	24
Maximalstrom (A)	4	10	4	10	10	10
Nennstrom (A)	1,3	3	1,3	3	3	3
Leistungsaufnahme (W)	30	73	30	73	73	73
Schutzart (IP)	20	20	20	20	20	20
Verfügbares Drehmoment (Nm)	8	12,5	8	12,5	12,5	12,5
Endschalter	Ja	Ja	Nein	Nein	Nein	Ja
Encoder	Nein	Nein	Ja	Ja	Ja	Nein
Manuelle Betätigung	Entriegelungsbolzen	Entriegelungsbolzen	Entriegelungsbolzen	Entriegelungsbolzen	Entriegelungszug	Entriegelungszug
Betriebstemperatur (°C):	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60	-20/+60
Arbeitszyklus	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv
Gewicht (kg)	2,8	5	2,8	5	5	5
Verwendung	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv	Intensiv
Steuerung	VIVO-D103/ADB30 bzw. VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ADB30 bzw. VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) bzw. VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) bzw. VIVO-D203(M)	VIVO-D102(M) bzw. VIVO-D203(M)	VIVO-D103/ADB30 bzw. VIVO-D203(M)

3 MANUELLE BETÄTIGUNG

Modelle IZ1C, IZ4C, IZS1, IZS4



Wenn erforderlich, kann das Tor durch kurzes Drücken auf den Entriegelungsmechanismus manuell betätigt werden.

⚠ Schalten Sie zuvor die elektrische Stromversorgung ab.

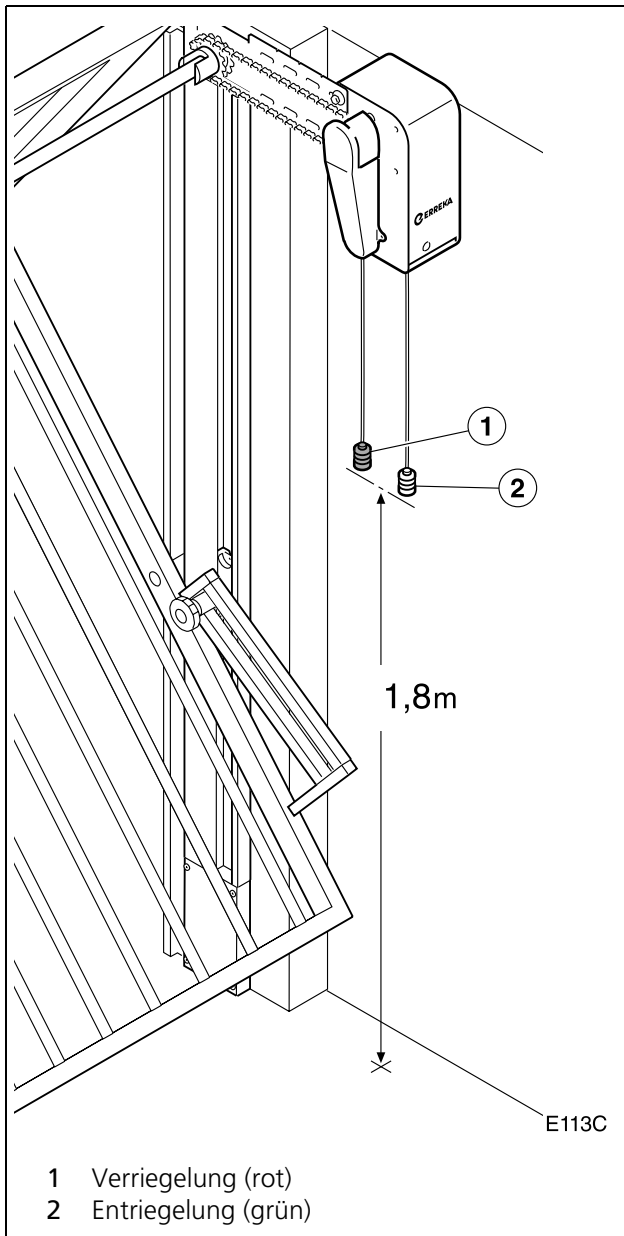
Entriegelung:

- 1 Nehmen Sie den Entriegelungsbolzen (1) ab.
 ➡ Bewegen Sie das Tor manuell (C).

Verriegelung:

- 1 Bewegen Sie das Tor manuell (C), bis sich die Gitarre (2) gegenüber dem Antriebsklotz (3) befindet.
- 2 Setzen Sie den Bolzen (1) auf den Antriebsklotz (3).

Modelle IZS4D, IZ4DC



Wenn erforderlich, kann das Tor durch kurzes Drücken auf den Entriegelungsmechanismus manuell betätigt werden.

⚠ Schalten Sie zuvor die elektrische Stromversorgung ab.

Entriegelung:

- Ziehen Sie den grünen Zug (2) nach unten.
 - ☞ Das Tor ist jetzt entriegelt und kann manuell bewegt werden.

Verriegelung:



- Ziehen Sie den roten Zug (1) nach unten.
 - ☞ Das Tor ist eingerastet und kann nur durch dem Antrieb bewegt werden.



1 ERFORDERLICHE WERKZEUGE


- Schlüsselset
- Schraubendreher
- Wasserwaage
- Maßband
- Schweißgerät

2 AUSPACKEN

- 1 Öffnen Sie das Paket und nehmen Sie den Inhalt vorsichtig heraus.
 Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht anhand von Recyclingcontainern.
▲ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder und behinderte Personen unzugänglich auf, da diese sich daran verletzen könnten.
- 2 Prüfen Sie den Inhalt des Pakets auf Vollständigkeit. Es muss der Antrieb (1a) und an den Antrieben IZ1C, IZ4C und IZ4DC auch der Kettenschutz (1b) vorhanden sein (siehe "Abb. 1 Elemente der kompletten Anlage (Kipptor)" auf Seite 82). Alle anderen Elemente werden getrennt geliefert.
- 3 Prüfen Sie den einwandfreien Zustand aller enthaltenen Elemente.
 Sollten Sie feststellen, dass ein Teil fehlt oder dass etwas beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem nächsten Kundendienst in Verbindung.

3 BEDINGUNGEN UND ÜBERPRÜFUNGEN VOR DER INSTALLATION

Von der Anlage zu erfüllende Voraussetzungen


- 
- ▲ Es muss ein Stromanschluss 230VAC / 50Hz (VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203) bzw. 125VAC / 60Hz (VIVO-D102M, VIVO-D203M) mit Erdanschluss vorhanden sein.**

Eignung der Vorrichtungen

Vor Montagebeginn:

- Prüfen, ob sich das zu verwendende Material in einwandfreiem Zustand befindet und sich für die Verwendung eignet.
- Sicherstellen, dass alle erforderlichen Vorrichtungen vorhanden sind, um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage zu gewährleisten
- Prüfen, ob alle Vorrichtungen, die montiert werden sollen, für die auszuführende Anlage geeignet sind. Insbesondere die Gebrauchsgrenzen (siehe „Technische Daten“) aller zu installierenden Vorrichtungen beachten. Nur geeignete Vorrichtungen verwenden.
- Kein Teil der Automatisierung verändern, wenn dies nicht in der Anleitung vorgesehen ist. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aus willkürlich veränderten Produkten.
- Die Vorrichtungen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte Wasser eindringen, die Stromversorgung abschalten und den Technischen Kundendienst hinzuziehen.
- Die Vorrichtungen nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen oder Flammen aussetzen. Herunterfallen und Zerquetschen vermeiden.

Risikoanalyse

- Die möglichen Risiken der Anlage unter Berücksichtigung der wesentlichen, in der Maschinenrichtlinie und den anwendbaren Normen festgelegten Sicherheitsanforderungen analysieren und die ergriffenen Maßnahmen angeben.
- Die entsprechend den vorhandenen Risiken vorgesehenen Prüfungen festlegen und nachweisen, dass die vorgesehenen Gesetze, Normen und Vorschriften eingehalten werden, insbesondere die Anforderungen der Norm EN 12445, in der die Prüfverfahren festgelegt werden.
-  Die Risikoanalyse ist eines der Dokumente, die Teil des technischen Dossiers der Automatisierung sind, und muss von einem Fachinstallateur ausgefüllt werden.

Umgebungsbedingungen

▲ Sicherstellen, dass der Befestigungsort ausreichend fest ist, um den Beanspruchungen des Geräts standzuhalten.

▲ Dieses Gerät ist nicht für die Montage in feuer- oder explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.

▲ Überprüfen Sie, ob der für die Steuerung zulässige Umgebungstemperaturbereich für den Standort geeignet ist.

Elektrische Stromversorgungsanlage

▲ Stellen Sie sicher, dass der Stromanschluss und die Stromversorgungsanlage die folgenden Anforderungen erfüllt:

- Die Nennspannung der Installation muss mit derjenigen der Steuerung übereinstimmen.
- Die Installation muss in der Lage sein, der von allen Vorrichtungen des Automatismus aufgenommenen Leistung Stand zu halten.
- Die Installation muss über einen Erdanschluss verfügen.
- Die elektrische Installation muss die Niederspannungsrichtlinie erfüllen.
- Die Elemente der Installation müssen ordnungsgemäß befestigt und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

- Der Stromanschluss muss sich in einer für Kinder unerreichbaren Höhe befinden.

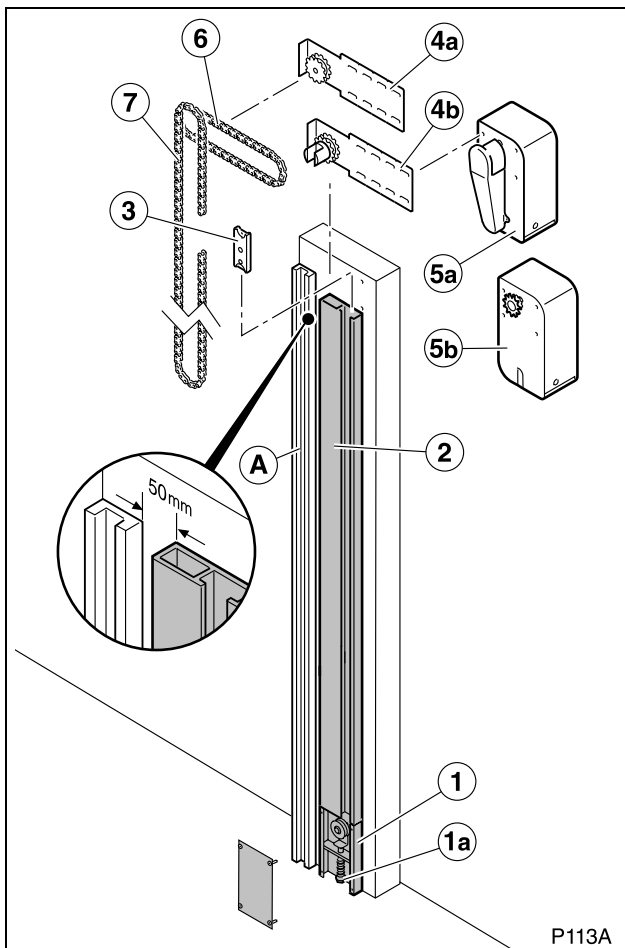
- Die Anlage muss über eine Abschaltvorrichtung verfügen, deren Öffnungsabstand der Kontakte das vollständige Ausschalten unter den für die Überspannungskategorie III festgelegten Bedingungen ermöglicht.

▲ Erfüllt die elektrische Installation die vorgenannten Anforderungen nicht, so muss sie vor der Montage des Automatismus repariert werden.



4 INSTALLATION AN KIPPTOR

Montage von Führung und Antrieb



❗ Die Torführung (A) und die Kettenführung (2) müssen 50mm Abstand voneinander haben (siehe Vergrößerung in der Abbildung).

1 Bringen Sie den Kettenspanner (1) an der Führung (2) an.

2 Stecken Sie den Antriebsklotz (3) durch die Oberseite der Führung.

3 Bringen Sie die Umlenkung an:

- ☞ Einfachantrieb: 4.a
- ☞ Doppelantrieb: 4.b

4 Befestigen Sie den Antrieb (5a) bzw. (5b) an der Umlenkung.

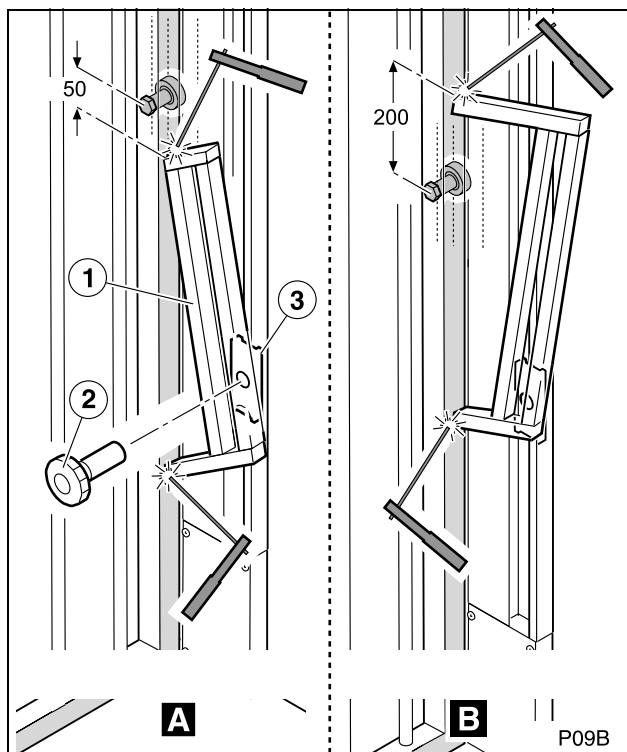
- ☞ 5a: IZ1C, IZ4C, IZ4DC
- ☞ 5b: IZS1, IZS4, IZS4D

5 Installieren Sie die Antriebskette (6) und die Hebekette (7).

6 Spannen Sie die Hebekette (7) anhand der Spanschraube (1a).

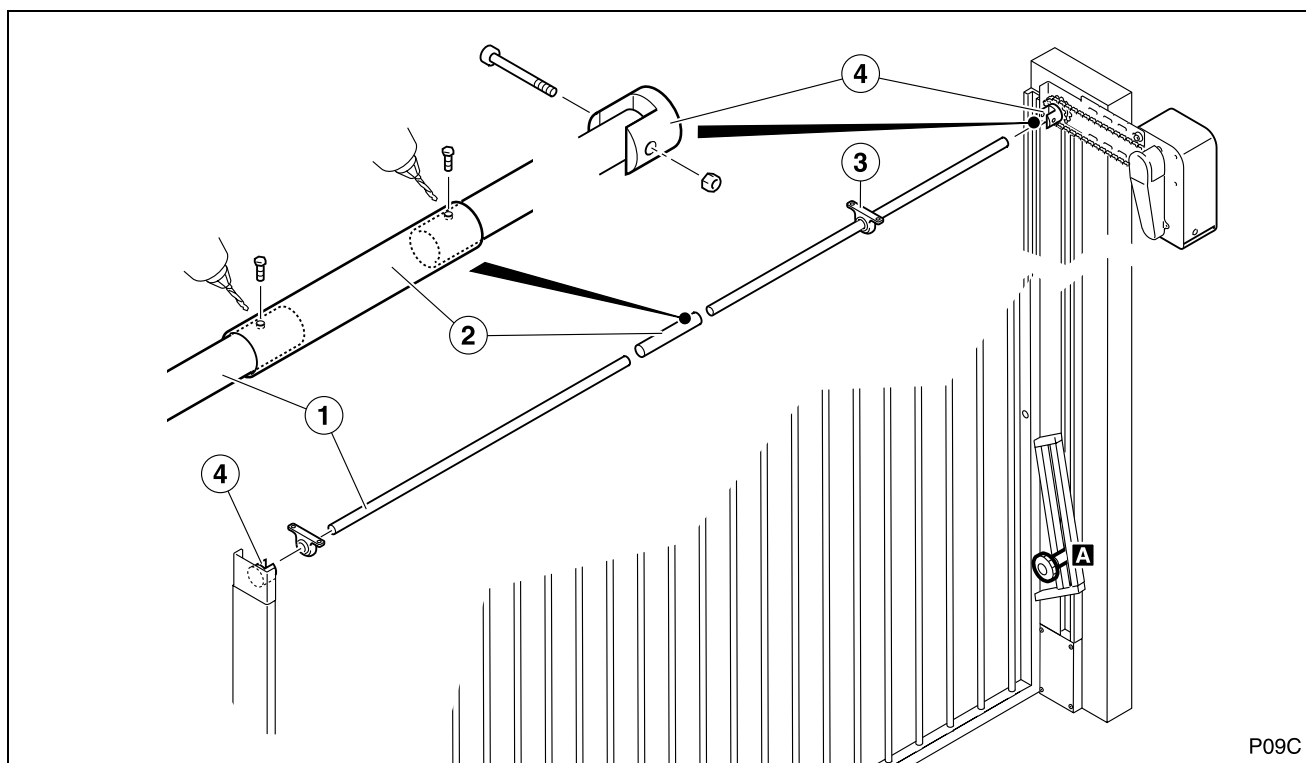
7 Legen Sie die gesamte Einheit auf die Säule.

Montage der Gitarre



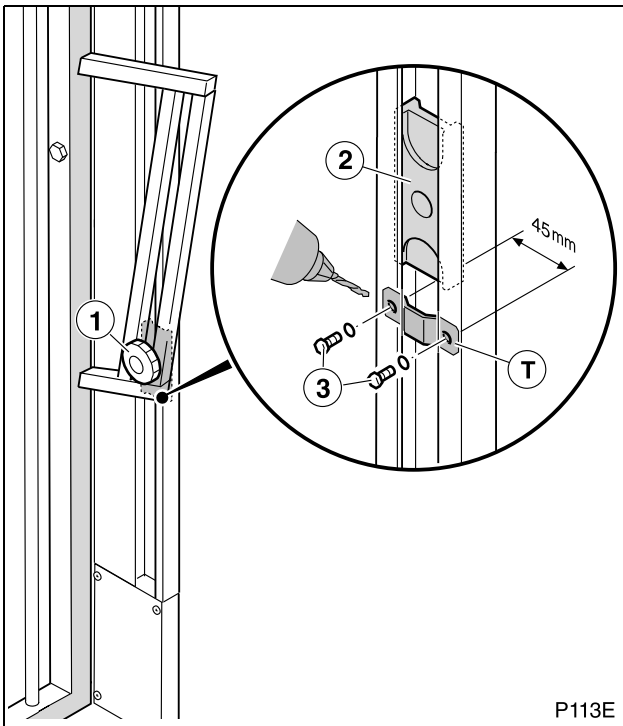
- 1 Legen Sie die Gitarre (1) unter Berücksichtigung der in der entsprechenden Abbildung gezeigten Maße (in mm) auf das Tor.
 - ☛ Öffnung nach Innen: Abbildung A.
 - ☛ Öffnung nach Außen: Abbildung B.
- 2 Schweißen Sie die Gitarre an.
- 3 Bringen Sie den Antriebsklotz (2) durch die Gitarre hinweg an.
- 4 Bei Doppelantrieb bringen Sie die zweite Gitarre und deren Antriebsbolzen an.
 - ☛ Stellen Sie sicher, dass diese sich auf der gleichen Höhe befindet wie die erste.

Nur bei Doppelantrieb: Übertragung montieren



- ☛ Dieser Vorgang muss mit den zwei Antriebsbolzen (A) erfolgen, die durch ihre jeweiligen Gitarren angebracht werden.
- 1 Bringen Sie die Übertragungselemente an: die Stangen (1), die Hülse (2) und die Halterungen (3).
 - 2 Markieren Sie die Bohrposition durch die Gewindelöcher der Hülse (2) an den Stangen (1).
 - 3 Bohren Sie die Löcher in die Stangen (1).
 - ☛ $\varnothing = 5\text{mm}$, Tiefe = 5mm
 - 4 Befestigen Sie die Hülse an den Stangen anhand von Schrauben ($\varnothing = 5\text{mm}$, L = 5mm).
 - 5 Durchbohren Sie die Stangen an der Verbindungsstelle mit den Kardanan (4). Befestigen Sie die Stangen an den Kardanan anhand von Schrauben und selbstsichernden Muttern.

Nur IZS1, IZS4, IZS4D: unteren Schließanschlag montieren



⚠ Bevor die Steuerung des Antriebs IZS1, IZS4 und IZS4D programmiert wird, muss, wie im Folgenden beschrieben, ein unterer Schließanschlag (T) montiert werden.

- 1 Verfahren Sie das Tor bis zur unteren Position.
 - ❗ Stellen Sie sicher, dass das Tor vollständig geschlossen ist und dass in dieser Position der Bolzen (1) ohne übermäßige Kraftanwendung abgenommen werden kann. Auf diese Weise kann das Tor manuell betätigt werden, sollte dies irgendwann einmal notwendig sein.
- 2 Bohren Sie zwei Löcher $\varnothing 5,5\text{mm}$ in die Schiene, so dass sich der Anschlag (T) genau unter dem Antriebsklotz befindet.
 - 🔧 Lochabstand: 45mm.
- 3 Legen Sie den Anschlag (T) von Innen auf die Führung und befestigen Sie ihn mit den Schrauben (3).



5 INSTALLATION AN SEKTIONALTOR (NUR IZ4DC)

☞ Für die Installation an einem Sektionaltor ist das separat erhältliche Set AIZ01/ 02/ 03/ 04 erforderlich.

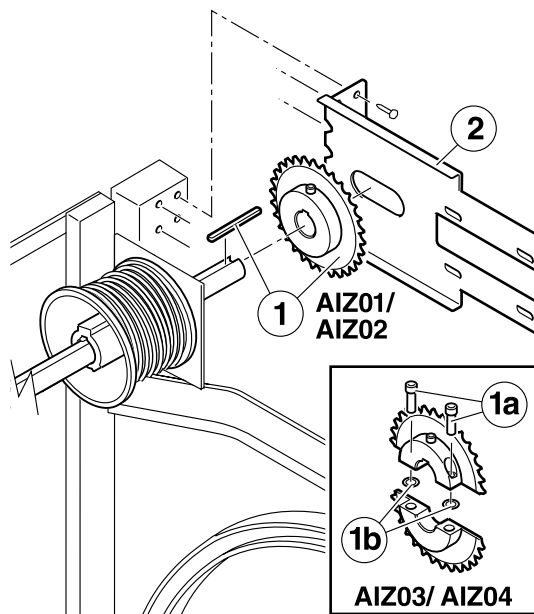
Lieferumfang

- Zahnkranz und Keil (1); AIZ01 / AIZ03: 30 Zähne, AIZ02 / AIZ04: 40 Zähne
- Nur AIZ03 un AIZ04: Zahnkranz-schrauben (1a) und Distanzscheiben (1b)
- Antriebshalterung (2)
- Schrauben und Unterlegscheiben Antrieb (3)
- Kette (4)
- Befestigungsschrauben Zahnkranz (5)

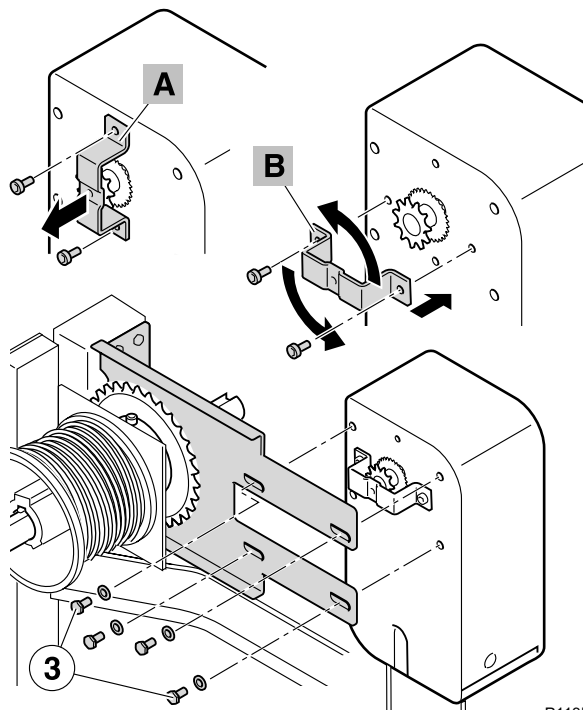
Setmodell	AIZ01/ AIZ03 (Z=30)	AIZ02/ AIZ04 (Z=40)
Torabmessungen (m ²)	15	25
Drehzahl Kupplungswelle (U/min)	22	16

Montage

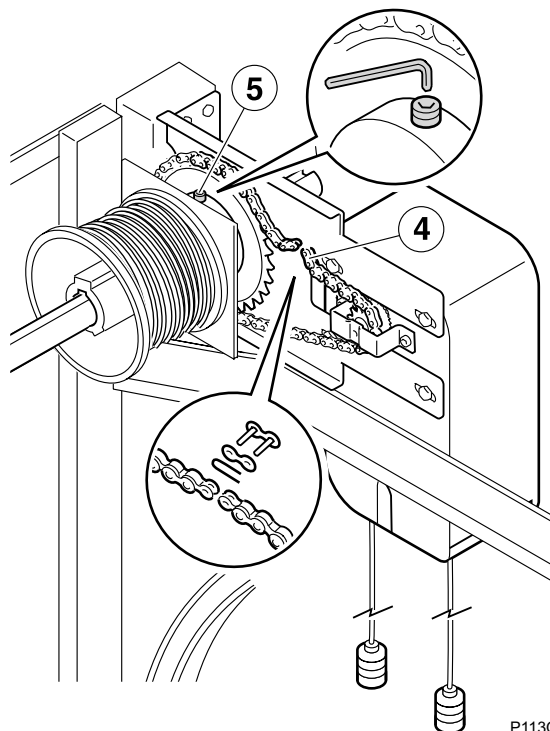
- 1 Montieren Sie den Zahnkranz mit dem Keil (1) an der Welle.
- ☞ Der Zahnkranz der Modelle AIZ03 und AIZ04 ist in zwei Hälften geteilt, so dass er bei Bedarf im Zentrum der Achse des Sektionaltors montiert werden kann.
- 2 Montieren Sie die Halterung (2) anhand geeigneter Mittel (Schrauben, Schweißen usw.)
- 3 Nehmen Sie den Bogen (A) vom Antrieb ab und montieren Sie ihn erneut in waagerechter Lage (B).
- 4 Montieren Sie den Antrieb und befestigen ihn anhand der mitgelieferten Unterlegscheiben und Schrauben (3).
- 5 Montieren Sie die Kette (4) und verbinden Sie sie anhand ihres Verbindungsstücks (es kann sein, dass die Kette zu lang ist und ein Stück entfernt werden muss). Achten Sie darauf, dass die Kette ausreichend gespannt ist.
- 6 Befestigen Sie den Zahnkranz anhand der Schraube (5), so dass er zum Antriebsritzel hin ausgerichtet ist.



P113M



P113N



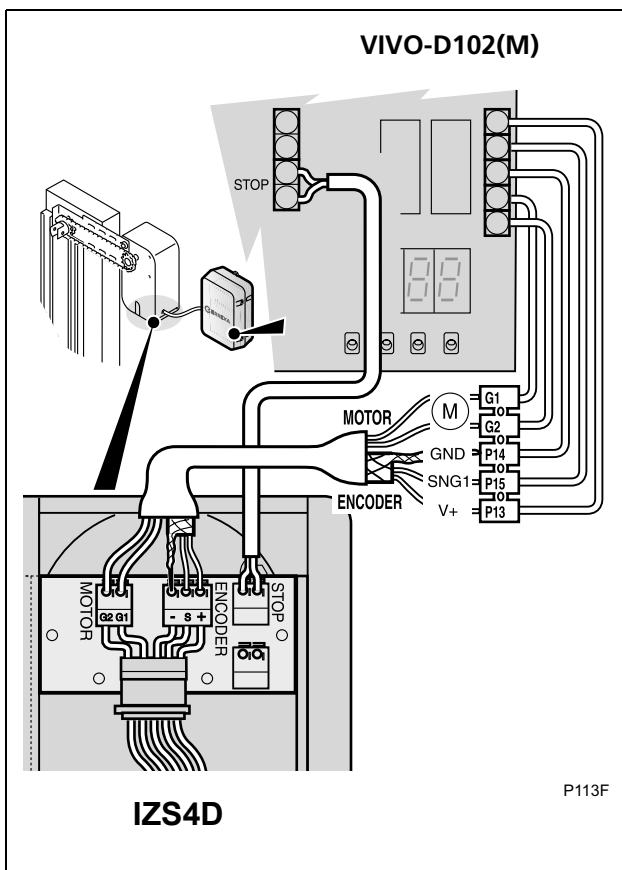
P113O

6 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

- ▲ Führen Sie die Installation gemäß der Niederspannungsrichtlinie und den anwendbaren Vorschriften durch.
- ▲ Verwenden Sie Kabel mit ausreichendem Querschnitt und schließen Sie immer das Erdungskabel an.
- ▲ Lesen Sie die Herstelleranleitungen aller zu installierenden Elemente.
- ▲ Nach den geltenden Vorschriften muss ein Leistungsschutzschalter für die Versorgung der Steuerung installiert werden. Die allpolige Kontakttrennung muss eine vollständige Unterbrechung gemäß Überspannungskategorie III entsprechend den Installationsvorschriften ermöglichen. Die spezifischen Merkmale (Bemessungsstrom, Spannung usw.) müssen für die Installation und die verwendeten Elemente geeignet sein.

- ⓘ Die Betriebsspannung der Steuerung muss mit der Netzspannung übereinstimmen (230VAC/ 50-60Hz für VIVO-D102, VIVO-D103/ADB30, VIVO-D203; 125VAC/ 50-60Hz für VIVO-D102M, VIVO-D203M).
- ⓘ Diese Antriebe benötigen für den Betrieb keine Kondensatoren.

Fall A: Antrieb mit Encoder (IZS1 - IZS4 - IZS4D) und Steuerung VIVO-D102(M)



- 1 Schließen Sie den Antrieb wie im Schema gezeigt an der Steuerung an.

Kabelfarben:

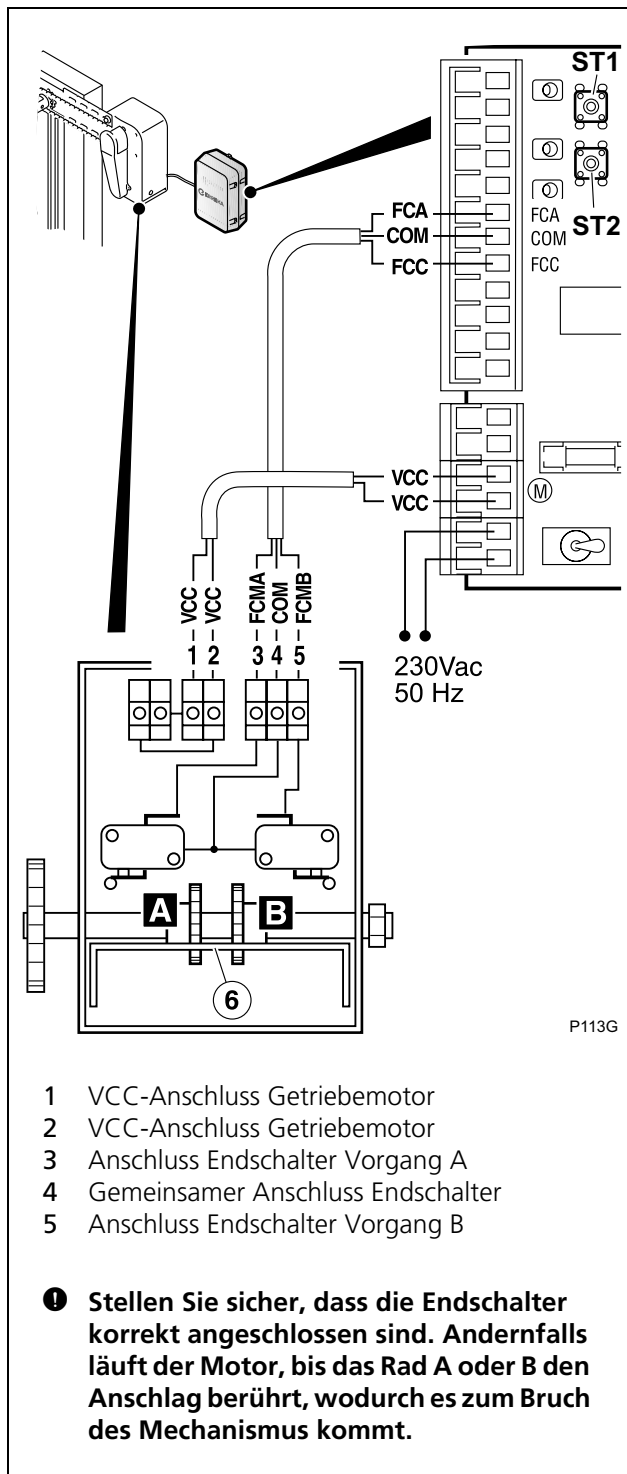
- G1 Blau (Motor)
- G2 Rot (Motor)
- Netz (Masse Encoder: GND, P14)
- S Grün (Encodersignal: SNG1, P15)
- + Braun (Stromversorgung Encoder: V+, P13)

Antrieb mit Entriegelung IZS4D: Schließen Sie die Klemmen STOP des Antriebs an die Klemmen STOP der Steuerung an.

Antriebe ohne Entriegelung IZS1, IZS4: Stellen Sie eine elektrische Brücke an den Klemmen STOP der Steuerung her.

- 2 Schließen Sie die Steuerung an das Stromnetz an (siehe Anleitung der Steuerung).
- ▲ **Bevor mit dem Tor Bewegungen durchgeführt werden, muss sichergestellt werden, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Wirkungskreis des Tors und der Betätigungsmechanismen befinden.**
- 3 Prüfen Sie die Drehrichtung des Antriebs anhand der Tasten ÖFFNEN (⏏) und SCHLIESSEN (⏏) der Steuerung.

Fall B: Antrieb mit Endschaltern (IZ1C - IZ4C - IZ4DC) und Steuerungen VIVO-D103 und ADB30



⚠ Vor der Durchführung der elektrischen Anschlüsse in der Anleitung der Steuerung nachschlagen.

- 1 Schließen Sie den Motor und die Endschalter an die Steuerung an.
 - ☞ Für den Anschluss von Motor und Endschaltern sollten voneinander unabhängige Kabelschläuche verwendet werden.

- 2 Schließen Sie die Steuerung an die Stromversorgung an.

⚠ Bevor mit dem Tor Bewegungen durchgeführt werden, muss sichergestellt werden, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Wirkungskreis des Tors und der Betätigungsmechanismen befinden.

- 3 Prüfen Sie die Drehrichtung anhand der Mini-Drucktaster ST2 (Schließen) und ST1 (Öffnen); stellen Sie hierfür DIP1, DIP2 und DIP3 zuvor auf OFF.
 - ☞ Bei falscher Drehrichtung tauschen Sie an der Steuerung die Kabel 1 und 2 (VDC-VDC) gegeneinander aus.

- 4 **⚠ Wichtiger Hinweis:** Prüfen Sie anhand der Steuerelemente der Steuerung, ob die Endschalter korrekt angeschlossen sind (Öffnungs- und Schließvorgänge). Führen Sie die Überprüfung anhand von ST2 (Schließen) und ST1 (Öffnen) durch; stellen Sie hierfür DIP1, DIP2 und DIP3 zuvor auf OFF.
 - ☞ Sollte dies nicht der Fall sein, tauschen Sie an der Steuerung die Kabel 3 und 5 aus.

- 5 Stellen Sie die Endschalter durch Drehen der Räder A und B ein.
 - ☞ Zum Drehen der Räder muss die Führung (6) entfernt werden.

Fall C: Alle Antriebe mit Steuerung VIVO-D203

☞ Die Steuerung eignet sich für alle Antriebe vom Typ IZAR, sowohl für Modelle mit Endschaltern als auch für Modelle mit Encoder. Weitere Informationen über den Anschluss finden Sie in der Anleitung der Steuerung VIVO-D203.

Abschließende Warnhinweise über den Anschluss

- ☞ Nach dem Anschluss der Klemmen müssen an den Netzspannungskabeln einerseits und an den Anschlusskabeln der externen Komponenten (Zubehör, Peripheriegeräte) andererseits in der Nähe der Klemmleiste Kabelbinder angebracht werden, damit die Netzspannungskabel und die Niederspannungskabel voneinander getrennt sind. So wird vermieden, dass, wenn sich ein Kabel unbeabsichtigt löst, die Netzspannung führenden Teile die Teile mit Sicherheits-Niederspannung berühren.
- ☞ Für den Anschluss der steifen oder flexiblen Rohre und Kabeldurchführungen Schläuche mit Schutzart IP55 wie der die Platine enthaltene Kunststoffkasten verwenden.
- ⚠ **Es wird die Verwendung eines Not-Aus-Tasters empfohlen, der in der Nähe der Automatisierung installiert wird (an die STOP-Klemme der Steuerung angeschlossen), sodass das Tor im Notfall sofort angehalten werden kann.**

7 INBETRIEBNAHME

Einstellungen, damit die Anlage die Sicherheitsanforderungen erfüllt

- ⚠ **Der Drehmomentregler der Steuerung muss so eingestellt sein, dass die in der Norm EN 12453:2000 angegebenen Werte eingehalten werden. Die Messungen sind gemäß der in Norm EN 12445:2000 beschriebenen Methode durchzuführen.**

Unterweisung des Benutzers

- 1 Unterweisen Sie den Benutzer in der Anwendung und Wartung der Anlage und händigen Sie ihm die Benutzer-Bedienungsanleitung aus.
- 2 Bringen Sie Schilder am Tor an, die darauf hinweisen, dass dieses sich automatisch öffnet und darüber informieren, wie man es manuell betätigt. Falls erforderlich, weisen Sie darauf hin, dass es mit der Fernbedienung betätigt wird.



1 WARTUNG

☞ Dieser Antrieb erfordert keine besonderen Wartungstätigkeiten. Alle 6 Monate sind jedoch folgende Überprüfungen durchzuführen:

⚠ Bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen, trennen Sie den Apparat vom elektrischen Stromnetz.

1 Prüfen Sie die Anlage häufig, um Ungleichgewichte, Anzeichen von Verschleiß oder Schäden festzustellen. Den Apparat nicht verwenden, wenn er repariert oder justiert werden muss.

2 Säubern und schmieren Sie die Gelenke und Schienen des Garagentors, damit sich die Belastung, welcher der Antrieb ausgesetzt ist, nicht erhöht.

3 Überprüfen Sie, ob Bedienelemente und Lichtschranke sowie deren Anlagen witterungsbedingte oder durch äußere Einwirkungen verursachte Schäden erlitten haben.

4 Prüfen Sie, ob die Entriegelung problemlos durchgeführt werden kann.

2 FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Der Antrieb führt bei Aktivierung der Befehlsgeräte keine Bewegung durch.	Keine Speisespannung im System	Speisespannung wiederherstellen
	Elektrische Anlage defekt	Prüfen, ob die Anlage Unterbrechungen oder Kurzschlüsse aufweist.
	Steuerung oder Befehlsgeräte defekt	Besagte Elemente anhand ihrer Handbücher überprüfen.
	Der Funkcode des Senders ist nicht in der Steuerung gespeichert	Speichern Sie den Funkcode (siehe Anleitung der Steuerung)
Beim Aktivieren der Öffnungs- bzw. Schließvorrichtungen wird der Antrieb aktiviert, aber das Tor bewegt sich nicht.	Batterien des Senders entladen	Ersetzen Sie die Batterien
	Das Tor klemmt oder ist blockiert.	Tor frei machen, einstellen und die Torgelenke schmieren.
Das Tor kann sich nicht komplett schließen (oder öffnen).	Die Lichtschranke stellt ein Hindernis fest	Das Hindernis entfernen und erneut versuchen.
	Der Widerstand des Tors beim Schließen (oder Öffnen) hat sich erhöht.	Die beweglichen Teile des Tors prüfen und den Widerstand entfernen
	Die Kraft des Antriebs während des Schließens (oder Öffnens) ist zu gering	Die Kraft beim Öffnen oder Schließen anhand der Programmierung der Steuerung erhöhen
	Nur IZ1C / IZ4C / IZ4DC: Die Endschalter des Antriebs sind falsch eingestellt	Endschalter einstellen
	Nur IZS1 / IZS4 / IZS4D: Fahrweg falsch gespeichert	Speichern Sie den Fahrweg korrekt
	Die Gitarren sind nicht richtig montiert worden	Nehmen Sie die Gitarren ab und montieren Sie sie unter Berücksichtigung der angegebenen Maße





Erreka
Bº Ibarreta s/n
20577 Antzuola (Gipuzkoa)
T. 943 786 150
F. 943 787 072
info@erreka.es
www.erreka-automation.com